

Instrukcja ważna dla urządzeń wyprodukowanych po: / Návod pro zařízení vyrobená po: / Návod pre obsluhu zariadení vyrobených po: / Instrucția – jrenginiai, kurie buvo pagaminti nuo: / Lietošanas instrukcija ierīcēm izgatavotiem pēc: / Útmutató a után gyártott készülékekhez: / Manualul de utilizare pentru aparate fabricate după: / Bedienungsanleitung für Geräte, hergestellt wurden die nach dem: **01.01.2022**

- PL** **Narzędzie wielofunkcyjne**
Instrukcja obsługi z kartą gwarancyjną
- CZ** **Multifunkční nářadí**
Návod k obsluze se záručním listem
- SK** **Multifunkčný nástroj**
Užívateľská príručka so záručným listom
- LT** **Daugiafunkcinis įrankis**
Naudojimo instrukcija su Garantiniu lapu
- LV** **Multifunkcionālais instruments**
Lietošanas instrukcija ar garantijas talonu
- HU** **Többfunkciós szerszám**
Használati Utasítás Garanciajeggyel
- RO** **Unealta multifuncțională**
Instrucțiuni de utilizare și certificat de garanție
- DE** **Multifunktionswerkzeug**
Bedienungsanleitung mit Garantiekarte



PL Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejsze opracowanie jest chronione prawem autorskim. Kopiowanie lub rozpowszechnianie Instrukcji Obsługi we fragmentach albo w całości bez zgody Dedra Exim zabronione Dedra Exim zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian konstrukcyjno-technicznych oraz kompletacyjnych bez uprzedniego powiadomienia. Zmiany te nie mogą stanowić podstawy do reklamowania produktu. Instrukcja obsługi dostępna na stronie www.dedra.pl

CZ Všechna práva vyhrazena. Toto zpracování je chráněno autorským právem. Kopírování nebo šíření Návodu k obsluze v částech nebo vcelku bez souhlasu společnosti Dedra Exim je zakázáno. Dedra Exim si vyhrazuje právo zavádět konstrukční a technické a komplementační změny bez dřívějšího oznámení. Tyto změny nemohou být základem pro reklamování výrobku. Návod k obsluze dostupný na stránkách www.dedra.pl

SK Všetky práva vyhradené. Tieto materiály sú chránené autorskými právami. Kopírovanie prípadne šírenie častí, prípadne celého návodu na obsluhu je bez súhlasu spoločnosti Dedra Exim zakázané. Dedra Exim si vyhradzuje právo na vykonávanie konštrukčno-technických zmien, a zmien doplnkového príslušenstva, bez predchádzajúceho upozornenia. Tieto zmeny nemôžu byť dôvodom na reklamáciu výrobku. Užívateľská príručka je dostupná na webovej stránke www.dedra.pl

LT Visos teisės saugomos. Šis kūrinys yra saugomas autorinių teisių įstatymų. Eksploatavimo instrukcijos arba jos fragmentų kopijavimas ir platinimas be „Dedra Exim“ sutikimo draudžiamas. „Dedra Exim“ pasilieka sau teisę įvesti konstrukcijos, techninius arba komplektacijos pokyčius be išankstinio įspėjimo. Šie pokyčiai negali būti skundo dėl produkto pagrindu. Naudojimo instrukcija yra prieinama svetainėje: www.dedra.pl

LV Visas tiesības pasargātas. Šis izdevums ir sargāts ar autortiesību. Lietošanas Instrukcijas kopēšana vai izplatīšana pilnīgi vai fragmentos bez Dedra Exim firmas piekrišanas ir aizliegta. Firma Dedra Exim atstāj sev tiesību veikt konstrukcijas-tehnikas izmaiņu, kā arī komplektācijas izmaiņu bez iepriekšēja paziņojuma. Šīs izmaiņas nevar būt par pamatu produkta reklamēšanai. Lietošanas instrukcija pieejama mājaslapā www.dedra.pl

HU Minden jog fenntartva. A jelen kiadvány szerzői jogokkal védve. A Használati Utasítás másolása vagy terjesztése egészében vagy részleteiben a Dedra Exim írásos engedélye nélkül tilos A Dedra Exim fenntartja magának a szerkezeti-műszaki, valamint komplettálási változtatások előzetes bejelentés nélküli bevezetésének jogát. Ezek a változások nem szolgálhatnak alappálul a termék reklamációjának. A használati utasítás a weboldalon elérhető www.dedra.pl.

RO Toate drepturile rezervate. Această redactare este protejată prin legea dreptului de autor. Este interzisă copierea, reproducerea în orice fel sau multiplicarea și distribuirea parțială sau în totalitate a Manualului de utilizare fără permisiunea firmei Dedra Exim Firma Dedra Exim își rezervă dreptul de a face modificări tehnice și constructive sau de completare a dispozitivului fără o notificare prealabilă. Aceste modificări nu pot constitui temei pentru reclamarea produsului. Instrucțiunea de deservire accesibilă pe pagina www.dedra.pl

DE Alle Rechte vorbehalten. Die vorliegende Bedienungsanleitung wird durch das Urheber-recht geschützt. Kein Teil dieser Bedienungsanleitung darf ohne schriftliche Einwilligung von Dedra Exim vervielfältigt oder verbreitet werden. Dedra Exim behält sich das Recht vor, Konstruktions- und technische Änderungen sowie Änderungen in der Zusammensetzung vorzunehmen, ohne vorher darüber zu informieren. Diese Änderungen können kein Grund zur Reklamation des Produkts bilden. Die Bedienungsanleitung ist auf der Internetseite www.dedra.pl zugänglichlich.

Kontakt

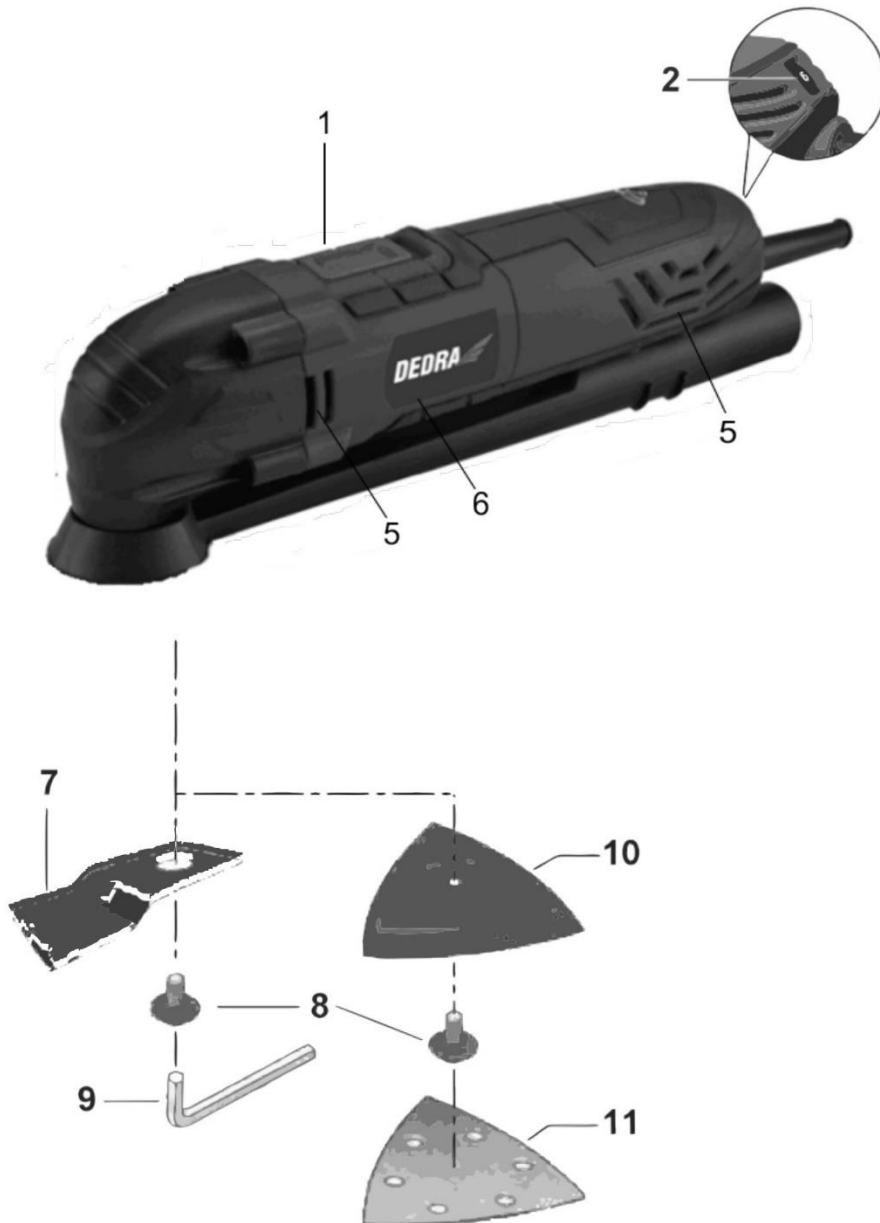
Kontaktai / Kontakts / Elérhetőség / Contact / Contacto / Contact / Contact / Kontakt
Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków
Tel. +48 22 73 83 777 wew. 129, 165, fax +48 22 73 83 779
serwis@dedra.com.pl www.dedra.pl



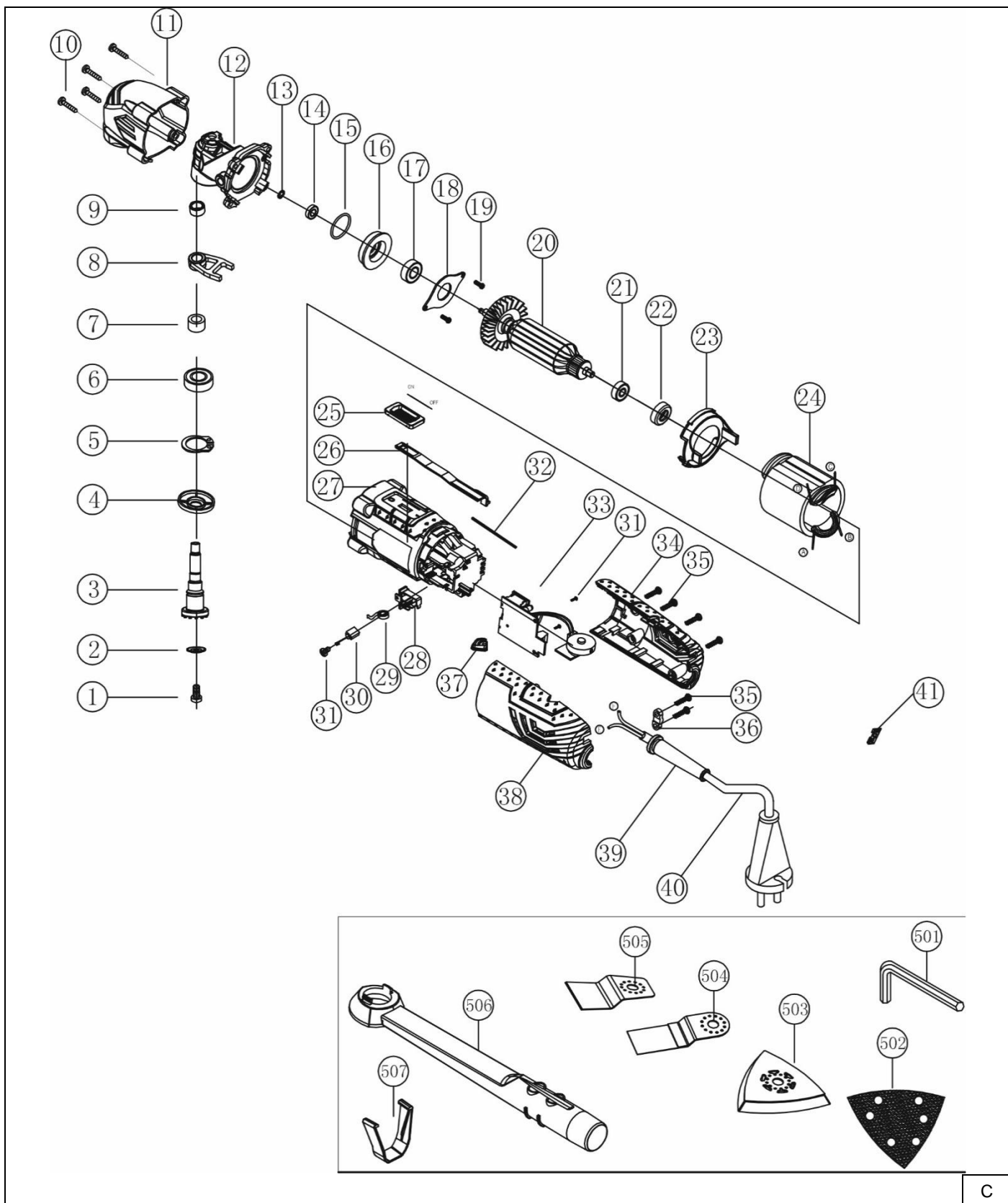
1. Zdjęcia i rysunki



A



B



Opis piktogramów / Popis použitých piktogramů / Opis používaných piktogramov / Panaudotų piktogramų aprašymas / Lietoto piktogrammu apraksts / Az alkalmazott piktogramok magyarázata / Descrierea piktogramelor / Beschreibung der verwendeten Piktogramme



Nakaz: przeczytaj instrukcję obsługi / Příklad: přečtěte návod k obsluze / Příklad: oboznámte sa s uživatelskou príručkou / Privaloma: perskaitykite aptarnavimo instrukciją / Norādījums: rūpīgi iepazīstieties ar lietotāja rokasgrāmatā sniegto informāciju / Utasítás: olvassa el az útmutatót / Obligatoriū: citiņi manualul de utilizare / Gebot: die Bedienungsanleitung lesen



Nakaz: stosować okulary ochronne/ Příklad: používejte ochranné brýle/ Příklad: používajte ochranné okuliare/ Privaloma: naudoti apsauginius akinius/ Norādījums: nēsājiet aizsargācenes/ Utasítás: viseljen védőszemüveget/ / Obligatoriū: folositi ochelari de protecție/ Gebot: schutzbrille tragen



Nakaz: stosować środki ochrony dróg oddechowych/ Příklad: používejte prostředky pro ochranu dýchacích cest/ Příklad: používajte ochranné prostriedky na ochranu dýchacích ciest/ Privaloma: naudoti kvėpavimo takų apsaugos priemonės/ Pieprasījums: izmantot elpceļu attiecīgu aizsardzību/ Utasítás: használjon légúti védelmi felszerelést/ Obligatoriū: utilizați echipament de protecție a căilor respiratorii/ Gebot: atemschutzgeräte benutzen



Używać ochronników słuchu / Používejte ochranu sluchu/ Používejte chrániče sluchu/ Privaloma: naudoti apsauginius akinius/ Lietojiet dzirdes aizsardzības līdzekļus/ Utasítás: használjon fülvédőt/ Trebuie să folosiți aparate pentru protecția auzului/ Der Gehörschutz ist zu benutzen

C



Nakaz: stosować rękawice ochronne/ Příklad: používejte ochranné rukavice/ Příklad: používejte ochranné rukavice/ Privaloma: naudoti apsauginius akinius/ Pieprasījums: lietot aizsardzības cimdus/ Utasítás: használjon védőkesztyűt / Obligatoriu: purtați manși de protecție/ Gebot: schutzhandschuhe sind zu benutzen



Ostrzeżenie: Niebezpieczeństwo skażenia/ Upozornění: Nebezpečí zranění/ Varovanie: Riziko tržného a rezného úrazu/ Įspėjimas: Susižalojimo pavojus/ Brīdinājums: Iegriezuma risks/ Figyelmeztetés: Sérülési veszély/ Avertisment: Pericol de rănire/ Warnung: Verletzungsgefahr



Informacja: urządzenie w drugiej klasie ochronności / informace: zařízení v druhé třídě ochrany / informácia: zariadenie v druhej triede ochrany / informacija: įrankio saugumo nuo elektros smūgio klasės / informācija: ierīce atbilst otrajai aizsardzības klasei / információ: a termék második osztályú besorolással rendelkezik / informație: dispozitivul din clasa a doua de protecție împotriva / information: das gerät besitzt die zweite klasse

PL Spis treści

1. Zdjęcia i rysunki
2. Opis urządzenia
3. Przeznaczenie urządzenia
4. Ograniczenie użycia
5. Dane techniczne
6. Przygotowanie do pracy
7. Podłączenie do sieci
8. Włączanie urządzenia
9. Użytkowanie urządzenia
10. Bieżące czynności obsługi
11. Części zamienne i akcesoria
12. Samodzielne usuwanie usterek
13. Kompletacja urządzenia
14. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych
15. Wykaz części do rysunku złożeniowego
16. Karta gwarancyjna

Deklaracja zgodności została dołączona do instrukcji jako oddzielny dokument. W przypadku braku deklaracji zgodności należy się skontaktować z Dedra Exim Sp. z o.o. Ogólne przepisy bezpieczeństwa zostały dołączone do instrukcji jako oddzielna broszura.

⚠ OSTRZEŻENIE. Przeczytać wszystkie ostrzeżenia oznaczone symbolem ⚠ i wszystkie instrukcje. Nieprzestrzeganie podanych niżej ostrzeżeń i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru lub poważnych obrażeń.

Zachować wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do przyszłego użytku.

2. Opis urządzenia

Rys. A.1. Papier ściemy; 2. Dysk do mocowania papieru ściernego; 3. Piła prosta - szeroka; 4. Piła prosta - wąska; 5. Piła półokrągła; 6. Skrobak; 7. Kanał odciąg urobku; 8. Adapter do odciagu

Rys. B.1. Włącznik; 2.Regulator prędkości obrotowej 5. Otwory wentylacyjne; 6. Korpus/uchwyty; 7. Piła lub skrobak; 8. Śruba mocująca; 9. Klucz sześciokątny; 10. Dysk do mocowania papieru ściernego; 11. Papier ściemy.

3. Przeznaczenie urządzenia

Urządzenie jest zaprojektowane do piłowania i przecinania drewna, materiałów drewnopochodnych (sklejka, płyty wiórowe, itp.), tworzyw sztucznych, gipsu, metali nieżelaznych i elementów mocujących nie obrabianych cieplnie. Nadaje się również do obróbki miękkich płytek oraz szlifowania na sucho małych powierzchni. Urządzenie pozwala wykonać podstawowe Urządzenie obróbki, szczególnie blisko krawędzi obrabianego elementu. Urządzenie wolno stosować wyłącznie z oryginalnym osprzętem firmy Dedra.

Dopuszcza się wykorzystanie urządzenia w pracach remontowo-budowlanych, warsztatach naprawczych, w pracach amatorskich przy równoczesnym przestrzeganiu warunków użytkowania i dopuszczalnych warunków pracy, zawartych w instrukcji obsługi.

4. Ograniczenia użycia

Urządzenie może być użytkowane tylko zgodnie zamieszczonymi poniżej „Dopuszczalnymi warunkami pracy”. Zabronione jest również cięcie innych materiałów, które nie są opisane w punkcie „przeznaczenie urządzenia”. Samowolne zmiany w budowie mechanicznej i elektrycznej, wszelkie modyfikacje, czynności obsługowe nieopisane w instrukcji obsługi będą traktowane jako bezprawne i powodują natychmiastową utratę praw gwarancyjnych, a deklaracja zgodności traci ważność. Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem, bądź niezgodnie z instrukcją obsługi spowoduje natychmiastową utratę praw gwarancyjnych.

Dopuszczalne warunki pracy

S1 – praca ciągła.

Urządzenie może być użytkowane tylko w pomieszczeniach zamkniętych o sprawnie działającej wentylacji. Chronić przed wilgocią i mrozem.

5. Dane techniczne

Model	DED7945
Silnik elektryczny	jednofazowy
Napięcie pracy [V]	230
Częstotliwość Sieci [Hz]	50
Moc znamionowa [W]	300
Ilość oscylacji [min ⁻¹]	15000-22000

Masa [kg]	1,5
Kąt oscylacji	2,8°
Klasa ochronności	II
Stopień ochrony przed wnikaniem	IP 20
Emisja hałasu	
Poziom ciśnienia dźwięku L _{PA} [dB(A)]	81
Niepewność pomiaru (K _{PA}) [dB(A)]	3
Poziom mocy dźwięku L _{WA} [dB(A)]	92
Niepewność pomiaru (K _{WA}) [dB(A)]	3
Poziom drgań na rękojeści [m/s ²]	3,03
Niepewność pomiaru K [m/s ²]	1,5

Informacja na temat drgań i hałasu

Wartość łączona drgań a_n oraz niepewność pomiaru określono zgodnie z normą EN 62841-2-4 podano w tabeli.

Emisja hałasu została określona zgodnie z EN 62841-1, wartości podano powyżej w tabeli.

⚠ UWAGA Hałas może spowodować uszkodzenie słuchu, podczas pracy zawsze należy używać środków ochrony słuchu!

Deklarowana łączna wartość drgań została zmierzona zgodnie ze standardową metodą badania i może być wykorzystana do porównania jednego urządzenia z drugim. Podany poziom drgań może być również wykorzystywany do wstępnej oceny narażenia na drgania.

Poziom drgań podczas rzeczywistego użytkowania urządzenia może się różnić od zadeklarowanych wartości, w zależności od sposobu użycia narzędzi roboczych, w szczególności od rodzaju obrabianego przedmiotu oraz od konieczności określenia środków mających na celu ochronę operatora. Aby dokładnie oszacować narażenia w rzeczywistych warunkach użytkowania, należy wziąć pod uwagę wszystkie części cyklu operacyjnego, obejmujące także okresy, gdy urządzenie jest wyłączone lub gdy jest ono włączone, ale nie jest używane do pracy.

6. Przygotowanie do pracy

⚠ UWAGA Wszystkie czynności przygotowawcze przeprowadzać przy urządzeniu odłączonym od źródła zasilania.

Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić stan urządzenia pod kątem uszkodzeń mechanicznych (pęknięta obudowa, narzędzie robocze lub uszkodzony przewód zasilający) i zanieczyszczeń (zabrudzenie otworów wentylacyjnych, narzędzi roboczych, wtyczki sieciowej lub innych, mogących wpływać na pogorszenie chwytu i/lub jakość wykonywanej pracy). W razie wykrycia uszkodzeń lub zanieczyszczeń należy je usunąć (wyczyścić lub wymienić na nowe).

Montaż końcówki roboczej

Po wstępnej kontroli należy wybrać żądaną końcówkę roboczą (Rys. A-1...6), odkręcić śrubę mocującą (Rys. B-8), zamontować narzędzie tak, aby wcięcia w narzędziu pasowały do wypustek w urządzeniu i przymocować śrubą (B-8)

⚠ UWAGA Śruba mocująca powinna być dobrze dokręcona aby nie doszło do uszkodzenia narzędzia roboczego.

Montaż kanału do odciagu urobku

W przypadku używania końcówki szlifującej należy dodatkowo zamontować kanał odciagu urobku (Rys. A-7). Należy ustawić kanał i urządzenie prostopadle względem siebie, aby uchwyty kanału trafiły w otwory urządzenia, wsunąć je i następnie obrócić kanał i ustawić równolegle z urządzeniem. Zamocować za pomocą adaptera (Rys. A-8), mocując jego zaczepy w otworach z tyłu urządzenia.

Regulacja liczby oscylacji

Za pomocą pokrętki zmiany ilości oscylacji (Rys. B, 2) możliwe jest regulowanie ilości oscylacji w zakresie 15000-22000 (min⁻¹), co daje możliwość dobrania odpowiednich parametrów obróbki do rodzaju materiału i rodzaju końcówki roboczej.

Urządzenie jest gotowe do pracy.

7. Podłączenie do sieci

Przed podłączeniem urządzenia do źródła prądu należy upewnić się, czy napięcie zasilania odpowiada wartości podanej na tabliczce znamionowej. Instalacja zasilająca powinna być wykonana zgodnie z zasadniczymi wymaganiami dotyczącymi instalacji elektrycznych i spełniać wymogi bezpieczeństwa użytkowania. Parametry minimalnego przekroju przewodu zasilającego oraz nominalnej wartości bezpiecznika w zależności od mocy urządzenia podano w poniższej tabeli:

Moc urządzenia [W]	Minimalny przekrój przewodu [mm ²]	Minimalna wartość bezpiecznika typu B [A]
<700	0,75	6

Instalacja winna być wykonana przez uprawnionego elektryka. W przypadku korzystania z przedłużaczy należy zwrócić uwagę by przekrój żyły nie był mniejszy od wymaganego (patrz tabela). Przewód elektryczny ułożyć tak, aby w czasie pracy nie był narażony na przecięcie. Nie używać uszkodzonych przedłużaczy. Okresowo sprawdzać stan techniczny przewodu zasilającego. Nie ciągnąć za przewód zasilający.

8. Włączanie urządzenia

UWAGA Przed uruchomieniem urządzenia bezwzględnie wykonać czynności opisane w rozdziale „Przygotowanie do pracy”.

Po właściwym przygotowaniu do pracy (patrz punkt 6 instrukcji) i podłączeniu do sieci (punkt 7 instrukcji) można włączyć urządzenie włącznikiem znajdującym się w górnej części obudowy (Rys. B-1) i rozpocząć obróbkę materiału.

UWAGA Obrabiany materiał należy ułożyć na równym, stabilnym podłożu a w razie konieczności przymocować np. za pomocą ścisków.

Wyłączenie urządzenia następuje po przesunięciu włącznika w pozycję wyjściową.

UWAGA Nigdy nie wolno odkładać pracującego urządzenia. Po wyłączeniu należy odczekać, aż silnik zatrzyma się całkowicie.

9. Użytkowanie urządzenia

Cięcie

Po zamontowaniu (patrz punkt 6 instrukcji) odpowiedniego narzędzia roboczego (piły do cięcia - Rys. A-3/4/5) i włączeniu urządzenia należy wybrać żądany kąt i kierunek cięcia i przyłożyć zęby piły do powierzchni materiału.

Piły proste (Rys. A-3 i 4) służą do przecinania na wskroś. Nie należy próbować ciąć tymi piłami przesuwając je wzdłuż materiału. Do cięcia wzdłuż należy stosować piłę półokrągłą (Rys. A-5).

Należy unikać zmiany kąta i/lub kierunku cięcia, gdy piła jest zagłębiona w materiale. Może to spowodować zaklinowanie drgającego narzędzia skutkując odrzutem.

Po przecięciu odpowiedniego odcinka należy wycofać piłę i wyłączyć narzędzie.

Szlifowanie

Po zamontowaniu (patrz punkt 6 instrukcji) końcówki do szlifowania oraz końcówki do odsycania (Rys. A-2/A-7/8) należy zamontować na niej papier ścierny o odpowiedniej ziarnistości (każdy papier posiada oznaczenie od strony miękkiej, papier o niższym numerze szlifuje szybciej ale może pozostawiać rysy. Do szlifowania drewna zaleca się zwykłe papiery o ziarnistości do 400). Po włączeniu urządzenia i przyłożeniu końcówki z papierem do materiału rozpocznie się szlifowanie. Narzędzie należy płynnie przesuwać po całym obszarze, który ma być wyszlifowany lekko je dociskając. Podczas szlifowania należy dbać aby końcówka przylegała do materiału całą powierzchnią. Po zakończeniu szlifowania odsunąć końcówkę od materiału i wyłączyć narzędzie.

UWAGA Zabrania się szlifowania „na mokro”. Kontakt elektronarzędzia z wodą może prowadzić do porażenia prądem.

UWAGA Podczas szlifowania należy używać ochrony przeciwpyłowej górnych dróg oddechowych

Skrobanie

Skrobak (Rys. A-6) może być używany do usuwania starych powłok lakierniczych, naklejek, zanieczyszczeń itp. Po zamontowaniu (patrz punkt 6 instrukcji) skrobaka i włączeniu urządzenia należy przyłożyć końcówkę narzędzia do powierzchni materiału oczyszczanego pod kątem 5-20°. Stosując lekki docisk przesuwać skrobak po materiale aż do usunięcia zbędnego materiału. Po zakończeniu odsunąć końcówkę od materiału i wyłączyć narzędzie.

UWAGA Zabrania się stosowania ostrza skrobaka do cięcia. Zabrania się stosowania skrobaka na materiałach kruchych (np. na szkle).

Pracując skrobakiem należy liczyć się z ryzykiem uszkodzenia powierzchni materiału obrabianego.

Kończenie pracy

Po zakończeniu pracy wyłączenie narzędzia następuje poprzez przesunięcie włącznika w pozycję wyjściową.

10. Bieżące czynności obsługowe

UWAGA Wszystkie czynności obsługowe przeprowadzać przy urządzeniu odłączonym od źródła zasilania.

Przed każdym uruchomieniem:

- Sprawdzić stan urządzenia i końcówek roboczych; zwrócić uwagę, czy końcówki robocze nie są pęknięte, wykruszone, zaśniedziałe. Nie używać uszkodzonych końcówek roboczych.

- Sprawdzić czy otwory wentylacyjne silnika nie są zasłonięte lub zabrudzone.

W razie konieczności odsłonić, przedmuchać sprężonym powietrzem, oczyścić szmatką lekko zwilżoną wodą, następnie wysuszyć.

Po każdym użyciu:

- Zdemonstrować końcówkę roboczą

UWAGA Nie dotykaj końcówki roboczej tuż po zakończeniu pracy. Elementy te mogą być silnie rozgrzane i mogą spowodować oparzenie.

Przechowywanie

Urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i zwierząt.

11. Części zamienne i akcesoria

Akcesoria dostępne w sprzedaży:

DED79451 - Tarcza półokrągła do drewna, stal wysokowęglowa HCS

DED79452 - Brzeszczot do ceramiki

DED79453 - Brzeszczot do drewna, stal wysokowęglowa HCS DED79454 -

Brzeszczot do metalu

DED79455 - Skrobak do DED7945

DED79456 - Głowica trójkątna z otworami do DED7945

DED79457 - Papiery ścierne trójkątne kpl. 4szt, gr. 40, 80, 100, 120, do

DED79456

W celu zakupu części zamiennych i akcesoriów należy skontaktować się z Serwisem Dedra Exim. Dane kontaktowe znajdują się na 1. stronie instrukcji.

Przy zamawianiu części zamiennych prosimy podać numer partii umieszczony na tabliczce znamionowej oraz numer części z rysunku złożeniowego.

W okresie gwarancyjnym naprawy dokonywane są na zasadach podanych w karcie gwarancyjnej. Reklamowany produkt prosimy przekazać do naprawy w miejscu zakupu (sprzedawca zobowiązany jest przyjąć reklamowany produkt), przesłać do serwisu centralnego Dedra Exim lub przesać do serwisu najbliższego względem miejsca zamieszkania (lista serwisów na stronie www.dedra.pl). Prosimy uprzejmie dołączyć wypełnioną kartę gwarancyjną. Po okresie gwarancyjnym naprawy wykonuje serwis centralny. Uszkodzony produkt należy przesać do serwisu (koszty wysyłki pokrywa użytkownik).

12. Samodzielne usuwanie usterek

UWAGA Przed przystąpieniem do samodzielnego usuwania usterek odłączyć urządzenie od zasilania.

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa	Przewód zasilający jest źle podłączony lub uszkodzony	Wcisnąć głębiej wtyczkę do gniazdka, sprawdzić przewód zasilający
	W gniazdku nie ma napięcia.	Sprawdzić napięcie w gniazdku lub czy nie zadziałał bezpiecznik
	Uszkodzony włącznik.	Przekazać narzędzie do naprawy
Silnik przegrzewa się	Zapchane otwory wentylacyjne.	Oczyścić otwory wentylacyjne.
Brak oscylacji	Uszkodzenie przekładni.	Przekazać narzędzie do naprawy.

13. Komplektacja urządzenia

- Multinarzędzie DED7945
- Tarcza półokrągła do drewna, stal wysokowęglowa HCS (rys. A, poz. 5 / DED79451),
- Brzeszczot do drewna, stal wysokowęglowa HCS (rys. A, poz. 4 / DED79453),
- Brzeszczot do metalu (rys. A, poz. 3 / DED79454),
- Skrobak do DED7945 (rys. A, poz. 6 / DED79455),
- Głowica trójkątna z otworami do DED7945 (rys. A, poz. 2 / DED79456),
- Papiery ścierne trójkątne komplet 4 szt., do DED79456 (rys. A, poz. 1 / DED79457).szt,

14. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych



(dotyczy gospodarstw domowych)

Przedstawiony symbol umieszczony na produktach lub dołączonej do nich dokumentacji informuje, że niesprawnych urządzeń elektrycznych lub elektronicznych nie można wyrzucać razem z odpadami bytowymi.

Przedstawiony symbol informuje, że niesprawnych urządzeń elektrycznych lub elektronicznych nie można wyrzucać razem z odpadami bytowymi. Prawidłowe postępowanie w razie konieczności utylizacji, powtórnego użycia lub odzysku podzespołów polega na przekazaniu urządzenia do wyspecjalizowanego punktu zbiórki, gdzie będzie przyjęte bezpłatnie. Informacji o lokalizacji miejsc zbiórki zużytego sprzętu udzielają władze lokalne np. na swoich stronach internetowych.

Prawidłowa utylizacja urządzenia umożliwia zachowanie cennych zasobów i uniknięcie negatywnego wpływu na zdrowie i środowisko, które może być zagrożone przez nieodpowiednie postępowanie z odpadami.

Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi w odpowiednich przepisach lokalnych.

Użytkownicy w krajach Unii Europejskiej

W razie konieczności pozbycia się urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, prosimy skontaktować się z najbliższym punktem sprzedaży lub z dostawcą, którzy udzielą dodatkowych informacji.

Pozbywanie się odpadów w krajach poza Unia Europejską

Taki symbol dotyczy tylko krajów Unii Europejskiej. W razie potrzeby pozbycia się niniejszego produktu prosimy skontaktować się z lokalnymi władzami lub ze sprzedawcą celem uzyskania informacji o prawidłowym sposobie postępowania.

15. Wykaz części do rysunku złożeniowego

DED7945 (Rys.)

1	Śruba	25	Włącznik
2	Podkładka	26	Popychacz włącznika
3	Wątek oscylacyjny	27	Obudowa
4	Pierścień	28	Szczotkotrzymacz
5	Ostona	29	Sprężyna szczotki
6	Łożysko	30	Szczotka elektrografitowa
7	Tuleja	31	Śruba
8	Wahacz oscylacyjny	32	Przewód uziemiający
9	Łożysko ślizgowe	33	Regulator prędkości
10	Śruba	34	Tyłna prawa obudowa
11	Ostona głowicy	35	Śruba
12	Głowica	36	Klamra przewodu
13	Ostona półkolista	37	Ostona diody
14	Łożysko	38	Tyłna lewa obudowa
15	O-ring	39	Odgietka
16	Ostona wirnika	40	Przewód zasilający
17	Łożysko	41	Sprężyna
18	Blokada łożyska	501	Klucz ampułowy

19	Śruba	502	Papier ścierny
20	Wirnik	503	Stopa z rzepem
21	łożysko	504	Brzeszczot
22	łożysko	505	Skrobak
23	Ostona stojana	506	Odciąg urobku
24	Stojan	507	Uchwyt odciągu

Karta gwarancyjna
na

[Narzędzie wielofunkcyjne]

Nr katalogowy: DED7945 nr partii:

(zwane dalej Produktem)

Data zakupu Produktu:

Pieczęć sprzedawcy

Data i podpis sprzedawcy:

Oświadczenie Użytkownika:

Potwierdzam, że zostałem poinformowany o warunkach gwarancji oraz skutkach nieprzebrzegania wytycznych zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej. Warunki niniejszej gwarancji są mi znane, co potwierdzam własnoręcznym podpisem:

.....

Data i miejsce

.....

Podpis Użytkownika

I. Odpowiedzialność za Produkt

- Gwarant – Dedra Exim Sp. z o.o. z siedzibą w Pruszkowie, adres: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, NIP 527-020-49-33, kapitał zakładowy: 100 980.00 zł.
- Na warunkach określonych w niniejszej karcie gwarancyjnej Gwarant udziela gwarancji na Produkt, pochodzący z dystrybucji Gwaranta.
- Odpowiedzialność z tytułu gwarancji obejmuje tylko wady powstałe z przyczyn tkwiących w Produkcie w momencie jego wydania Użytkownikowi.
- Z tytułu gwarancji Użytkownik, uzyskuje prawo do bezpłatnej naprawy Produktu, o ile wada ujawniła się w okresie gwarancji. Sposób naprawy Produktu (metoda wykonania naprawy) zależy od decyzji Gwaranta. W przypadku stwierdzenia przez Gwaranta braku możliwości naprawy Gwarant zastrzega sobie prawo wymiany wadliwego elementu albo całego Produktu na wolny od wad, obniżenia ceny Produktu lub odstąpienia od umowy.
- W stosunku do Użytkownika, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny, odpowiedzialność odszkodowawcza Gwaranta za szkody wynikające z niniejszej gwarancji i/lub w związku z jej zawarciem i wykonywaniem, bez względu na tytuł prawny, jest ograniczona maksymalnie do wysokości wartości wadliwego Produktu.

II. Okres gwarancji

Elementy Produktu	Czas trwania ochrony gwarancyjnej
Narzędzie wielofunkcyjne	36 miesięcy, licząc od daty zakupu Produktu uwidocznionej w niniejszej karcie gwarancyjnej

III. Warunki skorzystania z gwarancji

- Przedstawienie przez Użytkownika wypełnionej karty gwarancyjnej Produktu oraz uprawdopodobnienie przez Użytkownika okoliczności zakupu Produktu, np. poprzez przedstawienie paragonu, faktury, itd. W celu sprawnego przeprowadzenia reklamacji zaleca się aby Użytkownik przekazał wraz z Produktem do reklamacji wszystkie elementy określone w „Kompletacji urzędzenia” zawartej w Instrukcji obsługi.
- Stosowanie się przez Użytkownika do zaleceń zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej.
- Gwarancja obejmuje tylko obszar Rzeczypospolitej Polskiej i UE.
- Gwarancja nie obejmuje wad Produktu powstałych w szczególności na skutek:
 - Nieprzebrzegania przez Użytkownika warunków określonych w Instrukcji obsługi, w szczególności w zakresie prawidłowej eksploatacji, konserwacji i czyszczenia;
 - Zastosowania przez Użytkownika środków czyszczących lub konserwujących niezgodnych z Instrukcją obsługi;
 - Nieodpowiedniego przechowywania i transportu Produktu przez Użytkownika;
 - Samowolnych zmian i/lub przeróbek Produktu przez Użytkownika, które nie były uzgadniane z Gwarantem;
 - Zastosowania przez Użytkownika w Produkcji materiałów eksploatacyjnych niezgodnych z Instrukcją obsługi.
- Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny, traci gwarancję na Produkt, w którym:
 - numery seryjne, oznaczenia dat i tabliczki znamionowe zostały usunięte, zmienione lub uszkodzone przez Użytkownika;
 - plomby zostały uszkodzone przez Użytkownika lub noszą ślady manipulacji Użytkownika.
- Uwaga! Czynności związane z codzienną obsługą Produktu, wynikające m.in. z Instrukcji obsługi Użytkownik wykonuje we własnym zakresie i na swój koszt.

IV. Procedura reklamacyjna

- W przypadku stwierdzenia nieprawidłowej pracy Produktu, przed dokonaniem zgłoszenia reklamacyjnego należy upewnić się czy wszystkie czynności określone w szczególności w Instrukcji obsługi zostały wykonane w sposób prawidłowy.
- Zgłoszenie reklamacji zaleca się dokonać niezwłocznie, najlepiej w terminie 7 dni od daty zauważenia wady Produktu. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny traci uprawienia wynikające z niniejszej gwarancji w przypadku niezgłoszenia reklamacji w terminie 7 dni.
- Zgłoszenie reklamacji można dokonać m.in. w punkcie zakupu Produktu, w serwisie gwarancyjnym lub pisemnie na adres: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
- Użytkownik może złożyć reklamację przy wykorzystaniu formularza dostępnego na stronie internetowej www.dedra.pl. („Formularz zgłoszenia reklamacji z tytułu gwarancji”).
- Adresy serwisów gwarancyjnych dla poszczególnych krajów dostępne są na stronie www.dedra.pl. W przypadku braku serwisu gwarancyjnego dla danego kraju zgłoszenia reklamacyjne z tytułu gwarancji zaleca się kierować na adres: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).
- Mając na uwadze bezpieczeństwo Użytkownika zakazuje się korzystania z wadliwego Produktu.
- Uwaga! Korzystanie z wadliwego Produktu jest niebezpieczne dla zdrowia i życia Użytkownika.
- Wykonanie obowiązków wynikających z gwarancji nastąpi w terminie 14 dni roboczych, licząc od dnia dostarczenia reklamowanego Produktu przez Użytkownika.
- Przed dostarczeniem wadliwego Produktu do reklamacji zaleca się jego oczyszczenie. Reklamowany Produkt zaleca się dokładnie zabezpieczyć przed uszkodzeniami w transporcie (zaleca się dostarczyć reklamowany Produkt w oryginalnym opakowaniu).
- Okres gwarancji ulega przedłużeniu o czas, w ciągu którego wskutek wady Produktu objętego gwarancją Użytkownik nie mógł z niego korzystać. Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza, ani nie zawiesza uprawnień Użytkownika wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

Obsah

- Snímky a obrázky
- Popis zařízení
- Určení nástroje
- Omezení použití
- Technické údaje
- Příprava k práci
- Připojení k síti
- Zapínání nástroje
- Použití nástroje
- Aktuální provozní práce
- Náhradní díly a příslušenství
- Samostatné odstranění závad
- Výbava nástroje
- Informace pro uživatele o zbabování se elektrických a elektronických zařízení
- Záručný list

Překlad originálního návodu

Prohlášení o shodě bylo připojeno k návodu jako jednotlivý dokument. V případě chybějícího prohlášení o shodě kontaktujte Dedra Exim Sp. z o.o. Všeobecné bezpečnostní podmínky byly připojeny k návodu jako jednotlivá brožura.

VAROVÁNÍ. Přečtete si všechna upozornění označená symbolem a všechny pokyny. Nedodržení níže uvedených upozornění a bezpečnostních pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážným zraněním. Uložte všechna upozornění a pokyny pro pozdější použití.

2. Popis zařízení

Obr.A. 1. Brusný papír; 2. Disk pro upevnění brusného papíru; 3. Píla přímá - široká; 4. Píla přímá - úzká; 5. Píla půlkulatá; 6. Škrabka, 7. Kanál pro odvádění pilin; 8. Adaptér pro odsávání
Obr. B 1. Spínač; 2.Regulátor rychlosti otáček 5. Ventilační otvory; 6. Pouzdro/rukojeť; 7. Píla nebo škrabka; 8. Upevňovací šroub; 9. Šestihranný klíč; 10. Disk pro upevnění brusného papíru; 11. Brusný papír.

3. Určení nástroje

Zařízení je určeno pro broušení a řezání dřeva, dřevěných materiálů (překlíčky, dřevotřískové desky, atd.), plastů, sádry, neželezných kovů a upevňovacích prvků, které nejsou tepelně ošetřeny. Vhodné také k obrábění měkkých dlaždic a suché broušení malých povrchů. Zařízení umožňuje provádět základní obráběcí činnosti, zejména v blízkosti okraje obrobku. Zařízení se smí používat pouze s původním vybavením firmy Dedra. Zařízení se může používat pro stavební a opravné práce, v opravárenských dílnách, pro hobby použití se současným dodržováním podmínek používání a příspustných pracovních podmínek, uvedených v návodu k obsluze.

4. Omezení použití

Zařízení může být používáno pouze v souladu s níže uvedenými "Přípustnými provozními podmínkami".
Je také zakázáno řezat jiné materiály, které nejsou popsány v odstavci "účel zařízení".
Samovolné změny v mechanické a elektrické stavbě, veškeré úpravy, obslužné činnosti nepopsané v návodu k obsluze budou vnímány jako právně neopodstatněné a způsobí okamžitou ztrátu záručních práv a prohlášení o

shodě ztratí platnost. Používání, které budou v rozporu s určením nebo v rozporu s návodem k obsluze způsobí okamžitou ztrátu záručních práv.

Přípustné pracovní podmínky

S1 - nepřetržitý provoz.

Zařízení může být použito pouze v uzavřených prostorech se správně fungující ventilací. Chraňte před vlhkostí a mrazem.

5. Technické údaje

Model	DED7945
Elektromotor	jednofázový
Pracovní napětí / frekvence [V]	230
Frekvence Sítě [Hz]	50
Jmenovitý výkon [W]	300
Počet oscilací [osc/min]	15000-22000
Hmotnost [kg]	1,5
Úhel oscilace	2,8°
Třída ochrany	II
Stupeň ochrany proti pronikání	IP 20
Emise hluku	
Úroveň tlaku zvuku L_{pA} [dB(A)]	81
Odhylka měření (K_{pA}) [dB(A)]	3
Úroveň příkonu zvuku L_{WA} [dB(A)]	92
Nejistota měření (K_{WA}) [dB(A)]	3
Úroveň vibrací na rukojeti [m/s^2]	3,03
odchylka měření K [m/s^2]	1,5

Informace o vibracích a hluku

Kombinovaná hodnota vibrací a_h a nejistota měření určená v souladu s normou EN 62841-2-4 i je uvedena v tabulce.

Hladina hluku je uvedena v souladu s EN 62841-1, hodnoty byly uvedeny výše v tabulce.

POZOR Hluk může způsobit poškození sluchu, při práci vždy používejte chrániče sluchu!

Uvedená celková hodnota vibrací je měřena podle standardní metody studie a může být použita k porovnání jednoho zařízení s druhým. Zadaná úroveň vibrací může být použita také pro předběžné posouzení dopadu vibrací.

Hladina vibrací při skutečném používání přístroje se může lišit od deklarované hodnoty v závislosti na způsobu používání pracovních nástrojů, zejména na typu obráběného materiálu a je třeba k určení opatření na ochranu operátora. Přesné ohodnotě expozici v reálných podmínkách provozu, je nutné vzít v úvahu všechny části pracovního cyklu, včetně období, když zařízení je vypnuto nebo když je zapnuté, ale není právě používáno.

6. Příprava k práci

POZOR Všechny činnosti je nutné provádět při zástrčce vysunuté ze zásuvky.

Před zahájením práce zkontrolujte stav zařízení s ohledem na mechanická poškození (prasklý kryt, pracovní nástroj nebo poškozený napájecí kabel) a znečištění (znečištění ventilačních otvorů, pracovních nástrojů, zástrčky nebo jiné, které by mohlo negativně ovlivnit uchopení a/nebo kvalitu odvedené práce). Pokud dojde k poškození nebo znečištění, je třeba je odstranit (vyčistit nebo vyměnit za nové).

Montáž pracovního koncovky

Po předchozí kontrole je nutné vybrat požadovanou pracovní koncovku (obr. A-1...6), odšroubovat upevňovací šroub (obr. B-8), namontovat nářadí tak, aby drážky v nářadí pasovaly do výstupků v zařízení a zajistit šroubem (B-8)

POZOR Upevňovací šroub by měl být dobře utažen, aby nedošlo k poškození pracovního nářadí.

Montáž kanálu pro odvádění pilin

Při použití brusné koncovky je nutné dodatečně namontovat kanál pro odvádění pilin (obr. A-7). Nastavte kanál a zařízení kolmo k sobě navzájem, aby úchyty kanálu zapadly do otvorů zařízení, vložte je, následně otočte kanál a nastavte jej paralelně s přístrojem. Upevněte pomocí adaptéru (obr. A-8) upevněním háčků do otvorů na zadní straně zařízení.

Nastavení počtu oscilací

Pomocí knoflíku změny počtu oscilací (obr. B, 2) lze nastavit počet oscilací v rozmezí 15000-22000 (min-1), což umožňuje zvolit vhodné parametry zpracování podle typu materiálu a typu pracovní koncovky. Zařízení je připraveno k provozu.

7. Připojení k síti

Před připojením zařízení ke zdroji napájení je nutné se ujistit, že napětí napájení odpovídá hodnotě uvedené v údajovém štítku.

Napájecí instalace by měla být vyhotovena v souladu s přísnými požadavky týkajícími se elektrických instalací a splňovat bezpečnostní podmínky používání. Parametry minimálního průřezu napájecího kabelu a jmenovité hodnoty jističe v závislosti na výkonu zařízení byly uvedeny v níže uvedené tabulce:

Výkon přístroje [W]	Minimální průřez vodiče [mm ²]	Minimální hodnota pojistky typu B [A]
<700	0,75	6

Instalace by měla být vyhotovena oprávněným elektrikářem. V případě využívání prodlužovače věnujte pozornost tomu, aby průřez žily nebyl nižší, než požadovaný (viz tabulka). Elektrický kabel položte tak, aby v průběhu provozu nebyl vystaven možnému přerušování. Nepoužívejte poškozené prodlužovače. Pravidelně kontrolujte technický stav napájecího kabelu. Netahejte napájecí kabel.

8. Zapínání nástroje

POZOR Před spuštěním zařízení proveďte kroky popsané v části "Příprava k práci".

Po správné přípravě k práci (viz bod 6 návodu) a připojení k síti (bod 7 návodu) můžete přístroj zapnout spínačem umístěným v horní části pouzdra (obr. B-1) a začít zpracování materiálu.

POZOR Zpracovaný materiál by měl být položen na rovný, stabilní povrch a v případě potřeby upevněn například svorkami.

Zařízení se vypne po přesunutí spínače do výchozí polohy.

POZOR Nikdy neodkládejte pracující zařízení. Po vypnutí počkejte, až se motor úplně zastaví.

9. Použití nástroje

Řezání

Po namontování (viz bod 6 návodu) příslušného pracovního nástroje (pily k řezání - obr. A-3/4/5) a zapnutí zařízení vyberte požadovaný úhel a směr řezu a přiložte pilové zuby k povrchu materiálu.

Přímé pily (obr. A-3 a 4) se používají k řezání skrz materiál. Nepokoušejte se těmito pilami řežat pohybem podél materiálu. Pro řezání podíl materiálu by měla být použita půlkulatá pila (obr. A-5).

Vyhnete se změně úhlu a/nebo směru řezání, pokud je pila zapuštěna do materiálu. To může způsobit zaseknutí vibrujícího nástroje, což způsobí zpětný ráz.

Po přefixnutí příslušné oblasti byste měli vyjmout pilu a nářadí vypnout.

Broušení

Po namontování (viz bod 6 návodu) brusné koncovky a odsávací koncovky (obr. A-2/A-7/8) na ni umístíte brusný papír odpovídající velikosti (každý papír má označení na měkké straně, papír s nižším číslem brousí rychleji, ale může zanechat škrábance. Pro broušení dřeva se obvykle doporučuje papír se zrnitostí do 400). Jakmile zapnete zařízení a přiložíte koncovku s papírem k materiálu, začne broušení. Nářadí by se mělo hladce pohybovat po celé broušené oblasti, a lehce jej přitlačet. Při broušení dbejte na to, aby koncovka přiléhala k materiálu po celém povrchu. Po dokončení broušení odsuňte koncovku od materiálu a vypněte nářadí.

POZOR Broušení "na mokro" je zakázáno. Kontakt elektrického nářadí s vodou může vést k úrazu elektrickým proudem. Při broušení používejte ochranu horních cest dýchacích proti prachu.

Škrabání

Škrabka (Obr. A-6) může sloužit k odstranění starých nátěrůvých hmot, samolepek, nečistot atd. Po namontování (viz bod 6 návodu) škrabky a zapnutí zařízení přiložte koncovku nástroje k povrchu čistého materiálu pod úhlem 5-20°. Lehce přitlačte a posouvajte škrabku po materiálu, dokud není přebytečný materiál odstraněn. Po dokončení práce odsuňte koncovku od materiálu a vypněte nářadí.

POZOR Je zakázáno používat čepel škrabky k řezání. Je zakázáno používat škrabku na křehkých materiálech (např. na skle).

Při práci se škrabkou je třeba vzít v úvahu riziko poškození povrchu ošetřovaného materiálu.

Ukončení práce

Po dokončení práce dojde k vypnutí nástroje přesunutím spínače do výchozí polohy.

10. Aktuální provozní práce

POZOR Všechny obslužené činnosti je nutné provádět při zástrčce vysunuté ze zásuvky.

Před každým spuštěním:

- Zkontrolujte stav zařízení a pracovních koncovek; dbejte na to, aby pracovní koncovky nebyly popraskané, rozštěpené, zaoxidované. Nepoužívejte poškozené pracovní koncovky.

- Zkontrolujte, zda ventilační otvory motoru nejsou zakryty nebo znečištěny. Pokud je to nutné, profoukněte je stlačeným vzduchem, vyčistěte hadříkem lehce navlhčeným vodou a následně vysušte.

Po každém použití:

- Demontujte pracovní koncovku

POZOR Nedotýkejte se pracovní koncovky bezprostředně po dokončení práce. Tyto prvky mohou být silně zahřáté a mohou způsobit popálení.

Skladování

Zařízení skladujte na místech mimo dosah dětí a domácích zvířat.

11. Náhradní díly a příslušenství

Příslušenství na prodej:

DED79451 - Půlkulatý kotouč do dřeva, vysoce uhlíková ocel HCS DED79452 - Pilový list do keramiky
DED79453 - Pilový list do dřeva, vysoce uhlíková ocel HCS DED79454 - Pilový list na kov
DED79455 - Škrabka pro DED7945
DED79456 - Trojúhelníková hlava s otvory pro DED7945
DED79457 - Trojúhelníkový brusný papír sada 4ks, zrnitost 40, 80, 100, 120 pro DED79456

Pro nákup náhradních dílů a příslušenství kontaktujte servis Dedra Exim. Kontaktní údaje jsou uvedeny na 1. straně návodu.

Při objednávání náhradních dílů uveďte číslo šarže na typovém štítku, stejně jako číslo dílu z montážního výkresu.

Během záruční doby se opravy provádějí za podmínek uvedených v záruční listině. Reklamovaný produkt, prosím, předejte k opravě na místě pořízení (prodávající povinen přijmout reklamované zboží), pošlete na servisní středisko nejbližší k místu bydliště (seznam služeb na internetových stránkách

www.dedra.pl), nebo zašlete do centrálního servisu Dedra Exim. Přiložte prosím vyplněnou záruční listinu. Po záruční době opravy provádí centrální servis. Poškozené zboží musí být odesláno do servisního střediska (náklady na dopravu platí uživatel).

12. Samostatné odstranění závad


⚠ POZOR Před zahájením odstraňování závad odpojte nástroj od napájení.

Problém	Příčina	Řešení
Zařízení nefunguje	Napájecí kabel je špatně připojen nebo je poškozen	Zatlačte zástrčku hlouběji do zásuvky, zkontrolujte napájecí kabel
	V zásuvce není napětí.	Zkontrolujte napětí v zásuvce nebo zda se neaktivovala pojistka
	Poškozený spínač.	Předat nářadí k opravě
Motor se přehřívá	Ucpané ventilační otvory.	Očistěte ventilační otvory.
Nedochází k oscilacím	Poškození převodovky.	Předat nářadí k opravě.

13. Výbava nástroje

- Multifunkční nářadí DED7945 ,
- Půlkulatý kotouč do dřeva, vysoce uhlíková ocel HCS (obr. A, pol. 5 / DED79451),
- Pilový list do dřeva, vysoce uhlíková ocel HCS (obr. A, pol. 4 / DED79453),
- Pilový kotouč do kovu (obr. A, pol. 3 / DED79454),
- Škrabka pro DED7945 (obr. A, pol. 6 / DED79455),
- Trojúhelníková hlava s otvory pro DED7945 (obr. A, pol. 2 / DED79456),
- Trojúhelníkový brusný papír sada 4 ks, pro DED79456 (obr. A, pol. 1 / DED79457),ks,

14. Informace pro uživatele o likvidaci elektrických a elektronických zařízení

 (týká se domácností)
Prezentovaný symbol umístěný na výrobcích nebo k nim přiložený dokumentací informuje, že odpadní elektrická a elektronická zařízení nelze likvidovat společně s komunálním odpadem. Správný postup v případě likvidace, zpětného využití nebo recyklace komponentů spočívá v předání zařízení do specializovaného odběrného bodu, kde bude přijato bezplatně. Informace o místech odběru odpadního zařízení poskytují místní úřady, např. na svých internetových stránkách.

Správnou likvidací zařízení chráníme cenné zdroje a eliminujeme negativní vliv na zdraví a životní prostředí, které může být ohroženo nesprávným nakládáním s odpady. Nesprávná likvidace odpadů může být trestána uložením pokuty podle příslušných místních předpisů.

Uživatelé v zemích Evropské unie

V případě nutnosti likvidace elektrických a elektronických zařízení kontaktujte nejbližší prodejní místo nebo dodavatele, kteří Vám poskytnou doplňkové informace.

Likvidace odpadů mimo Evropskou unii

Tento symbol se týká pouze zemí Evropské unie.

V případě potřeby likvidace tohoto výrobku se obraťte na místní úřady nebo prodejce za účelem získání informací o správném způsobu likvidace.

Záruční list

pro

[Multifunkční nářadí]

Katalogové číslo: DED7945 Sériové číslo:.....

(dále jen výrobek)

Datum zakoupení výrobku:

Razítko prodávajícího.....

Datum a podpis prodávajícího:

Prohlášení uživatele:

Potvrdzuji, že jsem byl seznámen se záručními podmínkami a důsledky nedodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu. Se záručními podmínkami souhlasím, což potvrzuji vlastnoručním podpisem:

.....
datum a místo podpis uživatele

I. Odpovědnost za výrobek

1. Ručitel – DEDRA EXIM Sp. z o.o. se sídlem v Pruszkowie, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Obvodní soud pro hl. město Varšavu ve Varšavě, XIV. Hospodářský odbor Celostátního soudního rejstříku, DIČ 527-020-49-33, Základní kapitál: 100 980.00 zł.

2. Podle podmínek stanovených v tomto záručním listu ručitel poskytuje záruku na výrobek, pocházející z distribuce ručitele.

3. Záruční odpovědnost za vady se týká pouze vad vzniklých z příčin tkvících ve výrobku v okamžiku jeho vydání uživateli.

4. Uživatel má nárok na bezplatnou záruční opravu výrobku, pokud vada byla zjištěná v záruční době. Provedení opravy výrobku (způsob opravy) závisí na rozhodnutí ručitele. Pokud ručitel nemůže provést opravu, vyhrazuje si právo na výměnu vadné součásti nebo celého výrobku za bezvadný, snížení ceny výrobku nebo odstoupení od smlouvy.

5. Vůči uživateli, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, je odpovědnost Ručitele za škody vyplývající z této záruky a/nebo v souvislosti s jejím uzavřením a plněním, bez ohledu na právní titul, omezena maximálně do výše hodnoty vadného výrobku.

II. Záruční doba

Součásti výrobku, na které se vztahuje záruka	Doba trvání záruční ochrany
Multifunkční nářadí	36 měsíců, počítáno od data nákupu výrobku uvedeného v tomto záručním listu

III. Podmínky uplatňování záruky

1. Przedstawienie przez Użytkownika wypełnionej karty gwarancyjnej Produktu
1. Předložení vyplněného záručního listu pro výrobek a doložení okolností nákupu výrobku, např. předložením paragonu, faktury atd. Pro správné vyřízení reklamace se doporučuje, abyste společně s výrobkem předali všechny součásti stanovené v kapitole „Kompletace“ výrobku uvedeného v návodu k obsluze.

2. Dodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu.

3. Záruka platí pouze na území Polska a EU.

4. Záruka se nevztahuje na vady výrobku vzniklé zejména v následku:

a. Nedodržování podmínek stanovených v návodu k obsluze, zejména v rozsahu správného provozování, údržby a čištění;

b. Používání čistících nebo ošetřovacích prostředků v rozporu s návodem k obsluze;

c. Nevhodného skladování a přepravování výrobku;

d. Svépomocných změn a/nebo úpravy výrobku, které nebyly dohodnuty s ručitelem;

e. Používání ve výrobku provozních materiálů v rozporu s návodem k obsluze.

5. Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratí záruku na výrobek, na kterém:

- odstraní, změní nebo poškodil sériová čísla, označení údajů a výkonové štítky; - upcávají byly poškozeny uživatelem nebo nesly stopy manipulace uživatele.

6. Upozornění! Činnosti spojené s každodenní obsluhou výrobku, vyplývající mj. z návodu k obsluze, provádí uživatel ve vlastní režii a na své náklady.

IV. Postup při reklamaci

1. V případě zjištění nesprávného provozu výrobku se před nahlášením reklamace ujistěte, že jste provedli správně všechny činnosti podrobně popsané v návodu k obsluze.

2. Reklamaci nahláste ihned, nejlépe do 7 dnů od data zjištění vady výrobku. Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratí nárok na uplatnění záruky v případě nenahlášení reklamace do 7 dnů.

3. Reklamaci můžete nahlásit mj. v místě zakoupení výrobku, v záručním servisu nebo písemně na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. Reklamaci můžete nahlásit prostřednictvím formuláře dostupného na stránkách www.dedra.pl („Formulář pro nahlášení reklamace“).

5. Adresy záručních servisů v jednotlivých státech jsou dostupné na stránkách www.dedra.pl. Pokud v daném státě není uveden servis, reklamační formulář zašlete na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).

6. Z bezpečnostních důvodů je zakázáno používat vadný výrobek.

7. Upozornění!!!! Používání vadného výrobku ohrožuje zdraví a život uživatele.

8. Povinnosti vyplývající ze záruky budou splněny do 14 pracovních dnů, počítáno ode dne doručení reklamovaného výrobku.

9. Vadný výrobek před odevzdáním do servisu vyčistěte. Reklamovaný výrobek důkladně zabezpečte proti poškození při přepravě (doporučuje se předat reklamovaný výrobek v originálním obalu).

10. Záruční doba se prodlužuje o dobu, během níž uživatel z důvodu vady výrobku, na kterou se vztahuje záruka, nemohl výrobek používat.

Záruka nevylučuje, neomezuje ani nepozastavuje nároky uživatele vyplývající z ručení za vady prodané věci.

SK Obsah

- Rysografie a obrázky
- Popis zariadenia
- Určenie zariadenia
- Obmedzenia používania
- Technické údaje
- Príprava na prácu
- Pripojenie k sieti
- Zapnutie zariadenia
- Používanie zariadenia
- Priebežná údržba
- Náhradné diely a príslušenstvo
- Samostatné odstraňovanie porúch
- Kompletizácia zariadenia
- Informácie pre užívateľov týkajúca sa likvidácii elektrických a elektronických zariadení
- Záručný list

Preklad originálneho návodu

Vyhlasenie o zhode bolo pripojené k návodu ako samostatný dokument. Ak dané vyhlásenie o zhode chýba, je potrebné kontaktovať spoločnosť Dedra Exim Sp. z o.o.

Všeobecné pokyny pre bezpečnosť boli pripojené k návodu ako samostatná brožúra.

⚠ UPOZORNENIE. Prečítajte si všetky upozornenia označené symbolom **⚠** a všetky pokyny.

Nedodržanie nasledujúcich bezpečnostných upozornení a bezpečnostných pokynov môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar, alebo vážne poranenie.

Zachovajte všetky upozornenia a návod pre budúce použitie.

2. Popis zariadenia

Obr. A.1. Brúsny papier; 2. Disk na prípevnenie brúsneho papiera; 3. Rovná píla - široká; 4. Rovná píla - úzka; 5. Polkruhová píla; 6. Škrabka, 7. Kanál na odsávanie zvyškov; 8. Adaptér pre odsávanie

Obr. B.1. Spínač; 2. Regulátor otáčok, 5. Ventiláčny otvor; 6. Korpus/rukoväť; 7. Píla alebo škrabka; 8. Upevňovacia skrutka; 9. Šesthranný kľúč; 10. Disk na prípevnenie brúsneho papiera; 11. Brúsny papier.

3. Určenie zariadenia

Zariadenie je určené na pílenie a rezanie dreva, materiálov na báze dreva (preglejky, drevotriessky atď.), plastov, sadry, farebných kovov a tepelne nespacovaných spojovacích materiálov. Je tiež vhodné aj na brúsenie mäkkých dlaždíc a suché brúsenie malých plôch. Zariadenie umožňuje vykonávať základné obrábacie práce, najmä v blízkosti okraja obrobku. Zariadenie sa môže používať iba s originálnym príslušenstvom firmy Dedra.

Zariadenie je určené na používanie pri rekonštrukčno-stavebných prácach, v dielnach a v servisoch, pri amatérskych prácach, pričom musia byť dodržiavané podmienky používania a príslušné prevádzkové podmienky, ktoré sú uvedené v užívateľskej príručke.

4. Obmedzenia používania

Zariadenie sa môže používať iba v súlade s nižšie umiestnenými „Príslušnými pracovnými podmienkami“ uvedenými nižšie.

Je tiež zakázané rezať iné materiály, ktoré nie sú opísané v časti „zamýšľané použitie“.

Neoprávnené a samostatné zmeny v mechanickej a elektrickej konštrukcii, všetky úpravy, činnosti údržby, ktoré nie sú opísané v návode na obsluhu, budú považované za nezákonné a spôsobia okamžitú stratu záručných práv a vyhlásenie o zhode už nebude platné.

Použitie v rozpore s účelom, alebo v nezhode s návodom na použitie, bude mať za následok okamžitú stratu záručných práv.

Príslušné pracovné podmienky

S1 - nepretržitá prevádzka.

Zariadenie môže byť používané iba v uzavretých priestoroch, ktoré majú správne fungujúce vetranie. Chráňte pred vlhkosťou a mrazom.

5. Technické údaje

Model	DED7945
Elektrický motor	jednofázový
Prevádzkové napätie / frekvencia [V]	230
Sieťová frekvencia [Hz]	50
Menovitý výkon [W]	300
Počet kmitov [kmit/min]	15000-22000
Hmotnosť [kg]	1,5
Uhol kmitania	2,8°
Trieda ochrany	II
Stupeň ochrany proti vniknutiu	IP 20
Hlučnosť	
Úroveň akustického tlaku L_{pA} [dB(A)]	81
Neistota merania (K_{pA}) [dB(A)]	3
Úroveň akustického výkonu L_{WA} [dB(A)]	92
Neistota merania (K_{WA}) [dB(A)]	3
Úroveň vibrácií na rukoväti [m/s^2]	3,03
neistota merania K [m/s^2]	1,5

Informácie o vibráciách a hlučnosti

Celková hodnota vibrácií a_w , a neistota merania sú stanovené v súlade s normou EN 62841-2-4 a sú uvedené v tabuľke.

Emisia hluku bola stanovená v súlade s EN 62841-1, hodnoty sú uvedené v tabuľke vyššie.

⚠ POZOR Hluk môže spôsobiť poškodenie sluchu, a preto počas práce vždy používajte ochranné prostriedky na uši!

Deklarovaná celková hodnota vibrácií bola meraná v súlade so štandardnou skúšobnou metódou a môže byť použitá na porovnanie jedného zariadenia s druhým. Uvedená úroveň vibrácií môže byť tiež použitá na predbežné posúdenie vystavenia na vibrácie.

Úroveň vibrácií sa počas skutočného používania zariadenia môže líšiť od deklarovaných hodnôt, v závislosti na spôsobe používania pracovných nástrojov, najmä od typu spracovaného výrobku a od potreby určenia opatrení zameraných na ochranu operátora. Pre presné posúdenie vystavenia v reálnych podmienkach používania, je potrebné pamätať o všetkých častiach prevádzkového cyklu, vrátane času, keď je zariadenie celkom vypnuté, alebo ak je zapnuté, ale nie je používané.

6. Príprava na prácu

⚠ POZOR Všetky činnosti musia byť vykonávané len vtedy, keď je zástrčka vytiahnutá zo zásuvky.

Pred začatím práce skontrolujte stav zariadenia, či nie je mechanicky poškodené (prasknutý kryt, pracovný nástroj alebo poškodený napájací kábel) a či nie je znečistené (zapchatie ventiláčnych otvorov, pracovných nástrojov, sieťovej zástrčky alebo iného materiálu, ktorý môže mať vplyv na zhoršenie úchopu a/alebo kvality vykonávanej práce). Ak si všimnete akékoľvek poškodenie alebo znečistenie, odstráňte ich (vyčistite alebo vymeňte za nové).

Montáž pracovnej koncovky

Po počiatočnej kontrole vyberte požadovanú pracovnú koncovku (Obr. A-1...6), odskrutkujte upínaciu skrutku (Obr. B-8), namontujte nástroj tak, aby sa zárezy v nástroji zhodovali s výbežkami v zariadení a pripevnite pomocou skrutky (B-8).

⚠ POZOR Upínacia skrutka by mala byť dobre utiahnutá, aby nedošlo k poškodeniu pracovného nástroja.

Inštalácia systému na odvádzanie obrobku

Ak budete používať koncovku na brúsenie, musí byť nainštalované ďalšie odsávacie potrubie (Obr. A-7). Umiestnite rúru a zariadenie kolmo na seba tak, aby držiaky rúry zapadli do otvorov v zariadení, vložte ich a potom otočte potrubím a nastavte ho rovnobežne so zariadením. Pripevnite pomocou adaptéra (Obr. A-8) tak, že pripevníte jeho háčiky k otvorom na zadnej strane zariadenia.

Úprava počtu kmitov

Pomocou gombíka na zmenu množstva kmitov (Obr. B, 2) je možné upraviť rozsah kmitov v rozmedzí 15 000 - 22 000 (min-1), čo umožňuje zvoliť príslušné parametre obrobku pre typ materiálu a typ pracovnej koncovky. Zariadenie je pripravené na prevádzku.

7. Pripojenie k sieti

Pred pripojením zariadenia k zdroju napájania sa uistite, že napájacie napätie zodpovedá hodnote uvedenej na typovom štítku.

Inštalácia elektrického napájania by mala byť vykonaná v súlade so základnými požiadavkami na elektrické inštalácie a mala by spĺňať požiadavky bezpečného používania. Parametre minimálneho prierezu napájacieho kábla a menovitej hodnoty poistky v závislosti od výkonu zariadenia sú uvedené v nasledujúcej tabuľke:

Výkon zariadenia [W]	Minimálny prierez vodiča [mm ²]	Minimálna hodnota ističa typu B [A]
<700	0,75	6

Inštaláciu by mal vykonať kvalifikovaný elektrikár. Pri použití predlžovacích káblov skontrolujte, či nie je prierez vodiča menší ako je požadované (pozri tabuľku). Elektrický kábel umiestnite tak, aby počas prevádzky nebol vystavený prípadnému poškodeniu. Nepoužívajte poškodené predlžovacie káble. Pravidelne kontrolujte technický stav napájacieho kábla. Netahajte za sieťový kábel.

8. Zapnutie zariadenia

⚠ POZOR Skôr, než zapnete zariadenie, tak určite musíte vykonať činnosti popísané v kapitole „Príprava na prácu“.

Po správnej príprave na prácu (pozri bod 6 návodu) a pripojení k elektrickej sieti (pozri bod 7 návodu) môžete prístroj zapnúť spínačom umiestneným v hornej časti krytu (Obr. B-1) a začať spracovávať materiál.

⚠ POZOR Spracovaný obrobok by sa mal umiestniť na rovný, stabilný povrch a v prípade potreby by sa mal pripevniť, napríklad pomocou svoriek.

Prepnutím spínača do východiskovej polohy vypnete zariadenie.

⚠ POZOR Pokiaľ je prístroj v prevádzke, nikdy ho neodkladajte. Po vypnutí chvíľu počkajte, kým sa motor úplne nezastaví.

9. Používanie zariadenia

Rezanie

Po namontovaní (pozri bod 6 návodu) vhodného pracovného nástroja (píla na rezanie - Obr. A-3/4/5) a zapnutí prístroja zvolte požadovaný uhol a smer rezania a na materiál priložte zuby píly.

Na priečne rezy sa používajú priame píly (Obr. A-3 a 4). Nepokúšajte sa s týmito píliami rezať ich posúvaním pozdĺž materiálu. Na pozdĺžne rezanie použite polkruhový pílu (Obr. A-5).

Nemeňte uhol a/alebo smer rezu, keď je píla v materiáli. Mohlo by to spôsobiť zaseknutie vibrujúceho nástroja a okamžitý spätný ráz.

Po prerezaní požadovanej dĺžky vytiahnite pílu a vypnite ju.

Brúsenie

Po montáži (pozri bod 6 návodu) koncovky na brúsenie a odvádzanie (Obr. A-2 / A-7/8), musíte na koncovku nasadiť brúsny papier s príslušnou zrnitosťou (každý papier je označený na mäkkej strane, papier s nižším číslom brúsi rýchlejšie, ale môže zanechať škrabance. Na brúsenie dreva je odporúčaná veľkosť zrna zvyčajne do 400). Po zapnutí zariadenia a priložení koncovky s papierom na materiál sa začne brúsenie. Nástroj by ste mali presúvať hladko po celej ploche, ktorá sa má brúsiť, pri použití mierneho tlaku. Pri brúsení dbajte na to, aby koncovka priliehala k materiálu celou svojou plochou. Po brúsení vyberte koncovku z materiálu a nástroj vypnite.

⚠ POZOR Je zakázané brúsiť „na mokro“. Kontakt elektrického náradia s vodou môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom.

Pri brúsení používajte protiprachovú ochranu horných dýchacích ciest.

Škrabanie

Škrabkou (Obr. A-6) je možné odstrániť staré laky, nálepky, nečistoty atď. Po namontovaní škrabky (pozri bod 6 návodu) a zapnutí zariadenia priložte koncovku nástroja k povrchu čisteného materiálu pod uhlom 5-20°. Lahkým

tlakom posúvajte škrabku po materiáli, až kým neodstránite nepotrebný materiál. Po dokončení vyberte koncovku z materiálu a vypnite nástroj.

POZOR Je zakázané rezať škrabkou. Škrabka sa nesmie používať na krehké materiály (napr. sklo).

Pri práci so škrabkou musíte brať do úvahy riziko poškodenia povrchu obrobku. **Dokončovacie práce**

Po ukončení práce nástroj vypnete prepnutím spínača do východiskovej polohy.

10. Priebežná údržba

POZOR Všetky údržbové činnosti musia byť vykonávané len vtedy, keď je zástrčka vytiahnutá zo zásuvky.

Skontrolujte stav zariadenia a pracovných koncoviek; uistite sa, že pracovné koncovky nie sú popraskané, odštiepené alebo poškodené. Nepoužívajte poškodené koncovky.

- Skontrolujte, či nie sú zablokované alebo znečistené vetracie otvory motora. Ak je to potrebné, otvorte ho, vyfúkajte stlačeným vzduchom, očistite handričkou s mierne navlhčenou vodou a potom osušte.

Po každom použití:

- Demontujte pracovnú koncovku

POZOR Po ukončení práce sa nedotýkajte pohyblivej koncovky. Tieto komponenty môžu byť veľmi horúce a môžu

spôsobiť popáleniny.

Skladovanie

Zariadenie by sa malo uchovávať mimo dosahu detí a zvierat.

11. Náhradné diely a príslušenstvo

Príslušenstvo na predaj:

DED79451 - Polkruhový kotúč na drevo, vysoko uhlíková oceľ HCS DED79452

- Kotúč na rezanie keramiky

DED79453 - Pilový pás na drevo, vysoko uhlíková oceľ HCS DED79454 - Pilový pás na kov

DED79455 - Škrabka k DED7945

DED79456 - Trojuholníková hlava s otvormi pre DED7945

DED79457 - trojuholníkový brúsny papier, sada 4 ks, hr. 40, 80, 100, 120, do DED79456

Ak si chcete kúpiť náhradné diely a príslušenstvo, tak sa prosím obráťte na servis Dedra Exim. Kontaktné údaje nájdete na 1. strane tohto návodu.

Pri objednávaní náhradných dielov uveďte prosím sériové číslo nachádzajúce sa na typovom štítku spolu s číslom dielu z montážneho výkresu.

Počas trvania záruky sa oprava vykonáva na základe podmienok uvedených v záručnom liste. Reklamovaný produkt odovzdajte na opravu v mieste nákupu (predávajúci je povinný prijať reklamovaný produkt), odošlite do najbližšieho servisného strediska k miestu bydliska (zoznam servisov nájdete na stránkach www.dedra.pl), alebo odošlite do centrálného servisu Dedra Exim. Prosím, aby ste priložili vyplnený záručný list. Po skončení záručnej doby opravy vykonáva centrálny servis. Poškodený produkt musí byť odoslaný do servisu (náklady na dodanie hradí používateľ).

Pre používateľov v Európskej únii

V prípade odovzdania elektrických spotrebičov a elektronických zariadení, obráťte sa na najbližšie miesto predaja alebo na dodávateľa, ktorý Vám poskytne bližšie informácie.

Likvidácia odpadov v krajinách mimo EÚ.

Tento symbol platí len v krajinách EÚ.

Ak chcete tento výrobok zlikvidovať, obráťte sa na miestne úrady alebo predajcu za účelom získania informácií o správnom spôsobe postupovania vo veci.

Záručný list

na

[Multifunkčný nástroj]

Katalógové č.: DED7945 Číslo šarže:

(ďalej len Výrobok)

Dátum nákupu výrobku:

Pečiatka predajcu

Dátum a podpis predajcu:

Vyhlasenie Užívateľa:

Potvrdzujem, že som bol oboznámený so záručnými podmienkami, ako aj s následkami nedodržania pokynov a odporúčaní, ktoré sú uvedené v užívateľskej príručke a v záručnom liste. Záručné podmienky sú mi známe, čo potvrdzujem vlastnoručným podpisom:

.....

dátum a miesto

.....

podpis Užívateľa

I. Zodpovednosť za Výrobok

1. Ručiteľ - spoločnosť „DEDRA EXIM sp. z o.o.“ sídliaca v meste: Pruszków, na adrese: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko, zapísaná do obchodného registra pod číslom KRS 0000062517 vedenom oblasťným súdom pre hlavné mesto Varšava vo Varšave, 14. ekonomické oddelenie Štátneho súdneho registra, IČ DPH: PL 5270204933, základné imanie: 100 980,00 PLN.

2. Podľa podmienok stanovených týmto záručným listom Ručiteľ udeľuje záruku na Výrobok, pochádzajúci z distribúcie Ručiteľa.

3. Zodpovednosť na základe záruky sa vzťahuje iba na chyby, ktoré vznikli následkom príčin nachádzajúcich sa vo Výrobku v momente jeho vydania Užívateľovi.

4. Na základe záruky Užívateľ získava právo na bezplatnú opravu výrobku, ak sa chyba objaví počas trvania záručnej lehoty. Spôsob opravy Výrobku (metóda vykonania opravy) závisí od rozhodnutia Ručiteľa. V prípade, ak Ručiteľ uzná, že Výrobok sa nedá opraviť, Ručiteľ si vyhradzuje právo vymeniť chybný prvok alebo celý Výrobok na výrobok bez chýb, právo na zníženie ceny Výrobku alebo právo na odstúpenie od dohody.

5. Voči Užívateľovi, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, zodpovednosť Ručiteľa za škody vyplývajúce z tejto záruky a/alebo ktoré súvisia s jej uzatvorením a realizáciou, bez ohľadu na právny základ, je obmedzená maximálne do výšky hodnoty chybného Výrobku.

II. Záručná lehota

Prvky Výrobku na ktoré sa vzťahuje záruka	Trvanie záručnej ochrany
Multifunkčný nástroj	36 mesiacov od dňa nákupu Výrobku, ktorý je uvedený v tomto záručnom liste

III. Podmienky využitia záruky

1. Užívateľ je povinný predstaviť vyplnený Záručný list výrobku, ako aj náležitý doklad o nákupe Výrobku, napr. predstavením pokladničného bloku, faktúry ap. Aby reklamačný proces prebiehal efektívne odporúčame, aby Užívateľ spolu s reklamovaným výrobkom doručil všetky prvky vymenované v kapitole užívateľskej príručky výrobku „Diely a časti“.

2. Užívateľ je povinný dodržiavať pokyny a odporúčania uvedené v užívateľskej príručke a v záručnom liste.

3. Záruka platí iba na území Poľskej republiky a členských štátov EÚ.

4. Záruka sa nevzťahuje na chyby, ktoré vznikli (predovšetkým) následkom:

a. Nedodržania podmienok určených v užívateľskej príručke, predovšetkým podmienok správneho používania, prevádzky, údržby a čistenia
b. Použitia na čistenie alebo na údržbu nevhodných prípravkov, nezhodne s užívateľskou príručkou;
c. Nevhodného uchovávaného a prepravy výrobku;

d. Vykonania neautorizovaných zmien a/alebo iných zásahov do výrobku, na ktoré výrobca nevyjadril súhlas;
e. Použitím vo výrobku/s výrobkom nevhodných prevádzkových materiálov, nezhodne s užívateľskou príručkou.

5. Užívateľ, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, stráca záručné práva na výrobok, v ktorom:

- sériové čísla, označenia dátumov a výrobné štítky boli odstránené, zmenené alebo poškodené;

- boli poškodené plomby alebo sú na nich viditeľné stopy manipulácie.

6. Pozor! Činnosti súvisiace s každodennou obsluhou výrobku, vyplývajúce medzi iným z užívateľskej príručky, Užívateľ vykonáva vlastnými silami a na vlastné náklady.

IV. Reklamačná procedúra

1. V prípade, ak Užívateľ objaví, že Výrobok nefunguje správne, ešte pred zložením reklamácie je povinný uistiť sa, či boli náležite vykonané všetky stanovené činnosti, predovšetkým tie uvedené v užívateľskej príručke.
 2. Reklamácia musí byť podaná bezodkladne, najlepšie v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku. Užívateľ, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, stráca práva vyplývajúce z tejto záruky v prípade, ak reklamáciu nepodá v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku.
 3. Reklamáciu môžete podať medzi inými na mieste, v ktorom ste výrobok kúpili, v záručnom servise alebo poštou na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko.
 4. Užívateľ môže podať reklamáciu prostredníctvom formulára, ktorý je dostupný na webovej stránke www.dedra.pl. („Formulár podania reklamácie na základe udelenej záruky“).
 5. Adresy záručných servisov v jednotlivých štátoch sú zverejnené na webovej stránke www.dedra.pl. V prípade, ak v danom štáte sa nenachádza záručný servis, odporúčame reklamovaný výrobok doručiť na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko.
 6. Vzhľadom na bezpečnosť Užívateľa, nefunkčný (chybný) výrobok sa v žiadnom prípade nesmie používať.
 7. Pozor!!! Používanie nefunkčného (chybného) výrobku je nebezpečné pre zdravie a život Užívateľov.
 8. Povinnosti vyplývajúce z udelenej záruke budú vyplnené v lehote 14 pracovných dní počítajúc od dňa doručenia reklamovaného Výrobku Užívateľom.
 9. Pred zaslaním reklamácie odporúčame reklamovaný Výrobok náležite očistiť. Odporúčame reklamovaný Výrobok dôkladne zabezpečiť pre prípadným poškodeniami počas prepravy (reklamovaný Výrobok odporúčame doručiť v originálnom obale).
 10. Záručná lehota sa predlžuje o čas, počas ktorého Užívateľ následkom chyby (nefunkčnosti) výrobku, na ktorú sa vzťahovala záruka, nemohol Výrobok používať.
- Záruka nevyklučuje, neobmedzuje a ani nepozastavuje právo Užívateľa (kupujúceho) na základe príslušných predpisov o ručení za chyby predanej veci.

LT Turinys

1. Nuotraukos ir piešiniai
2. Prietaiso aprašas
3. Prietaiso paskirtis
4. Naudojimo apribojimai
5. Techniniai duomenys
6. Paruošimas darbui
7. Jungimas į tinklą
8. Prietaiso įjungimas
9. Prietaiso naudojimas
10. Einamieji naudojimo veiksmai
11. Atsarginės dalys ir reikmenys
12. Savarankiškas defektų pašalinimas
13. Prietaiso elementai
14. Informacija naudotojams apie elektros ir elektronikos prietaisų pašalinimą
15. Garantijos lapas

Originalios instrukcijos vertima

Atitikties deklaracija buvo pridėta prie instrukcijos kaip atskiras dokumentas. Atveju, kai nebus atitikties deklaracijos reikia susisiekti su Dedra Exim Sp. z o.o. Bendrosios saugumo sąlygos buvo pridėtos prie instrukcijos kaip atskira brošiūra.

⚠️ ĮSPĖJIMAS Perskaityti visus įspėjimus pažymėtus simboliu ir visas ⚠️ instrukcijas. Žemiau pateiktų įspėjimų ir saugos nurodymų nesilaikymas, gali būti elektros srovės smūgio, gaisro ar sunkių sužalojimų priežastimi.
Išsaugoti visus įspėjimus ir instrukcijas ateičiai.

2. Prietaiso aprašas

A. 1. pieš. Švitrinis popierius; 2. Švitrinio popieriaus montavimo diskas; 3. Pjūklas Lygus - platus; 4. Lygus - siauras pjūklas; 5. Pusiau apvalus pjūklas; 6. Gremždukas, 7. Atliekų išmetimo kanalas; 8. Išmetimo adapteris B 1 pieš. Jungiklis; 2. Sukimosi greičio regulatorius 5. Ventiliacijos angos; 6. Korpusas/laikiklis; 7. Pjūklas arba gremždukas; 8. Tvirtinimo varžtas; 9. Šešiakampis raktas; 10. Švitrinio popieriaus montavimo diskas; 11. Švitrinis popierius.

3. Prietaiso paskirtis

Prietaisas yra skirtas medienos medienos kilmės medžiagų (fanera, medžio drožlių plokštės ir kt.), plastiko, gipso, spalvotų metalų ir termiškai neapdorotų tvirtinimo detalių projektavimui ir įjovimui. Taip pat tinka šlifuoti minkštas plyteles ir sausai šlifuoti mažus plotus. Prietaisas leidžia atlikti pagrindinį apdirbimo įtaisą, ypač arti ruošinio krašto. Prietaisą galima naudoti tik su originaliais „Dedra“ priedais. Leidžiama naudoti įrenginį remonto ir statybos darbuose, remonto servisuose, mėgėjiškuose darbuose, jei yra laikomasi naudojimo sąlygų ir leistinų darbo sąlygų, nurodytų Naudojimo instrukcijoje.

4. Naudojimo apribojimai

Prietaisas gali būti naudojamas vien tik pagal pateiktas "Priimtinas darbo sąlygas". Draudžiama taip pat pjauti kitas medžiagas, kurios nėra aprašytos „prietaiso paskirties“ punkte.

Savaiminiai pakeitimai mechaninei ir elektros statyboje, visi modifikavimai, naudojimo veiksmai, neaprašyti instrukcijoje bus traktuojami kaip neteisėti ir priveda prie staigaus garantijos teisės praradimo, o atitikties garantija praras galiojimą.

Naudojimas ne pagal naudojimo instrukcijos nuorodas ir paskirtį prives prie staigaus garantijos teisės praradimo.

Priimtinios darbo sąlygos

S1 - nuolatinis darbas.

Prietaisas gali būti naudojamas vien tik uždaroje patalpose kur tinkamai veikia ventiliacija. Saugoti nuo drėgmės ir šalčio.

5. Techniniai duomenys

Modelis	DED7945
Elektros variklis	Vienfaziai
Darbo įtampa / dažnis [V]	230
Tinklo dažnis [Hz]	50
Vardinė galia [W]	300
Virpesių skaičius [virp./min]	15000-22000
Masė [kg]	1.5
Virpesių kampas	2,8°
Apsaugos klasė	II
Apsaugos laipsnis nuo patekimo	IP 20
Triukšmo sklidimas	
Garso slėgio lygis L_{pA} [dB(A)]	81
Matavimo neapibrėžtis (K_{pA}) [dB(A)]	3
Garso galios lygis L_{WA} [dB(A)]	92
Matavimo neapibrėžtis (K_{WA}) [dB(A)]	3
Virpesių lygis ant rankenos [m/s^2]	3.03
Matavimo neapibrėžtis K [m/s^2]	1.5

Informacija apie virpesius ir triukšmą

Virpesių bendra vertė a_h o taip pat matavimo neapibrėžtis, nustatyta pagal normą EN 62841-2-4 i pateikta lentelėje.

Triukšmo sklidimas buvo nustatytas pagal EN 62841-1, vertės pateikiamos aukščiau lentelėje.

⚠️ DEMESIO Triukšmas gali priversti prie klausos pažeidimo, darbo metu visada reikia naudoti klausos apsaugos priemones!

Triukšmas gali priversti prie klausos pažeidimo, darbo metu visada reikia naudoti klausos apsaugos priemones!

Deklaruojama bendra vertė: virpesių buvo sumatuota pagal standartinę matavimo metodą ir gali būti panaudojama vieno su kitu įtaisu palyginimui. Pateiktas virpesių palyginimas gali būti panaudojimas pirminei virpesių grėsmės vertinimui.

Virpesių virpesių lygis realaus įtaiso naudojimo metu, gali skirtis nuo deklaruojamų verčių, priklausomai nuo darbinį įrankių panaudojimo būdo, ypačiai nuo naudojamo įrankio rūšies, o taip pat nuo priemonių, saugančių operatorių nustatymo būtinumo. Kad tiksliai nustatyti grėsmę realiose naudojimo sąlygose, reikia atsižvelgti į visas operacinio ciklo dalis, į kurias taip pat įeina laikotarpiai, kuomet įtaisas yra išjungtas arba įjungtas, bet nėra naudojamas darbu.

6. Paruošimas darbui

⚠️ DEMESIO Aprašyti žemiau nurodyti veiksmus reikia atlikti išėjus iš lizdo kištukų.

Prieš pradėdami darbą, reikia patikrinti, ar įrenginyje nėra mechaninių pažeidimų (itrūkęs korpusas, darbo įrankis ar pažeistas maitinimo laidas) ir ar nėra užteršimo (ventiliacijos angų, darbo įrankių, maitinimo kištuko ar kitokio užteršimo, kuris gali turėti įtakos pagriebimo pablogėjimui ir (arba) arba atlikto darbo kokybei).

Jei bus aptikti kokie nors pažeidimai ar užteršimai, reikia juos pašalinti (išvalyti arba pakeisti naujais).

Darbinio antgalio montavimas

Po įžanginio patikrinimo reikia pasirinkti norimą antgalį (A-...6 pieš.), atsukti tvirtinimo varžtą (B-8 pieš.), sumontuoti įrankį tokiu būdu, kad įjovimui prietaise tiktų prie iškilimų prietaise ir pritvirtinti varžtą (B-8)

⚠️ DEMESIO Tvirtinimo varžtas, turėtų būti gerai prisuktas, kad nepriektų prie darbinio įrankio pažeidimo.

Kanalo prie atliekų ištraukimo montavimas

Jei naudojamas šlifavimo antgalis, reikia montuoti papildomą ištraukimo kanalą (A-7 pieš.).

Kanalą ir prietaisą reikia pastatyti statmenai vienas kito atžvilgiu kad kanalų laikikliai tilptų į prietaiso angas, įdėti juos, tada pasukti kanalą ir sulygiuoti jį su prietaisu.

Pritvirtinti su adapteriu (A-8 pieš.), tvirtinant jo kablius skylėse, esančiose prietaiso gale.

Virpesių kiekio reguliavimas

Naudojant virpesių kiekio keitimą rankenėlę (B, 2 pieš.), Galima reguliuoti virpesių kiekį 15 000–22 000 (min-1), o tai leidžia pasirinkti tinkamus apdorojimo parametrus prie medžiagos ir darbinio antgalio rūšies.

Prietaisas yra paruoštas darbui.

7. Jungimas į tinklą

Prieš prietaisu prie elektros srovės prijungimo reikia įsitikinti, ar maitinimo įtampa atitinka vertėms pateiktoms prietaiso vardinėje lentelėje.

Maitinimo instaliacija turėtų būti atlikta pagal esminius reikalavimus, susijusius su elektros instaliacija ir pildyti saugaus naudojimo reikalavimus. Maitinimo laido

minimalaus skersmens, o taip pat nominalios saugiklio vertės priklausomai nuo prietaiso galios yra pateikti žemiau nurodytoje lentelėje:

Prietaiso galia [W]	Minimalus laido skersmuo [mm2]	Minimali C tipo saugiklio vertė [A]
<700	0,75	6

Visas elektros instaliacijos jungtis gali įrengti tik reikiama kvalifikaciją turintis elektrikas. Atveju, kai naudosite prailgintuvus, reikia atkreipti dėmesį, kad gyslos skersmuo nebūtų mažesnis negu reikalaujama (žr. lentelė). Elektros laidą reikia išdėstyti tokiu būdu, kad darbo metu negręstų perpjovimas. Negalima naudoti pažeistų prailgintuvų. Periodiškai patikrinti maitinimo laido techninį stovį. Netraukti už maitinimo laido.

8. Prietaiso įjungimas

⚠ DEMESIO Prieš prietaiso įjungimą reikia būtinai atlikti veiksmus, aprašytus „Paruošimas darbui“ skyriuje

Po tinkamo darbu paruošimo (žr. 6 instrukcijos punktas) ir prijungimo prie tinklo (7 instrukcijos punktas) galima įjungti prietaisą jungikliu, esančius viršutinėje korpuso dalyje (B-1 pieš.) ir pradėti medžiagos apdorojimą.

⚠ DEMESIO Apdorojamą medžiagą reikia padėti ant lygaus, stabilaus pagrindo, esant reikalui pritvirtinti pvz. su gnybtų pagalba.

Prietaiso išjungimas vyksta perstumiant jungiklį į pradinę padėtį.

⚠ DEMESIO Niekada negalima atidėti veikiančio prietaiso. Po išjungimo reikia palaukti, kol variklis pilnai nustos veikti.

9. Prietaiso naudojimas

Pjaustymas

Sumontavus (žr. Instrukcijos 6 punktas) atitinkamą darbo įrankį (pjūklas pjovimui - A-3/4/5 pieš.) ir įjungus prietaisą, reikia pasirinkti norimą kampą ir pjovimo kryptį ir padėti pjūklui krumplius ant medžiagos paviršiaus. Tiesūs pjūklai (A-3 ir 4 pieš.) skirti pjovimui tiesiogiai. Nebandyti pjauti šiais pjūklais, stumiant juos išilgai medžiagos. Pjovimui išilgai reikia naudoti pusiau apskritų pjūklą (A-5 pieš.).

Reikia vengti pjovimo kampo ir /arba krypties pakeitimo, kai pjūklas yra medžiagoje. Tai gali priversti prietaiso užstrigimo privedant prie atmetimo.

Po nustatytos atkarpos perpjovimo reikia išimti pjūklą ir išjungti įrankį.

Šlifavimas

Sumontavus (žr. 6 instrukcijos punktas), šlifavimo antgalį ir ištraukimo antgalį (A-2 / A-7/8 pieš.) prie jos reikia pritvirtinti švitrinį popierių su atitinkamo grūdėtumo (kiekvienas popierius yra pažymėtas minkštoje pusėje, popierius turintis mažesnę skaičių šlifuoja greičiau, tačiau gali palikti įbrėžimus. Medienos šlifavimui yra rekomenduojami paprasti popieriai, kurių grūdėtumas yra iki 400. Įjungus prietaisą ir uždėjus antgalį su popieriumi ant medžiagos, prasidės šlifavimas. Įrankį reikia lengvai stumti visame plote, kuris turi būti šlifuojamas, lengvai jį prispaudžiant. Šlifavimo metu reikia pasirūpinti, kad antgalis būtų priglundęs prie medžiagos visu paviršiumi. Užbaigus šlifavimą, atstumti antgalį nuo medžiagos ir išjungti prietaisą.

⚠ DEMESIO Draudžiama šlifuoti „šlapiai“. Sąlytis su elektrinio įrankio su vandeniu gali priversti prie elektros smūgio.

Šlifavimo metu reikia naudoti viršutinių kvėpavimo takų apsaugą

Gramdymas

Gremžtukas (A-6 pieš.) Galima naudoti senų dažų dangų, lipdukų, nešvarumų ir kt. pašalinimui. Po gremžduko montavimo (žr. Instrukcijos 6 punktas) ir įjungus prietaisą, reikia padėti įrankio antgalį prie valomos medžiagos paviršiaus 5-20 ° kampu. Taikant lengvą prispaudimą traukti gremžtuką ant medžiagos, kol bus pašalinta nereikalinga medžiaga. Užbaigus reikia patraukti antgalį nuo medžiagos ir išjungti įrankį.

⚠ DEMESIO Draudžiama yra naudoti gremžtuko ašmenis pjovimui. Draudžiama naudoti gremžtuką ant trijų medžiagų (pvz. ant stiklo).

Dribant su gremžtuku reikia atsivėlgti į apdorojamos medžiagos pažeidimo riziką.

Darbo užbaigimas

Po darbo užbaigimo įrankio išjungimas vyksta perstumiant jungiklį pradinę padėtį.

10. Einamieji naudojimo veiksmai

⚠ DEMESIO Visus naudojimo veiksmus reikia atlikti išėmus iš lizdo kištuką.

- Patikrinti prietaiso ir darbinį antgalių stovį, atkreipti dėmesį ar darbiniai antgaliai nėra įtrūkę, sutrupėję, aprūdiję. **Nenaudoti pažeistų darbinį antgalių.**

- Patikrinti ar ventilacijos angos nėra uždengtos arba užterštos. Esant reikalui atidengti, perpūsti suspaustu oru, valyti sudrėkintu vandeniu skudurėliu, **Po kiekvieno panaudojimo:**

- išmontuoti darbinį antgalį

⚠ DEMESIO Neliesti darbinio antgalio po darbo užbaigimo. Tie elementai gali būti stipriai įkaitę ir gali priversti prie nudegimų.

Sandėliavimas

Prietaisą reikia sandėliuoti vaikams ir gyvūnams neprieinamoje vietoje.

11. Pakeičiamos dalys ir priedai

Prieinami aksuarai:

DED79451 - Pusiau apvalus diskas medienai, anglinis plienas HCS DED79452
- Geležinė keramikai
DED79453 - Geležinė medienai, anglinis plienas HCS DED79454 - Geležinė metalui
DED79455 - Gremžtukas DED7945

DED79456 - Trikampė galvutė su angomis skirta DED7945
DED79457 - Švitriniai popieriai trikampiai kompl. 4vnt. gr. 40, 80, 100, 120, skirti DED79456

Kad pirkti atsargines dalis ir aksuarus reikia susisiekti su Dedra Exim servisu. Kontaktiniai duomenys duomenys yra 1 instrukcijos puslapyje.

Atsarginių dalių užsakymo metu prašome pateikti serijos numerį, patalpintą vardinėje lentelėje, o taip pat dalies išmontavimo piešinio numerį.

Garantinio laikotarpio galiojimo metu taisymsi yra atliekami pagal taisykles pateikiamas garantijos lape. Reklamuojamą produktą prašome pateikti taisymsi pirkimo vietoje (pardavėjas įsipareigoja priimti reklamuojamą produktą), nusiųsti į servisą esantį arčiausia gyvenamosios vietos (servisų skaičius www.dedra.pl) arba siųsti į Dedra Exim centrinį servisą. Maloniai prašome pridėti garantinę kortelę. Pasibaigus garantijos laikotarpiui taisymsi atlieka centrinis servisas. Pažeistą produktą reikia siųsti į servisą (siuntimo išlaidas padengia vartotojas).

12. Savarankiškas defektų pašalinimas

⚠ DEMESIO Prieš pradėdam savarankišką defektų pašalinimą, reikia išjungti prietaisą iš elektros maitinimo.

Problema	Priežastis	Sprendimas
Prietaisas neveikia	Maitinimo laidas yra blogai prijungtas arba pažeistas	Įspausti giliau kištuką į lizdą, patikrinti maitinimo laidą
	Lizde nėra įtampos.	Patikrinti įtampą lizde arba ar nesuveikė saugiklis
	Pažeistas jungiklis.	Pristatyti prietaisą taisymsi
Perkaista variklis	Užkimštos ventilacijos angos.	Išvalyti ventilacijos angas
Nėra virpesių	Pavaros pažeidimas	Pristatyti prietaisą taisymsi.

13. Prietaiso elementai

1. Daugiafunkcinis įrankis DED7945 ,
2. Pusiau apvalus diskas medienai, anglinis plienas HCS (A pieš., 5 poz. / DED79451),
3. Geležinė medienai, anglinis plienas HCS (A pieš., 4 poz. / DED79453),
4. Geležinė metalui (A pieš., 3 poz. / DED79454),
5. Gremžtukas skirtas DED7945 (A pieš., 6 poz. / DED79455),
6. Trikampė galvutė su angomis skirta DED7945 (A pieš., 2 poz. / DED79456),
7. Švitriniai popieriai trikampiai 4 vnt., skirta DED79456 (A pieš., 1 poz. / DED79457).vnt,

14. Informacija naudotojams apie sunaudotos įrangos utilizavimą



(taikoma naudojant buitįje)

Aukščiau pateiktas ženklas patalpintas ant produktų arba pavaizduotas prie produktų pridėtuose dokumentuose informuoja, kad sugedusius elektrinius ir elektrinius įrenginius draudžiama išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Norėdami utilizuoti, pakartotinai naudoti ar susigrąžinti tokių produktų sudedamąsias dalis, privalote atiduoti prietaisą į specializuotą surinkimo centrą, kur galėsite tai padaryti nemokamai. Informaciją apie sunaudotas technikas surinkimo vietas galite sužinoti iš vietinės valdžios, pvz. internetiniuose puslapiuose.

Tinkamai utilizuodami techniką padėsite saugoti vertingus išteklius ir išvengti neigiamo poveikio sveikatai bei aplinkai, kuriems gali kilti pavojus dėl netinkamo atliekų tvarkymo.

Netinkamai utilizuojant atliekas gresia baudos, numatytos atitinkamose vietinėse taisyklėse.

Naudotojai Europos Sąjungoje

Norėdami utilizuoti elektrinius arba elektrinius įrenginius, susisiekite su artimiausiu šių įrenginių pardavimo centru arba su tiekėju, kuris suteiks Jums papildomos informacijos.

Atliekų utilizavimas ne Europos Sąjungos šalyse

Šis ženklas galioja tik Europos Sąjungos šalyse.

Norėdami utilizuoti šį produktą, susisiekite su vietine valdžia arba su pardavėju ir sužinokite daugiau informacijos apie tinkamą jo utilizavimo būdą.

Garantis lapas

na

[Daugiafunkcinis įrankis]

Katalogo Nr: DED7945 Partijos numeris:

(toliau – Produktas)

Produkto pirkimo data:

Pardavėjo antspaudas

Pardavėjo parašas ir data:

Vartotojo pareiškimas:

Patvirtintu, kad buvau informuotas apie garantijos sąlygas ir taisyklių, išvardytų Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape, nepaisymo pasekmes. Šios garantijos sąlygos yra man žinomos, ką patvirtinu savo parašu:

.....
data ir vieta
.....
vartotojo parašas

I. Atsakomybė už Produktą:

- Garantijos suteikėjas – „DEDRA EXIM“ Sp. z o.o. su būstine adresu: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas, KRS 0000062517, Varšuvos apylinkės teismas, Valstybinio teismo registro XIV ūkinis skyrius, Mokesčių mokėtojo kodas 527-020-49-33, Įstatinis kapitalas: 100 980,00 PLN.
- Šiame garantiniame lape nurodytomis sąlygomis Garantijos suteikėjas suteikia garantiją Produktui iš Garantijos suteikėjo asortimento.
- Garantijos pagrindu atsakomybė yra priimama tik už defektus, esančius Produkte jo išdavimo Vartotojui metu.
- Garantijos pagrindu Vartotojas gauna teisę nemokamai suremontuoti Produktą, jei defektas buvo aptiktas garantijos galiojimo metu. Apie Produkto remonto būdą (remonto atlikimo metodą) sprendžia Garantijos suteikėjas. Jei Garantijos suteikėjas nuspręstų, kad remontas yra neįmanomas, Garantijos suteikėjas pasiūlo sau teisę pakeisti elementą su defektu arba visą Produktą kitu, veikiančiu teisingai, sumažinti Produkto kainą arba anuliuoti sutartį.
- Vartotojo, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, atveju Garantijos suteikėjo atsakomybė dėl kompensacijos, susijusi su šia garantija ir (arba) jos sudarymu ir vykdymu, nepriklausomai nuo formos, yra apribota iki maksimaliai Produkto su defektu vertės.

II. Garantijos laikotarpis

Produkto elementai, kuriems veikia garantija	Garantinės apsaugos trukmė
Daugiafunkcinis įrankis	36 mėnesiai, skaičiuojant nuo Produkto pirkimo datos, nurodytos šiame Garantiniame lape

III. Naudojimosi garantija sąlygos

- Vartotojas privalo pateikti užpildytą Produkto Garantinį lapą ir Produkto pirkimą patvirtinantį dokumentą (pvz. kasos čekis, sąskaita-faktūra ir pan.). Tam, kad pretenzijos nagrinėjimo procesas vyktų sklandžiai, rekomenduojama, kad Vartotojas kartu su Produktu perduotų visus elementus, nurodytus „Komplektacijos sąrašė“, esančiame Naudojimo instrukcijoje.
- Vartotojas privalo laikytis Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape nurodytą rekomendacijų.
- Garantija galioja tik Lenkijos Respublikos ir ES teritorijoje.
- Garantija neapima Produkto defektų, atsiradusių dėl to, kad:
 - Vartotojas nesilaikė sąlygų, nurodytų Naudojimo instrukcijoje, ypač susijusių su teisingu naudojimu, priežiūra ir valymu;
 - Vartotojas naudojo priežiūros ar valymo priemones, neatitinkančias sąlygas nurodytas Naudojimo instrukcijoje;
 - Vartotojas netinkamai sandėliavo ir transportavo Produktą;
 - Vartotojas savarankiškai keitė ir (arba) modifikavo Produktą, negavęs Garantijos suteikėjo sutikimo;
 - Vartotojas naudojo Produkte eksploatacines medžiagas, neatitinkančias Naudojimo instrukcijos sąlygų
- Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei:
 - Vartotojas pašalino, pakeitė arba sugadino serijos numerius, datas ir informacines lenteles;
 - Vartotojas pažeidė plombas arba ant jų matosi Vartotojo veiksmų pėdsakai.
- Dėmesio! Veiksnius, susijusius su kasdieniu Produkto aptarnavimu, nurodytu pvz. Naudojimo instrukcijoje, Vartotojas atlieka pats ir savo sąskaita.

IV. Pretenzijos pateikimo procedūra:

- Pastebėjus, kad Produktas veikia neteisingai, prieš pateikiant pretenziją, reikia įsitikinti, kad visi veiksmai, aprašyti Naudojimo instrukcijoje, buvo atlikti teisingai.
- Pretenziją rekomenduojama pateikti nedelsiant, geriausiai per 7 dienas nuo Produkto defekto aptikimo. Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei nepateikia pretenzijos per 7 dienas.
- Pretenziją galima pateikti pvz. Produkto pirkimo punkte, garantiniame servise arba raštu adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o. o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas.
- Vartotojas gali pateikti pretenziją, pasinaudodamas blanku, kuris yra internetinėje svetainėje: www.dedra.pl (Pretenzijos garantiniame laikotarpyje pateikimo forma).
- Garantinių servisų atskirose šalyse adresai yra nurodyti svetainėje: www.dedra.pl. Jei konkrečioje šalyje nebūtų garantinio serviso, pretenzijas dėl garantijos rekomenduojama siųsti adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o. o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas, Lenkija.
- Mając Dėl Vartotojo saugumo draudžiama naudoti Produktą su defektais.
- Dėmesio!!! Produkto su defektais naudojimas kelia pavojų Vartotojo sveikatai ir gyvybei.
- Veiksmai, susiję su garantija, bus atlikti per 14 darbo dienų skaičiuojant nuo Produkto, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, pristatymo dienos.
- Prieš pristatant Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, rekomenduojama jį nuvalyti. Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, reikia kruopščiai supakuoti, kad jis būtų apsaugotas nuo pažeidimų transporto metu – rekomenduojama pristatyti produktą originalioje pakuotėje.
- Garantijos laikotarpis yra pratęsimas tiek, kiek Vartotojas negalėjo juo naudotis dėl garantijos apimto defekto.
- Gwarancja Ši garantija neriboja, neišskiria bei nesustabdo Vartotojo teisių dėl parduotos prekės neatitikimo arba prekės defekto.

LV Satura rādītājs

- Attēli un zīmējumi
- Ierīces apraksts
- Ierīces pielietojums

- Lietošanas ierobežojumi
- Tehniskie dati
- Sagatavošana darbībai
- Pieslēgšana tīklam
- Ierīces ieslēgšana
- Ierīces lietošana
- Tekošas tehniskas apkopes darbības
- Rezerves daļas un piederumi
- Patstāvīga avāriju novēršana
- Ierīces komplektācija
- Informācija lietotājiem par elektrisku un elektronisku iekārtu likvidēšanu
- Garantijas karte

Originālās instrukcijas tulkojums

Atbilstības deklarācija ir pievienota instrukcijai kā atsevišķs dokuments. Atbilstības deklarācijas neesamības gadījumā sazinieties ar uzņēmumu Dedra Exim Sp. z o.o.
Vispārīgie drošības noteikumi ir pievienoti instrukcijai kā atsevišķa brošūra.

⚠ BRĪDINĀJUMS. Izlasiet visus brīdinājumus, kas apzīmēti ar simbolu, ⚠ un visas instrukcijas. Zemāk norādīto brīdinājumu un drošības norādījumu neievērošana var kļūt par elektrošoka, ugunsgrēka vai smagu traumu iemeslu.
Saglabājiet visus brīdinājumus un instrukcijas turpmākajai lietošanai.

2. Ierīces apraksts

Att. A. 1. smilšpapīrs; 2 disks smilšpapīra stiprināšanai; 3. taisnais zāģis — plats; 4. taisnais zāģis — šaurs; 5. pusapaļais zāģis; 6. skrāpis; 7. putekļu nosūkšanas kanāls; 8. adapteris putekļu nosūkšanas sistēmai
Att. B 1. slēdzis; 2. griešanās ātruma regulators; 5. ventilācijas atveres; 6. korpus/rokturis; 7. zāģis vai skrāpis; 8. stiprināšanas skrūve; 9. seškanšu atslēga; 10. diska smilšpapīra stiprināšanai; 11. smilšpapīrs

3. Ierīces pielietojums

Ierīce ir projektēta koka, kokmateriālu (saplāksnis, skaidu plāksnes u. tml), plastmasu, gipsa, krāsaino metālu un stiprināšanas elementu, kas nav pakļauti termiskai apstrādei, zāģēšanai un griešanai. Tā ir arī piemērota mikstu fižu apstrādei un mazu plātību sausai slīpēšanai. Ierīce ļauj veikt apstrādes pamatoperācijas, jo īpaši apstrādājama priekšmeta malas tuvumā. Ierīci var lietot tikai kopā ar oriģinālo *Dedra* aprīkojumu.
Pieļaujama iekārtas izmantošanu remonta-būvniecības darbos, remonta rūpnīcās, amatieru darbos, ja vienlaikus būs ievēroti lietošanas nosacījumi un pieļaujami darba apstākļi, noteikti lietošanas instrukcijā.

4. Lietošanas ierobežojumi

Ierīci var lietot tikai atbilstoši tālāk sniegtajiem „Pieļaujamajiem darba apstākļiem”.
Nedrīkst arī griezt citus materiālus, kas nav aprakstīti punktā “Ierīces paredzētais pielietojums”.
Patvaļīgas izmaiņas mehāniskajā un elektriskajā uzbūvē, visādas modifikācijas, apkalpošanas darbības, kas nav aprakstītas instrukcijā, tiek uzskatītas par nelikumīgām un noved pie tūlītējās garantijas tiesību zaudēšanas un atbilstības deklarācijas spēka zaudēšanas.
Ierīces lietošana, kas neatbilst pielietojumam vai lietošanas instrukcijai, noved pie tūlītējās garantijas tiesību zaudēšanas.

Pieļaujamie darba apstākļi
S1 — nepārtraukta darbība.
Ierīci var lietot tikai iekšējās ar labu ventilācijas sistēmu. Sargāt pret mitrumu un salu.

5. Tehniskie dati

Modelis	DED7945
Elektriskais dzinējs	vienfāzes
Darba spriegums/frekvence [V]	230
Tīkla frekvence [Hz]	50
Nominālā jauda [W]	300
Svārstību skaits [sv./min]	15 000–22 000
Svars [kg]	1,5
Svārstību leņķis	2,8°
Aizsardzības klase	II
Aizsardzības pret iekļūšanu pakāpe	IP 20
Troksnis emisija	
Skaņas spiediena līmenis L_{pA} [dB(A)]	81
Mērījuma neprecizitāte (K_{pA}) [dB(A)]	3
Skaņas jaudas līmenis L_{WA} [dB(A)]	92
Mērījuma neprecizitāte (K_{WA}) [dB(A)]	3
Vibrāciju uz roktura līmenis [m/s^2]	3,03
Mērījuma neprecizitāte K [m/s ²]	1,5

Informācijas par vibrācijām un troksni

Kopējā vibrāciju vērtība a_h un mērījuma neprecizitāte ir noteikta atbilstoši standartam EN 62841-2-4 un norādīta tabulā.
Troksnis emisija ir noteikta atbilstoši EN 62841-1, vērtības ir norādītas iepriekš tabulā.

⚠ UZMANĪBU Troksnis var novest pie dzirdes bojāšanas. Darba laikā vienmēr lietojiet dzirdes aizsardzības līdzekļus!

Deklarētā kopējā vibrāciju emisijas vērtība ir izmērīta, izmantojot standarta testa metodi, un var tikt izmantota, lai salīdzinātu vienu ierīci ar otru. Norādītais

vibrāciju līmenis var tikt izmantots arī pakļautības vibrāciju iedarbībai iepriekšējai novērtēšanai. Vibrāciju līmenis faktiskās ierīces lietošanas laikā var atšķirties no deklarētajām vērtībām atkarībā no darba instrumentu izmantošanas veida, jo īpaši no apstrādājama priekšmeta veida un nepieciešamības noteikt līdzekļus, kuru mērķis ir nodrošināt lietotāja aizsardzību. Lai precīzi novērtētu iedarbību faktiskajos lietošanas apstākļos, ir jāņem vērā visas darbības cikla daļas, kas aptver arī periodus, kad ierīce ir izslēgta vai ir ieslēgta, bet netiek izmantota darbam.

6. Sagatavošana darbībai

UZMANĪBU Veicot visas darbības, kontaktdakšai ir jābūt atslēgtai no kontaktlīdždas.

Pirms darba sākšanas pārbaudiet ierīces stāvokli, lai pārliecinātos, ka tā ir brīva no mehāniskiem bojājumiem (korpusa pīsumi, darba instrumenta vai barošanas kabeļa bojājumi) un netīrumiem (ventilācijas atveru aizsērējums, darba instrumentu, tīkla kontaktdakšas vai citu elementu, kas var ietekmēt satvēriena un/vai veikta darba kvalitāti, nosmērējums). Novērsiet konstatētos bojājumus vai netīrumus (iztīriet tos vai nomainiet bojātus elementus pret jauniem).

Darba uzgaļa uzstādīšana

Pēc sākotnējās pārbaudes veikšanas izvēlieties vēlamu darba uzgali (att. A-1–6), atskrūvējiet stiprināšanas skrūvi (att. B-8), uzstādiat instrumentu tā, lai iegriezumi instrumentā sakristu ar izcilņiem ierīcē, un nostipriniet to ar skrūvi (B-8).

UZMANĪBU Stiprināšanas skrūve ir stingri jāpievelk, lai izvairītos no darba instrumenta bojājuma.

Putekļu nosūkšanas kanāla uzstādīšana

Lietojot slīpēšanas uzgali, uzstādiat arī putekļu nosūkšanas kanālu (att. A-7). Uzstādiat kanālu un ierīci perpendikulāri vienu otram tā, lai kanāla fiksatori ieiētu ierīces caurumos, ievadiet tos, pēc tam pagrieziet kanālu un uzstādiat to paralēli ierīcei. Uzstādiat to, izmantojot adapteri (att. A-8), nostiprinot tā fiksatorus ierīces aizmugurē.

Svārstību skaita regulēšana

Izmantojot svārstību skaita regulēšanas grozāmo pogu (att. B, 2), var regulēt svārstību skaitu diapazonā 15 000–22 000 (min⁻¹), kas ļauj izvēlēties atbilstošus apstrādes parametrus atkarībā no materiāla un darba uzgaļa veida. Ierīce ir gatava lietošanai.

7. Pieslēgšana tīklam

Pirms ierīces pieslēgšanas elektrības avotam pārliecinieties, ka barošanas spriegums atbilst nominālajai vērtībai, kas norādīta datu plāksnītē. Barošanas sistēmai ir jābūt izpildītai atbilstoši pamatprasībām attiecībā uz elektriskajām sistēmām un jāatbilst lietošanas drošības prasībām. Barošanas kabeļa minimālā šķērsgrauze un nominālās drošinātāja vērtības parametri atkarībā no ierīces jaudas ir norādīti tālāk sniegtajā tabulā:

Ierīces jauda [W]	Vada minimālais šķērsgrauze [mm ²]	C tipa drošinātāja minimālā vērtība [A]
<700	0,75	6

Sistēma ir jāizpilda elektrīķim ar atbilstošu kvalifikāciju. Izmantojot pagarinātājus pievēršiet uzmanību tam, lai dzīslas šķērsgrauzes nebūtu mazāks par tabulā norādīto. Novietojiet elektrisko kabeli tā, lai darbības laikā tas nebūtu pakļauts pārgriešanas riskam. Neizmantojiet bojātus pagarinātājus. Periodiski pārbaudiet barošanas kabeļa tehnisko stāvokli. Nevelciet aiz barošanas kabeļa.

8. Ierīces ieslēgšana

UZMANĪBU Pirms ierīces iedarbināšanas ir obligāti jāveic darbības, kas aprakstītas nodaļā "Sagatavošana darbībai".

Pēc ierīces atbilstošas sagatavošanas darbībai (skatīt instrukcijas 6. punktu) un pieslēgšanas tīklam (instrukcijas 7. punkts) var ieslēgt ierīci ar slēdzi korpusa augšpusē (att. B-1) un sākt materiāla apstrādi.

UZMANĪBU Novietojiet apstrādājamo materiālu uz līdzenas stabilas pamatnes un, ja nepieciešams, nostipriniet to, piemēram, ar spilēm.

Lai izslēgtu ierīci, pārbīdiat slēdzi izejas pozīcijā.

UZMANĪBU Nekad neatlieciet ierīci tās darbības laikā. Pēc tās izslēgšanas pagaidiet, līdz dzinējs pilnībā apstājas.

9. Ierīces lietošana

Griešana

Pēc atbilstošas darba instrumenta (zāģis griešanai — att. A-3/4/5) uzstādīšanas (skatīt instrukcijas 6. punktu) un ierīces ieslēgšanas izvēlieties vēlamu griešanas leņķi un virzienu un pielieciet zāģa zobus materiāla virsmai. Taisnie zāģi (att. A-3 un 4) ir paredzēti caurgriešanai. Nemēģiniet griezt ar šiem zāģiem, pārvietojot tos gar materiālam. Garengriešanai izmantojiet pusapaļo zāģi (att. A-5).

Izvairieties no griešanas leņķa un/vai virziena izmaiņas, ja zāģis ir iegremdēts materiālā. Tas var izraisīt vibrējošā instrumenta iesprūdumu, kas var kļūt pat atsitienu iemeslu.

Pēc atbilstošas gabala pārgriešanas izņemiet zāģi uz izslēdziet ierīci.

Slīpēšana

Pēc slīpēšanas uzgaļa un uzgaļa putekļu nosūkšanai (att. A-2/A-7/8) uzstādīšanas (skatīt instrukcijas 6. punktu) uzstādiat uz tā smilšpapīru ar atbilstošu graudainību (katram smilšpapīram ir marķējums mīkstā pusē, smilšpapīrs ar zemāku numuru slīpē ātrāk, bet var atstāt skrāpējumus). Koka slīpēšanai parasti ieteicams izmantot smilšpapīru ar graudainību līdz 400. Pēc ierīces ieslēgšanas un uzgaļa ar smilšpapīru pielikšanas materiālam sākas slīpēšana. Viegli piespiežot ierīci, pārvietojiet to plūstoši pa visu slīpējamo virsmu. Slīpēšanas laikā pievēršiet uzmanību tam, lai uzgalis piegūlētu materiālam ar visu virsmu. Pēc slīpēšanas pabeigšanas noņemiet uzgali no

materiāla un izslēdziet ierīci.

Aizliegts veikt slapju slīpēšanu. Elektroinstrumenta saskare ar ūdeni var izraisīt elektrošoku.

Slīpēšanas laikā lietojiet līdzekļus, kas nodrošina augšējo elpceļu aizsardzību pret putekļiem.

Skrāpēšana

Skrāpi (att. A-6) var izmantot vecu lakas pārklājumu, uzlīmju, netīrumu u. tml. noņemšanai. Pēc skrāpja uzstādīšanai (skatīt instrukcijas 6. punktu) un ierīces ieslēgšanas pielieciet instrumenta uzgali tīrāma materiāla virsmai 5–20° leņķī.

UZMANĪBU Izdarot vieglu spiedienu uz skrāpi, pārvietojiet to pa materiālu līdz lieka materiāla noņemšanas brīdim. Pēc darba pabeigšanas noņemiet uzgali no materiāla un izslēdziet ierīci.

UZMANĪBU Aizliegts izmantot skrāpja asmeni griešanai.

Aizliegts lietot skrāpi uz trausliem materiāliem (piemēram, uz stikla).

Lietojot skrāpi, ņemiet vērā, ka pastāv apstrādājama materiāla virsmas bojāšanas risks.

Darba pabeigšana

Pēc darba pabeigšanas izslēdziet ierīci, pārbīdot slēdzi izejas pozīcijā.

10. Tekošas tehniskas apkopes darbības

UZMANĪBU Veicot visas apkalpošanas darbības, kontaktdakšai ir jābūt atslēgtai no kontaktlīdždas

Veicot visas apkalpošanas darbības, ierīcei ir jābūt atslēgtai no barošanas avota.

Pirms katras ierīces iedarbināšanas:

— pārbaudiet ierīces un darba uzgaļu stāvokli; pievēršiet uzmanību tam, vai darba uzgaļiem nav pīsumu, nodrupumu, sūbējuma. Nelietojiet bojātus darba uzgali;

— pārliecinieties, kas dzinēja ventilācijas atveres nav aizsegts vai netīras. Ja nepieciešams, atsedziet tās, izpūti ar saspiesto gaisu vai iztīriet lupatiņu, kas viegli samitrināta ar ūdeni, pēc tam nosusiniet tās.

Pēc katras lietošanas reizes:

— demontējiet darba uzgali.

UZMANĪBU Nepieskarieties darba uzgalim tūlīt pēc darba pabeigšanas. Šie elementi var būt ļoti karsti un izraisīt apdegumu.

Glabāšana

Glabājiet ierīci bērniem un dzīvniekiem nepieejamā vietā.

11. Rezerves daļas un piederumi

Tirdzniecībā pieejamie piederumi:

DED79451 — pusapaļais disks kokam, augstoglekļa tērauds HCS;
DED79452 — asmens keramikai;
DED79453 — asmens kokam, augstoglekļa tērauds HCS;
DED79454 — asmens metālam;
DED79455 — skrāpis priekš DED7945;
DED79456 — trīsstūrveida galva ar atverēm priekš DED7945;
DED79457 — trīsstūrveida smilšpapīrs, 4 gab., gr. 40, 80, 100, 120, priekš DED79456.

Lai iegādātos rezerves daļas un piederumus, sazinieties ar uzņēmuma Dedra Exim servisa centru. Kontaktinformācija ir atrodama instrukcijas 1. lapā. Pasūtīt rezerves daļas, norādi datu plāksnītē norādīto partijas numuru un daļas numuru no kopsalikuma rasējuma.

Garantijas periodā remontu tiek veikti saskaņā ar noteikumiem, kas norādīti garantijas kartē. Ierīce, uz kuru attiecas reklamācija, ir jānodod remontam iegādes vietā (pārdevējam tā ir jāpieņem), jānodod servisa centrā, kas atrodas vistuvāk dzīvesvietai (servisa centru saraksts ir pieejams tīmekļa vietnē www.dedra.pl), vai jānosūta uzņēmuma *Dedra Exim* galvenajā servisa centrā. Pievienojiet ierīcei aizpildīto garantijas karti. Pēc garantijas perioda remontus veic galvenais servisa centrs. Nosūtiet ierīci servisa centrā (sūtījuma izmaksas sedz lietotājs).

12. Patstāvīga avāriju novēršana

UZMANĪBU Pirms patstāvīgas avāriju novēršanas sākšanas, atslēdziet ierīci no barošanas avota.

Problēma	Iemesls	Risinājums
Ierīce nedarbojas.	Barošanas kabelis ir nepareizi pievienots vai bojāts.	Iespiediet kontaktdakšu dzīlāk kontaktlīdždā, pārbaudiet barošanas kabeli.
	Kontaktlīdždā nav sprieguma.	Pārbaudiet spriegumu kontaktlīdždā un pārliecinieties, ka nav iedarbojies drošinātājs.
	Bojāts slēdzis.	Nododiet ierīci remontā.
Dzinējs pārkarst.	Aizsērējušas ventilācijas atveres.	Iztīriet ventilācijas atveres.
Svārstību neesamība.	Pārvada bojājums.	Nododiet ierīci remontā.

13. Ierīces komplektācija

1. Multiinstruments DED7945
2. Pusapaļais disks kokam, augstoglekļa tērauds HCS (att. A, 5. poz./DED79451)
3. Asmens kokam, augstoglekļa tērauds HCS (att. A, 4. poz./DED79453)
4. Asmens metālam (att. A, 3. poz./DED79454)
5. Skrāpis priekš DED7945 (att. A, 6. poz./DED79455)

6. Trísztúrveida galva ar atverēm priekš DED7945 (att. A, 2. poz./DED79456)
7. Trísztúrveida smilšpapīrs, 4 gab., priekš DED79456 (att. A, 1. poz./DED79457)

14. Informācija lietotājiem par nolietotas elektroierīces utilizāciju



(mājsaimniecības vajadzībām)

Augstāk norādītā zīme norādīta uz produkta vai produkta dokumentācijā informē, ka bojātas elektroierīces aizliegts izvest kopā ar sadzīves atkritumiem. Ja vēlaties šādu produktu detaļas utilizēt, otrreizēji izmantot vai atgriezt, ierīce jānodod specializētā savākšanas centrā, kurā varēsiet to izdarīt bez maksas. Informāciju par nolietotās tehnikas savākšanas punktiem var uzzināt vietējā pašvaldībā, piem., tās mājas lapā. Atbilstoši utilizēta tehnika palīdz saudzēt vērtīgu krājumu un izvairīties no negatīvas ietekmes uz veselību un vidi, kam var tikt radīti draudi neatbilstošu atkritumu apsaimniekošanas dēļ. Neatbilstoša atkritumu utilizācija ir sodāma pēc atbilstošiem vietējiem tiesību aktiem.

Lietotāji Eiropas Savienībā

Ja vēlaties utilizēt elektroierīces, sazinieties ar tuvāko šo ierīču pārdošanas centru vai ar piegādātāju, kas Jums sniegs papildu informāciju.

Utilizācija ārpus ES dalībvalstīm

Šī zīme ir spēkā tikai Eiropas Savienības valstīs.

Ja vēlaties utilizēt elektroierīces, sazinieties ar tuvāko šo ierīču pārdošanas centru vai ar piegādātāju, kas Jums sniegs papildu informāciju.

Garantijas talons uz

[Multifunkcionālais instruments]

Kataloga Nr: DED7945 Partijas numurs:.....

(turpmāk saukts **Produkts**)

Produkta iegādes datums:

Pārdevēja zīmogs

Datums un pārdevēja paraksts:

Lietotāja apliecinājums:

Ar šo apliecinu, ka saņēmu informāciju par garantijas nosacījumiem, kā arī par Lietošanas instrukcijas un Garantijas talona norādījumu neievērošanas sekām. Garantijas nosacījumi ir man zināmi, ko apliecinu ar savu rokraksta parakstu:

.....

datums un vieta

.....

Lietotāja paraksts

I. Atbildība par Produktu

- 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija, reģistrācijas numurs KRS 0000062517, Varšavas Rajona Tiesas Varšavā, Valsts tiesas reģistra XIV. Saimnieciskā nodaļa, NMR kods (NIP) 527-020-49-33, Pamatkapitāls: 100 980,00 PLN.
- Saskaņā ar noteikumiem, minētiem šajā Garantijas talonā, Garants piešķir garantiju Produktam, kuru izplata Garants.
- Garantijas atbildība aptver tikai defektus, izraisītu pēc iemesliem, esošiem Produkta Lietotājam nodošanas laikā.
- Sakarā ar garantiju Lietotājam ir tiesības prasīt bezmaksas uzlabot Produktu, ja defekts tiks konstatēts garantijas laikā. Produkta uzlabošanas veids (remonta izdarīšanas metode) ir atkarīgs no Garanta uzskata. Gadījumā, kad Garants konstatēs, ka remonts nav iespējams, Garantam ir tiesības mainīt bojātu elementu vai visu Produktu uz brīvu no defektiem, samazināt Produkta cenu vai atteikties no līguma.
- Attiecībā uz Lietotājam, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, Garanta kompensācijas atbildība par zaudējumiem, savienotiem ar garantiju un/vai sakarā ar noslēgšanu un izpildīšanu, neatkarīgi no tiesiskām attiecībām, ir ierobežota tikai līdz nekvalitatīva Produkta vērtībai.

II. Garantijas laiks

Produkta elementi, aptņēti ar garantiju	Garantijas aizsardzības laiks
Multifunkcionālais instruments	36 mēneši, skaitot no Produkta iegādes datuma norādīta Garantijas talonā

III. Garantijas lietošanas nosacījumi

- Aizpildīts Lietotāja Produkta Garantijas talons ar Lietotāja dokumentu, apliecināšu Produkta iegādi, piem. kases kvīts, faktūrrēķins utt. Efektīvas reklamācijas realizācijai ieteicams, lai Lietotājs nodotu kopā ar reklamētu Produktu visus elementus, minētus Produkta "Komplektācija" Lietošanas instrukcijas daļā.
- Lietošanas Instrukcijas un Garantijas talona norādījumu ievērošana.
- Garantija ir derīga tikai Polijas Republikas un ES teritorijā.
- Garantija neapņem Produkta defektus, ierosinātus, starp citiem, sekojošos gadījumos:
 - Lietotājs neievēro Lietošanas instrukcijas noteikumus, sevišķi pareizas ekspluatācijas, konservācijas un tīrīšanas jomā;
 - Lietotājs lieto tīrīšanas vai konservācijas līdzekļus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem;
 - Lietotājs neatbilstīgi glabā un transportē Produktu;

d. Lietotājs patstāvīgi izdara Produkta izmaiņas un/var pārveidojumus, bez saskaņošanas ar Garantu;

e. Lietotājs lieto Produktā ekspluatācijas materiālus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem.

5. Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, kurā, Lietotāja darbības rezultātā:

- tika likvidēti, mainīti vai bojāti sērijas numuri, datu apzīmējumi vai nominālas tabuliņas;
- tika bojātas vai mainītas plombas.

6. Uzmanību! Darbību, savienotu ar Produkta ikdienas apkalpošanu, ja izriet no Lietošanas instrukcijas, Lietotājs veic patstāvīgi un pēc savām izmaksām.

IV. Reklamācijas procedūra

- Produkta nepareizas darbības konstatēšanas gadījumā, pirms reklamācijas paziņošanas, Lietotājam ir pienākums pārbaudīt, vai visa darbība, tostarp aprakstīta Lietošanas instrukcija, tika pareizi veikta.
- Reklamācijas paziņojumu ieteicams sniegt nekavējoties, vislabāk 7 dienu laikā no Produkta defekta konstatēšanas dienas. Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, ja nesniegs reklamācijas paziņojumu 7 dienu laikā.
- Reklamācijas paziņojums var būt sniegts, starp citiem, Produkta iegādes vietā, garantijas servissā vai rakstiski uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija.
- Lietotājs var arī sniegt reklamācijas paziņojumu, izmantojot formulāru, pieejamu mājaslapā www.dedra.pl. („Reklamācijas paziņošanas formulārs garantijas ietvaros”).
- Servisu adreses atsevišķām valstīm atrodas mājaslapā www.dedra.pl. Gadījumā, kad attiecīgajā valstī nav garantijas servisa, reklamācijas paziņojumi jābūt sniegti uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polija).
- Nemot vērā Lietotāja drošību, bojāta Produkta lietošana ir aizliegta.
- Uzmanību!!! Bojāta Produkta lietošana ir bīstama Lietotāja veselībai un dzīvei.
- Garantijas pienākums tiks izpildīts 14 darba dienu laikā, skaitot no dienas, kad Lietotājs piegādās bojātu Produktu
- Pirms bojāta Produkta nodošanas reklamācijai ieteicams to notīrīt. Rekomendējam rūpīgi pasargāt reklamētu Produktu no bojājumiem transportēšanas laikā (ieteicama Produkta piegāde oriģinālā iepakojumā).
- Garantijas laiks tiek pagarināts uz laiku, kurā, sakarā ar Produkta defektu,, apņemt ar garantiju, Lietotājs nevarēja to lietot. Garantija neizslēdz, neierobežo un neaptur Lietotāja tiesību, kas izriet no atbildības par pārdota produkta neatbilstību likumam.

HU Tartalomjegyzék

- Képek és ábrák
- A készülék leírása
- A készülék rendeltetésszerű használat
- A használat korlátozása
- Műszaki adatok
- Felkészülés a munkára
- Csatlakozás a hálózathoz
- A készülék bekapcsolása
- A készülék használat
- Folyamatos karbantartás
- Alkatrészek és tartozékok
- Önhibaelhárítás
- A készülék kompletizálása
- Információ a felhasználóknak az elektromos és elektronikus eszközök ártalmatlanításáról
- Jótállási kártya

Az eredeti utasítás fordítása

A megfelelősi nyilatkozatot külön dokumentumként csatolták az utasításhoz. A megfelelősi nyilatkozat hiányában lépjen kapcsolatba a Dedra Exim Kft. Céggel.

Az általános biztonsági feltételeket külön útmutatásként csatolták az utasításokhoz. Az általános biztonsági feltételeket külön útmutatásként csatolták az utasításokhoz.



Szimbólummal jelölt összes FIGYELMEZTETÉST és az utasításokkal. Az alábbi figyelmeztetések és biztonsági utasítások be nem tartása áramütést, tüzet vagy súlyos sérülést okozhat. **Tartsa a figyelmeztetéseket és utasításokat jövővi használatára.**

2. A készülék leírása

A.1. Ábra Csiszolópapír; 2. Lemez csiszolópapír rögzítésére; 3. Fűrész egyenes - széles; 4. Egyenes fűrész - keskeny; 5. Félkörfűrész; 6. Kaparó, 7. Porelszívó csatorna; 8. Adapter az elszíváshoz B ábra 1. Kapcsoló; 2. Szellőzőnyílások; 6. Test / fogantyú; 7. Fűrész vagy kaparó; 8. Szerelőcsavar; 9. Hexkulcs; 10. Lemez csiszolópapír rögzítésére; 11. Csiszolópapír.

3. A készülék rendeltetésszerű használata

A gépet fa, faalapú anyagok (rétegelt lemez, forgácslapok stb.), műanyagok, gipsz, színesfémek és nem hőkezelt kötőelemek fűrészelésére és vágására tervezték. Lágú csempe és kis területek száraz csiszolására is alkalmas. A készülék lehetővé teszi egy alapvető megmunkálási eszköz elvégzését, különösen a munkadarab széléhez közel. A készülék csak eredeti Dedra tartozékokkal használható.

Megengedett a berendezés használata felújítási-építési munkákhoz, javítóműhelyekben, amatőr munkákhoz, a használati útmutatóban leírt használati feltételek és megengedett munka körülmények betartásával.

4. A használat korlátozása

A készülék csak az alábbi „megengedett munkaviszonyoknak” megfelelően használható.

Tilos olyan anyagokat is vágni, amelyek nem szerepelnek a "rendeltetés szerű használat" részben.

A mechanikai és elektromos szerkezetek jogosulatlan megváltoztatása, minden olyan módosítás, karbantartási tevékenység, amelyet a felhasználói kézikönyv nem írja le, jogellenesnek minősül, és a garanciajogokat azonnal érvénytelenítheti, a megfelelőségi nyilatkozat pedig válik érvénytelenné.

A helytelen, vagy az üzemeltetési utasításnak nem megfelelő használat okoz azonnali garancia elvesztését.

Megengedett munkaviszonyok

S1 - folyamatos működés.

A készüléket csak zárt helyiségekben, hatékony szellőzés mellett szabad használni. Óvja nedvességtől és fagytól.

5. Műszaki adatok

Modell	DED7945
Elektromos motor	egyfázisú
Üzemi feszültség / frekvencia [V]	230
Hálózati frekvencia [Hz]	50
Névleges teljesítmény [W]	300
Rezgések száma [osc / perc]	15000-22000
Súly [kg]	1,5
Oscillációs szög	2,8°
Védelmi osztály	II
Behatolásvédelmi fokozat	IP 20
Zajkibocsátás	
Hangnyomásszint LpA [dB (A)]	81
Mérési bizonytalanság (KpA) [dB (A)]	3
Hangteljesítményszint LWA [dB (A)]	92
Mérési bizonytalanság (KWA) [dB (A)]	3
A fogantyú rezgési szintje [m / s ²]	3,03
mérési bizonytalanság K [m / s ²]	1,5

Információ a rezgésről és a zajról

A rezgések ah értékét és a mérés bizonytalanságát a EN 62841-2-4 szabvány szerint határozták meg és a táblázatban adták meg.

A zajkibocsátást a EN 62841-1, szerint határozták meg, az értékeket a fenti táblázatban adják meg.

FIGYELEM A zaj károsíthatja a hallást, munka közben mindig használjon hallásvédőt!

A bejelentett teljes rezgés értéket egy szabványos vizsgálati módszerrel mérik, és egy eszköz egy másik eszközzel összehasonlítására használható. A rezgés is használható a rezgés expozíció előzetes értékelésére.

A rezgés szintje a készülék tényleges használata során eltérhet a bejelentett értékektől, attól függően, hogy milyen módon használják a munkaeszközöket, különösen a munkadarab típusáról és a kezelő védelme érdekében szükséges intézkedések meghatározásáról. Ahhoz, hogy az expozíciót a valós használati körülmények között pontosan meg lehessen becsülni, figyelembe kell venni a működési ciklus minden részét, ideértve azokat az időszakokat is, amikor a készülék ki van kapcsolva, vagy be van kapcsolva, de pont nem használják a munkához.

6. Felkészülés a munkára

FIGYELEM Minden műveletet csak akkor végezze el, ha a dugó ki van húzva a konnektorból.

A munka megkezdése előtt ellenőrizze a készülék állapotát mechanikai sérülések (repedezett ház, szerszám vagy sérült tápkábel) és szennyeződések (a szellőzőnyílások, a munkaeszköz, a hálózati csatlakozó vagy egyéb szennyeződések tekintetében, amelyek befolyásolhatják a tapadást és / vagy a mű minőséget). Ha bármilyen sérülést vagy szennyeződést talál, távolítsa el azokat (tisztítsa meg vagy cserélje ki új alkatrészekre).

A munkahegy szerelése

Az első ellenőrzés után válassza ki a kívánt munkahegyet (A-1 ... 6. Ábra), csavarja le a szorítócsavart (B-8. Ábra), szerelje fel a szerszámot úgy, hogy a szerszám mélyedései megegyezzenek a készülék fülével és rögzítse a csavarral (B- 8)

FIGYELEM szorítócsavart jól meg kell húzni, hogy elkerülje a munkaeszköz károsodását.

Porelszívó csatorna telepítése

Csiszolócsúcs használata esetén további elszívó csatornát kell felszerelni (A-7. Ábra). Helyezze a csatornát és a készüléket egymásra merőlegesen, hogy a csatornatartók illeszkedjenek a készülék nyílásaiba, helyezze be őket, majd forgassa el a csatornát és igazítsa a készülékhez. Csatlakoztassa az adapterrel (A-8. Ábra), rögzítve horgait a készülék hátulján lévő lyukakban.

A rezgések számának beállítása

A rezgések mennyiségének megváltoztatására szolgáló gomb segítségével (B.2 ábra) lehetőség van a rezgések mennyiségének beállítására a 15 000-22 000 (min-1) tartományban, ami lehetővé teszi a megfelelő feldolgozás kiválasztását paraméterek az anyag típusához és a munkahegy típusához.

A készülék üzemkész.

7. Csatlakozás a hálózathoz

Mielőtt csatlakoztatná a készüléket egy áramforráshoz, győződjön meg arról, hogy a tápfeszültség megegyezik az adattáblán feltüntetett értékkel.

Az áramellátó berendezés az elektromos berendezésekre vonatkozó alapvető követelményeknek megfelelően kell hogy legyen végezve, és meg kell felnie a használatbiztonság követelményeinek. A tápkábel minimális keresztmetszetének paraméterei és a biztosíték névleges értéke az eszköz teljesítményétől függően az alábbi táblázatban található:

A berendezés teljesítménye [W]	Minimális vezeték-átmérő méret [mm ²]	Minimális B típusú biztosíték [A]
<700	0,75	6

A telepítést szakképzett villanyszerelőnek kell elvégeznie. Hosszabbító kábele használata esetén győződjön meg arról, hogy a vezeték keresztmetszete nem kisebb, mint a szükséges (lásd a táblázatot). Helyezze el az elektromos kábelt úgy, hogy az ne érje a vágás munka során. Ne használjon sérült hosszabbító kábeleket. Rendszeresen ellenőrizze a tápkábel műszaki állapotát. Ne húzza ki a tápkábelt.

8. A készülék bekapcsolása

FIGYELEM A készülék üzembe helyezése előtt feltétlenül a "Felkészülés a munkára" fejezetben leírt műveleteket végezze el.

Megfelelő munkára való felkészülés (lásd a kézikönyv 6. pontját) és az elektromos hálózathoz való csatlakozás (a kézikönyv 7. pontja) után bekapcsolhatja a készüléket a ház felső részén található kapcsolóval (B-1. Ábra), és kezdje meg az anyag feldolgozását.

FIGYELEM A feldolgozandó anyagot egyenes, stabil felületre kell helyezni, és ha szükséges, pl. szorítóval rögzíteni.

A készülék kikapcsol, miután a kapcsolót kiinduló helyzetbe állította.

FIGYELEM Soha ne tegye le a készüléket használat közben. Kikapcsolás után várja meg, amíg a motor teljesen leáll.

9. A készülék használata

Vágás

Miután felszerelte (lásd a kézikönyv 6. pontját), a megfelelő munkaeszközt (fűrész vágáshoz - A-3/4/5 ábra) és a készülék bekapcsolta, válassza ki a kívánt szöveget és vágási irányt, és helyezze a fűrészfogakat az anyag felületre. A teljes vágáshoz egyenes fűrészeket (A-3. És 4. ábra) használjanak. Ne próbáljon ezekkel a fűrészekkel vágni az anyag mentén történő mozgással. Használjon félkör alakú fűrész (A-5. Ábra) a hosszanti vágáshoz. Kerülje a vágás szögének és / vagy irányának megváltoztatását ha a fűrész az anyagban található. Ez elakadhat a rezgő szerszámban, ami visszarúgást eredményezhet. A kívánt hossz levágása után húzza vissza a fűrész és kapcsolja ki a szerszámot.

Csiszolás

Telepítés után (lásd a kézikönyv 6. pontját) a csiszoló és a por elszívó szerelése után (A-2 / A-7/8. Ábra) a csiszoló megfelelő szemcsés csiszolópapírral kell felszerelni (mind egyik papírt az alacsonyabb számmal gyorsabban csiszol, de utána karcolódások maradhatnak. Miután bekapcsolta a készüléket, és a készüléket a papírral együtt az anyagra helyezte, megkezdődik az csiszolás. A szerszámot simán kell mozgatni az egész csiszolandó területen, enyhén nyomással. Csiszoláskor ügyeljen arra, hogy a csiszoló rész teljes felületével tapadjon az anyaghoz. Csiszolás után távolítsa el a csiszoló részt az anyagból, és kapcsolja ki a szerszámot.

FIGYELEM Tilos "nedvesen" csiszolni. Az elektromos kéziszerszám vízzel való érintkezése áramütést okozhat.

Csiszoláskor használja a felső légúti porvédelmet

Kaparás

A kaparóval (A-6. Ábra) a régi festékbevonatokat, matricákat, szennyeződések stb. lehet eltávolítani. A lehúzó felszerelése (lásd a kézikönyv 6. pontja) és a készülék bekapcsolása után helyezze a szerszám hegyét a tisztítandó anyag felületre 5-20 ° -os szögben. Könnyű nyomással mozgassa a kaparót az anyag fölé, amíg a felesleges anyagot el nem távolítja. Ha elkészült, emelje le a hegyet az anyagtól, és kapcsolja ki a szerszámot.

FIGYELEM Tilos a kaparókést vágáshoz használni. A kaparó nem használható törékeny anyagok (pl. üveg) feldolgozáshoz.

A kaparóval történő munkavégzés során figyelembe kell vennie a munkadarab felületének károsodásának kockázatát.

Munka befejezése

A munka befejezése után a szerszám kikapcsolása a kapcsoló kiinduló helyzetbe helyezésével történik.

10. Folyamatos karbantartás

FIGYELEM Minden műveletet csak akkor végezze el, ha a dugó ki van húzva a konnektorból.

- Ellenőrizze a készülék állapotát és a működési tippel állapotát; győződjön meg arról, hogy a munkahegyek nem repedtek-e meg vagy nem sérültek-e meg. Ne használjon sérült tippelket.

- Ellenőrizze, hogy a motor szellőzőnyílásai nem vannak-e eltömődve vagy nem piszkosak-e. Ha szükséges, fedje fel, fújja át sűrített levegővel, tisztítsa meg kissé vízzel megnedvesített ruhával, majd szárítsa meg.

Minden használat után:

- Távolítsa el a munkahegyet

FIGYELEM A munka befejezése után ne érintse meg a készülék munkahegyét. Ezek az alkatrészek nagyon forrók lehetnek, és égési sérüléseket okozhatnak.

Tárolás

A készüléket gyermekek és állatok elől elzárva kell tartani.

11. Alkatrészek és kiegészítők

Kereskedelemben kapható kiegészítők:

DED79451 - Félkör alakú penge fához, HCS magas széntartalmú acél
 DED79452 - Fűrészlap kerámiahoz
 DED79453 - Fűrészlap fához, HCS magas széntartalmú acél DED79454 - Fűrészlap fémhez
 DED79455 - Kaparó DED7945-hez
 DED79456 - Háromszög alakú fej lyukakkal a DED7945 számára
 DED79457 - Háromszög alakú csiszolólapok, készlet 4 db, méret. 40, 80, 100, 120, DED79456-hez

A pótalkatrészek és tartozékok beszerzése érdekében forduljon a Dedra Exim szervizhez. Az elérhetőségek megtalálhatók a kézikönyv első oldalán.

Pótalkatrészek rendelésekor, kérjük, jelezze az adattáblán található a rész tétele számát és alkatrészszámát a szerelési rajzból.

A jótállási időszak alatt a javításokat a jótállási kártyában meghatározott feltételek szerint végzik. Kérjük, küldje el a hirdett termék javításra a vásárlás helyén (az eladó köteles elfogadni a bejelentett terméket), küldje el a legközelebbi lakóhelyre (weboldalak listája a www.dedra.pl címen), vagy küldje el a Dedra Exim központi szolgálatának. Kérjük, csatolja a kitöltött garanciális kártyát. A jótállási idő után a javítást a központi szolgálat végzi. A sérült terméket a szervizhez kell küldeni (a szállítási költségeket a felhasználó fedezi).

12. Önhibaelhárítás

FIGYELEM Az önjavítás megkísérlése előtt húzza ki a készüléket az áramforrásról.

Probléma	Ok	Megoldás
A készülék nem működik	A tápkábel helytelenül van csatlakoztatva vagy sérült	Tolja tovább a dugót az aljzatba, ellenőrizze a tápkábelt
	Az aljzaton nincs feszültség.	Ellenőrizze a kimenet feszültségét vagy azt, hogy a biztosíték nem égett-e ki
	Hibás kapcsoló.	Javítsa meg a szerszámot a szervizben
A motor túlmelegszik	Eltömődött szellőzőnyílások.	Tisztítsa meg a szellőzőnyílásokat.
Nincs rezgés	A sebességváltó sérülése.	Javítsa meg a szerszámot a szervizben

13. A készülék kompletizálása

- DED7945 multi-szerszám
- Félkör alakú penge fához, HCS magas széntartalmú acél (A. ábra, 5. tétel / DED79451),
- Fa fűrészlap, HCS magas széntartalmú acél (A. ábra, 4. tétel / DED79453),
- Fém fűrészlap (A. ábra, 3. tétel / DED79454),
- A DED7945 kaparója (A. ábra, 6. tétel / DED79455),
- Háromszög alakú fej lyukakkal a DED7945 számára (A. ábra, 2. tétel / DED79456),
- Háromszög alakú csiszolólapok, 4 darabos készlet, a DED79456 számára (A. ábra, 1. tétel / DED79457).

14. Információ a felhasználóknak az elektromos élelektronikus berendezések hulladékkezeléséről



(háztartásokra vonatkozó tájékoztatás)

A bemutatott, termékeken vagy a hozzájuk csatolt dokumentáció szereplő szimbólum arról tájékoztat, hogy az üzemképtelen elektromos vagy elektronikus berendezéseket nem szabad a háztartási szeméttel együtt kidobni. Hulladékkezelésük, újrafelhasználásuk vagy elemeik hasznosítása során a követendő eljárás a berendezés speciális gyűjtőponton történő leadása, ahol díjmentesen átvételre kerül. Az elhasznált készülékek gyűjtőpontjainak elhelyezkedéséről a helyi hatóságok adnak tájékoztatást, pl. internetes oldalain.

A berendezés helyes hulladékkezelése lehetővé teszi értékes erőforrások megőrzését és az egészségre és a környezetre kifejtett negatív hatás elkerülését, melyeket a nem megfelelő hulladékkezelés veszélyeztet.

A szabályszerűtlen hulladékkezelés a megfelelő helyi szabályokban meghatározott bírságok kiszabásával jár.

Felhasználók az Európai Unió országában

Elektromos vagy elektronikus berendezés kidobásának szükségessége esetén kérjük lépjenek kapcsolatba a legközelebbi eladási ponttal vagy szállítóval, aki további tájékoztatást nyújt.

Hulladékkezelés az Európai Unió kívüli országokban

Ez a szimbólum csak az Európai Unió országaira vonatkozik.

A jelen termék kidobásának szükségessége esetén kérjük kapcsolatba lépni a helyi hatóságokkal vagy az eladóval a helyes eljárásra vonatkozó tájékoztatásért.

Garanciajegy

[Többfunkciós szerszám]

Katalógusszám: DED7945 Gyártási tétel száma:

(a továbbiakban: **Termék**)

A termék vásárlásának dátuma:

Az eladó pecsétje

Dátum és az eladó aláírása:

A felhasználó nyilatkozata:

Igazolom, hogy tájékoztatásra kerültem a garanciális feltételekről, valamint a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyben leírt utasítások be nem tartásából eredő következményekről. A jelen garanciális feltételekkel megismerkedtem, amit aláírással igazolok:

.....

kelt és helye

.....

a Felhasználó aláírása

I. A termékért felelős

1. **Kezes** - DEDRA EXIM sp. z o.o., székhelye Pruszków, címe: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Varsó fővárosi Körzeti Bíróság Varsóban; az Országos Bírósági Nyilvántartás XIII Gazdasági Osztálya, adószáma: 527-020-49-33, törzstőke: 100 980.00 zł.

2. A jelen Garanciajegyben meghatározott feltételekkel a Kezes garanciát nyújt a Kezes forgalmazásából származó Termékre.

3. A garanciából eredő felelősség kizárólagosan a Termékben a Felhasználónak való átadás pillanatában rejlő hibákra vonatkozik.

4. A garancia címén a Felhasználó jogosult a Termék díjmentes megjavítására, amennyiben a hiba a garanciális időszak során jelentkezik. A Termék megjavításának módja (a javítás módszere) a Kezes döntésétől függ. Amennyiben a Kezes megállapítása szerint ni lehetőség a megjavításra, a Kezes fenntartja magának a jogot a hibás alkatrész vagy az egész Termék hibátlanra cseréléséhez, a Termék árának csökkentéséhez, vagy a szerződéstől történő elálláshoz.

5. Azzal a Felhasználóval szemben, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, a Kezes jelen garanciából eredő és/vagy a garancia megkötésével és teljesítésével kapcsolatos kártérítési felelőssége, a jogi címétől függetlenül, a hibás Termék értékének összegére korlátozódik.

II. Garanciális időszak:

A garanciával rendelkező alkatrészek	A garanciális védelem időtartama
Többfunkciós szerszám	36 hónap, a Termék vásárlásának napjától számítva a jelen Garanciajegyben megjelölve

III. A garancia alkalmazásának feltételei

1. A Felhasználó felmutatja a Termék kitöltött Garanciajegyét és valószínűsíti a Termék vásárlásának körülményeit, pl. felmutatva a pénztár blokkot, számlát, stb. A reklamáció hatékony lebonyolításának érdekében ajánlott, hogy a Felhasználó a reklamált Termékkel együtt adja át a Kezelési útmutatóban leírt készlet tartalmát.

2. A Felhasználó betartja a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyben feltüntetett utasításokat.

3. A garancia csak a Magyar Köztársaság és az EU területén érvényes.

4. A garancia nem terjed ki a Termék következő okokból keletkező meghibásodásaira:

a) A Felhasználó nem tartotta be a Kezelési útmutatóban meghatározott, különösen a megfelelő használatra, karbantartásra és tisztításra vonatkozó feltételeket; A Felhasználó a Kezelési útmutatóban nem megfelelő tisztító és karbantartó szereket alkalmazott;

b) A Felhasználó nem megfelelő módon tárolja és szállítja a Terméket;

c) A Felhasználó önállóan, a Kezessel való egyeztetés nélkül módosította és/vagy átalakította a Terméket;

d) A Felhasználó a Kezelési útmutatóban nem megfelelő üzemeltetési anyagokat használt a Termékhez.

5. Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha a Terméken:

- a szériaszámok, dátum jelölések és a típuscímkek a Felhasználó által eltávolításra, kicserélésre vagy megromlásra kerültek

- a plombák a Felhasználó által megromlásra kerültek, vagy a Felhasználó beavatkozásának nyomait viselik.

6. Figyelem! A Termék mindennapos kezelésével kapcsolatos, többek között a Kezelési útmutatóból eredő műveleteket a Felhasználó saját hatáskörébe és saját költségére végzi el

IV. Reklamációs eljárás

1. A Termék helytelen működésének észrevételekor, a reklamáció bejelentése előtt ellenőrizze, hogy a Kezelési útmutatóban meghatározott valamennyi művelet a megfelelő módon került végrehajtásra.

2. Ajánlott a reklamációt haladéktalanul bejelenteni, a legjobb a Termék hibája észrevételétől számított 7 napon belül. Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha nem jelenti be 7 napon belül a reklamációt.

3. A reklamációs bejelentés megtehető a Termék vásárlásának helyén, a garanciális szervizben, vagy írásban az alábbi címen: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. A Felhasználó a reklamációt a www.dedra.pl weboldalon található űrlap segítségével jelentheti be. („Garanciális reklamáció bejelentési űrlap”).
5. Az egyes országok szerviz címei a www.dedra.pl weboldalon elérhetőek. Amennyiben az adott országban nincs garanciális szerviz, a reklamációs bejelentést ajánljuk a következő címre küldeni: DEDRA-EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Lengyelország).
6. A Felhasználó biztonságára való tekintettel a hibás Termék használata tilos.
7. Figyelem!!! A hibás Termék veszélyes a Felhasználó egészségére és életére.
8. A garanciából eredő kötelezettségek ellátására a reklamált Terméknek a Felhasználó általi leadásának napjától számított 14 munkanapon belül kerül sor.
9. A terméket reklamációra küldése előtt ajánlott megtszítítani. Ajánlott a reklamált terméket gondosan bebiztosítani a szállítási károk elkerülése érdekében (ajánlott a reklamált Terméket az eredeti csomagolásban elküldeni).
10. A garanciális időszak meghosszabbításra kerül azzal az idővel, mely alatt a Felhasználó a Termék meghibásodásából eredően nem tudta az használni. A garancia nem zárja ki, nem korlátozza és nem függeszti fel a Felhasználó eladott termékek hibáira vonatkozó kezességi szabályokból eredő jogait.

RO Cuprinsul

1. Rysografii și figuri
2. Descrierea dispozitivului
3. Destinația dispozitivului
4. Restricții de utilizare
5. Date tehnice
6. Pregătirea pentru lucru
7. Conectare la rețea
8. Pornirea dispozitivului
9. Utilizarea dispozitivului
10. Operații curente de mentenanță
11. Piese de schimb și accesorii
12. Eliminarea individuală a defecțiunilor
13. Set de completare a dispozitivului
14. Informația pentru utilizatori cu privire la eliminarea echipamentelor electrice și electronice
15. Talon de garanție

Traducerea instrucțiunii originale

Declarația de conformitate este anexată la instrucțiuni ca un document separat. În cazul în care declarația de conformitate lipsește, contactați Dedra Exim Sp. z o.o.

Condiții generale de siguranță au fost atașate la instrucțiuni ca o broșură separată.

AVERTISMENT. Citiți toate avertismentele marcate cu simbolul și toate instrucțiunile.

Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor de siguranță menționate mai jos poate cauza electrocutări, incendii sau leziuni grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru utilizare ulterioară.

2. Descrierea dispozitivului

Fig. A. 1. Hârtie abrazivă; 2. Disc pentru fixarea hârtiei abrazive; 3. Lama de ferăstrău dreaptă – lată; 4. Lama de ferăstrău dreaptă – îngustă; 5. Lama de ferăstrău semi-rotundă; 6. Răzuitor; 7. Canal de evacuare deșeurii; 8. Adaptor pentru canal de evacuare deșeurii

Fig. B. 1. Întrerupător; 2. Regulator turație; 5. Orificii de ventilație; 6. Corp/mâner; 7. Lama de ferăstrău sau răzuitor; 8. Șurub de fixare; 9. Cheie hexagonală; 10. Disc pentru fixarea hârtiei abrazive; 11. Hârtie abrazivă.

3. Destinația dispozitivului

Dispozitivul este proiectat pentru tăierea și debitarea lemnului, a materialelor derivate de lemn (placă, PAL, etc.), a materialelor sintetice, a ipsosului, a metalelor neferoase și a elementelor de fixare, netratate termic. De asemenea, este potrivit pentru prelucrarea plăcilor moi și șlefuirea uscată a unor suprafețe mici. Dispozitivul vă permite să efectuați operațiuni de prelucrare de bază, în special în apropierea marginilor piesei prelucrate. Dispozitivul poate fi utilizat numai cu accesorii originale Dedra.

Se permite utilizarea aparatului în lucrări de renovare-construcții, ateliere de reparații în lucrări de amatori, respectând condițiile de utilizare și condițiile de lucru permise, conținute în manualul de utilizare.

4. Restricții de utilizare

Dispozitivul poate fi utilizat numai în conformitate cu "Condițiile admisibile de lucru", prezentate mai jos.

De asemenea, este interzisă tăierea altor materiale care nu sunt descrise la punctul „destinația dispozitivului”.

Modificările neautorizate ale construcției mecanice și electrice, orice modificări, operațiile de întreținere care nu sunt descrise în manualul de utilizare vor fi considerate ilegale și vor duce la pierderea imediată a drepturilor de garanție, iar declarația de conformitate își va pierde valabilitatea.

Utilizarea neconformă cu destinația sau cu manualul de utilizare va duce la pierderea imediată a drepturilor de garanție.

Condiții admisibile de lucru

S1 – lucru continuu.

Mașina poate fi utilizată numai în spații închise, cu sistemul de ventilație funcțional. A se feri de umezeală și îngheț.

5. Date tehnice

Model	DED7945
Motor electric	monofazat
Tensiune de lucru / frecvență [V]	230
Frecvență rețea [Hz]	50
Putere nominală [W]	300
Număr de oscilații [osc/min.]	15000-22000
Greutate [kg]	1,5
Unghi de oscilație	2,8°
Grad de protecție	II
Grad de protecție împotriva pătrunderii	IP 20
Emisie zgomot	
Nivel presiune sunet L_{pA} [dB(A)]	81
Nesiguranța măsurătorii (K_{pA}) [dB(A)]	3
Nivel presiune sunet L_{WA} [dB(A)]	92
Nesiguranța măsurătorii (K_{WA}) [dB(A)]	3
Nivel vibrații pe mâner [m/s^2]	3,03
Nesiguranța măsurătorii K [m/s^2]	1,5

Informația privind vibrații și zgomot

Valoarea totală a vibrațiilor ah și nesiguranța măsurătorii au fost definite conform standardului EN 62841-2-4 și specificate în tabel.

Emisia zgomotului a fost definită conform EN 62841-1, valorile au fost specificate în tabel de mai sus.

ATENȚIE Zgomotul poate cauza deteriorarea auzului, utilizați întotdeauna protectoare de auz în timpul lucrului!

Valoarea totală declarată a vibrațiilor a fost măsurată în conformitate cu metoda standard de testare și poate fi utilizată pentru a compara un dispozitiv cu altul. Nivelul de vibrație poate fi de asemenea utilizat pentru a efectua o estimare preliminară a expunerii la vibrații.

Nivelul de vibrație în timpul utilizării efective a dispozitivului poate să difere de valorile declarate, în funcție de modul în care sunt utilizate uneltele de lucru, în special de tipul piesei prelucrate și de necesitatea de a specifica măsurile de protecție a operatorului. Pentru a estima cu exactitate expunerea în condiții reale de utilizare, trebuie luate în considerare toate etapele ciclului de operare, inclusiv perioadele când dispozitivul este oprit sau când este pornit, dar fără să fie utilizat pentru lucru.

6. Pregătirea pentru lucru

ATENȚIE Toate operațiile trebuie efectuate cu ștecherul scos din priza de curent.

Înainte de a începe lucrul, verificați starea dispozitivului sub aspectul deteriorărilor mecanice (carcasa crăpată, piesa de lucru sau cablul de alimentare deteriorate) și al impurităților (înfundarea duzelor de ventilație, murdărirea pieselor de lucru, a ștecherului sau altele care pot afecta prinderea unei și/sau calitatea muncii efectuate). În cazul în care se constată deteriorare sau impurități, îndepărtați-le (curățați sau înlocuiți-le cu altele noi).

Asamblarea piesei de lucru

După controlul preliminar, selectați piesa de lucru dorită (Fig. A-1...6), deșurubați șurubul de fixare (Fig. B-8), montați piesa de lucru astfel încât creștăturile din piesă să se potrivească cu proeminențele de pe dispozitiv și fixați cu șurubul (B-8)

ATENȚIE Șurubul de fixare trebuie strâns bine pentru a preveni deteriorarea piesei de lucru.

Asamblarea canalului de evacuare a deșeurilor

În cazul în care se folosește un vârf de șlefuire, montați suplimentar un canal de evacuare a deșeurilor (Fig. A-7). Așezați tubul perpendicular pe dispozitiv astfel încât suporturile de tub să se potrivească cu orificiile dispozitivului, introduceți-le și apoi rotiți tubul și așezați-l paralel cu dispozitivul. Montați cu ajutorul adaptorului (Fig. A-8), fixând cârligele acestuia în orificiile din spatele dispozitivului

Reglarea numărului de oscilații

Prin rotirea butonului (Fig. B, 2), este posibilă reglarea numărului de oscilații în intervalul 15.000-22.000 (min⁻¹), ceea ce face posibilă selectarea parametrilor adecvați de prelucrare pentru tipul de material și tipul piesei de lucru.

Dispozitivul este gata de lucru.

7. Conectare la rețea

Înainte de a conecta dispozitivul la sursa de curent, asigurați-vă că tensiunea de alimentare corespunde cu valoarea specificată pe plăcuța de identificare.

Instalația de alimentare trebuie să fie realizată în conformitate cu cerințele principale privind instalațiile electrice și să respecte dispozițiile privind siguranța utilizării. Parametrii de secțiune minimă a firului de alimentare și valorile nominale ale siguranței de protecție în funcție de puterea dispozitivului sunt specificate în tabelul de mai jos:

Puterea mașinii [W]	Secțiunea minimă a cablului [mm ²]	Valoarea minimă a siguranței tip B [A]
<700	0,75	6

Instalația trebuie să fie executată de un electrician autorizat. În cazul când folosiți cablurile prelungitoare, aveți grijă ca secțiunea firului să nu fie mai mică decât cea cerută (vezi tabelul). În timpul lucrului cablul electric trebuie astfel poziționat, încât să nu fie expus la tăiere. Nu folosiți prelungitoare defecte. Verificați periodic starea tehnică a cablului de alimentare. Nu trageți de cablu.

8. Pornirea dispozitivului

ATENȚIE Înainte de a porni dispozitivul, efectuați obligatoriu operațiile descrise în capitolul "Pregătirea pentru lucru".

După pregătirea adecvată pentru lucru (a se vedea punctul 6 din instrucțiuni) și conectarea la rețea (punctul 7 din instrucțiuni), puteți porni dispozitivul cu

Înterupătorul situat în partea superioară a carcasei (Fig. B-1) și să începeți prelucrarea materialului.

ATENȚIE Materialul prelucrat trebuie așezat pe o suprafață uniformă și stabilă și, dacă este necesar, fixat, de exemplu cu cleme.

Oprirea dispozitivului are loc după comutarea întrerupătorului în poziția inițială.

ATENȚIE Nu puneți niciodată dispozitivul deoparte când acesta funcționează. După deconectare, așteptați oprirea completă a motorului.

9. Utilizarea dispozitivului

Tăiere

După montarea piesei de lucru (a se vedea punctul 6 din instrucțiuni) adecvate (lama de ferăstrău pentru tăiere - Fig. A-3/4/5) și pornirea dispozitivului, selectați unghiul și direcția de tăiere dorite și aplicați dinții ferăstrăului pe suprafața materialului.

Lame de ferăstrău drepte (Fig. A-3 și 4) sunt utilizate pentru tăieturi complete. Nu încercați să tăiați cu aceste ferăstraie deplasându-i de-a lungul materialului. Pentru tăierea longitudinală folosiți lama de ferăstrău semi-rotund (Fig. A-5) Evitați schimbarea unghiului și/sau a direcției de tăiere cu lama de ferăstrău aflată în material. Acest lucru poate duce la încălzirea piesei care vibrează, provocând reculul.

După tăierea porțiunii dorite, retrageți ferăstrăul și opriți dispozitivul.

Șlefuire

După instalarea vârfului de șlefuire (a se vedea punctul 6 din instrucțiuni) și a capătului de aspirare (Fig. A-2 / A-7/8), trebuie să montați pe el hârtia abrazivă cu granulație corespunzătoare (fiecare hârtie este marcată pe partea moale, hârtie cu numărul mai mic șlefuieste mai rapid, dar poate lăsa zgărieturi). Pentru șlefuirea lemnului, granulația recomandată este de obicei de până la 400). După pornirea dispozitivului și aplicarea vârfului cu hârtia pe material, va începe șlefuirea. Piesa de lucru trebuie deplasată lin pe întreaga zonă care trebuie șlefuită, apăsând-o ușor. În timp ce șlefuiți, aveți grijă ca piesa de lucru să adere la material cu întreaga sa suprafață. După șlefuire, îndepărtați vârful de material și opriți dispozitivul.

ATENȚIE Este interzisă șlefuirea „umedă”. Contactul unei scule electrice cu apă poate duce la electrocutare. În timp ce șlefuiți, folosiți protecție antipraf pentru căile respiratorii superioare

Răzuire

Răzuitorul (Fig. A-6) poate fi utilizat pentru îndepărtarea straturilor vechi de vopsea, a autocolantelor, a murdăriei etc. După instalarea răzuitorului (vezi punctul 6 din instrucțiuni) și pornirea dispozitivului, aplicați vârful dispozitivului pe suprafața materialului curățat la un unghi de 5-20°. Apăsând ușor, glisați răzuitorul pe material până când materialul inutil este îndepărtat. După ce terminați, depărtați piesa de lucru de material și opriți dispozitivul.

ATENȚIE Este interzis să se utilizeze lama răzuitorului pentru tăiere.

Este interzis să se folosească răzuitorul pentru materiale fragile (de exemplu, sticlă).

Lucrând cu răzuitorul, trebuie să aveți în vedere riscul de deteriorare a suprafeței piesei prelucrate.

Încheierea lucrului

După terminarea lucrului, oprirea dispozitivului are loc după comutarea întrerupătorului în poziția inițială.

10. Operații curente de mentenanță

ATENȚIE Toate operațiile de întreținere trebuie efectuate cu ștecherul scos din priză de curent.

Înainte de fiecare pornire:

- Verificați starea dispozitivului și a pieselor de lucru; aveți grijă ca piesele de lucru să nu fie crăpate, ciobite sau coclite. Nu folosiți piese de lucru deteriorate.

- Verificați dacă orificiile de ventilație ale motorului nu sunt acoperite sau murdare. Dacă este necesar, descoperiți-le, suflați cu aer comprimat, curățați cu o cârpă ușor umezită cu apă, apoi uscați.

După fiecare utilizare:

- Demontați piesa de lucru

ATENȚIE Nu atingeți piesa de lucru imediat după terminarea lucrului. Aceste componente pot fi foarte fierbinți și pot provoca arsuri.

Depozitare

Nu depozitați dispozitivul la îndemâna copiilor și a animalelor de companie.

11. Piese de schimb și accesorii

Accesorii disponibile la vânzare:

DED79451 – Disc semi-rotund pentru lemn, oțel cu conținut ridicat de carbon

HCS DED79452 – Pânza de ferăstrău pentru ceramică

DED79453 – Pânza de ferăstrău pentru lemn, oțel cu conținut ridicat de carbon

HCS DED79454 - Pânza de ferăstrău pentru metal

DED79455 – Răzuitor pentru DED7945

DED79456 – Cap triunghiular cu orificii pentru DED7945

DED79457 – Hârtie abrazivă triunghiulară, set 4 buc, gran. 40, 80, 100, 120, pentru DED79456

Pentru a achiziționa piese de schimb și accesorii, contactați Service-ul Dedra Exim. Detaliile de contact pot fi găsite pe pagină 1 a manualului. Când comandați piese de schimb, vă rugăm să indicați numărul lotului aflat pe plăcuța de identificare și numărul piesei din schița de asamblare.

În perioada de garanție, reparațiile sunt efectuate conform regulilor menționate în talonul de garanție. Vă rugăm să predați produsul reclamat pentru reparație la locul de achiziție (vanzătorul este obligat să accepte produsul reclamat), trimiteți-l la centru de service aflat cel mai aproape de adresa de domiciliu (lista

centrelor de service se află pe site-ul www.dedra.pl) sau expediți-l la service-ul central Dedra Exim. Vă rugăm amabil să anexați talonul de garanție completat. După perioada de garanție, reparațiile vor fi efectuate de service-ul central. Produsul deteriorat trebuie trimis la centrul de service (costul de expediție este suportat de utilizator).

12. Eliminarea individuală a defecțiunilor

ATENȚIE Înainte de a trece la eliminarea individuală a defecțiunilor, deconectați dispozitivul de alimentare.

Problemă	Cauză	Soluționare
Dispozitivul nu funcționează	Cablul de alimentare este conectat incorect sau deteriorat	Împingeți ștecherul mai adânc în priză, verificați cablul de alimentare
	Lipsa tensiunii în priză.	Verificați tensiunea din priză sau siguranță
	Înterupător deteriorat.	Predați dispozitivul la reparație.
Motorul supraîncălzit	Orificii de ventilație înfundate	Curățați orificiile de ventilație.
Lipsa oscilației	Transmisie deteriorată.	Predați dispozitivul la reparație.

13. Set de completare a dispozitivului

- Unealta multifuncțională DED7945 ,
- Disc semi-rotund pentru lemn, oțel cu conținut ridicat de carbon HCS DED79452 HCS (fig. A, poz. 5 / DED79451),
- Pânza de ferăstrău pentru lemn, oțel cu conținut ridicat de carbon HCS (fig. A, poz. 4 / DED79453),
- Pânza de ferăstrău pentru metal (fig. A, poz. 3 / DED79454),
- Răzuitor pentru DED7945 (fig. A, poz. 6 / DED79455),
- Cap triunghiular cu orificii pentru DED7945 (fig. A, poz. 2 / DED79456),
- Hârtie abrazivă triunghiulară, set 4 buc, pentru DED79456 (fig. A, poz. 1 / DED79457).

14. Informația pentru utilizatori privind eliminarea utilajelor uzate



(se referă la gospodăria de casă)

Simbolul prezentat, aplicat pe produse sau în documentația anexată, vă informează că acest tip de produse electrice sau electronice, care s-au defectat, nu trebuie aruncate la gunoi împreună cu deșeurile obișnuite. Procedura corectă în caz de utilizare, reciclare sau recuperare a subsansamblelor constă în predarea dispozitivului la centrul specializat de colectare, unde va fi recepționat gratuit. Informațiile despre locuri de colectare a utilajelor uzate, vor fi furnizate de autoritățile locale de ex. pe site-urile web acestora.

Utilizarea corectă a dispozitivului va permite păstrarea unor elemente valoroase și evitarea unui impact negativ asupra sănătății și mediului, care pot fi periclitate din cauza procedurilor necorespunzătoare de eliminare a deșeurilor.

Utilizatorii din țările membre Uniunii Europene

Dacă doriți să scăpați de dispozitive electrice sau electronice, vă rugăm să contactați cel mai apropiat centru de vânzare sau furnizorul, pentru informații suplimentare.

Eliminarea deșeurilor în țările din afara Uniunii Europene

Acest simbol se referă numai la țările membre ale Uniunii Europene. Dacă doriți să eliminați produsul respectiv, vă rugăm să contactați autoritățile locale sau vânzătorul pentru a obține informațiile despre modul corect de procedură.

Certificat de garanție

pentru

[Unealta multifuncțională]

Nr. de catalog: DED7945 Număr de lot:

(denumit în continuare Produs)

Data de cumpărare a produsului:

Ștampila vânzătorului

Data și semnătura vânzătorului:

Declarația Utilizatorului:

Confirm, că am fost informat în ceea ce privește condițiile de garanție și efectele nerespectării orientărilor cuprinse în manualul de utilizare și în Certificatul de garanție. Condițiile prezentei garanții îmi sunt cunoscute ce afirm cu semnătura mea de mână:

.....

Data și locul

.....

semnătura Utilizatorului

I. Responsabilitatea pentru produs

1. **Garant** - DEDRA EXIM sp. z o.o. cu sediul în Pruszków, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru

Sądowego, [Judecătoria Raională pentru o.c. Varşovia în Varşovia, Departamentul al XIV-a Economic al Registrului Național Juridic] NIP [CIF] 527-020-49-33, Kapitał zakładowy [capital social]: 100 980.00 zł..

2. În condițiile menționate în prezentul Certificat de garanție Garantul acordă garanție la produsul derivat din distribuția Garantului.
3. Responsabilitatea cu titlu de garanție cuprinde numai defectele care sau ivit din cauze datorate Produsului în momentul livrării acestuia Utilizatorului.
4. Cu titlu de garanție, Utilizatorul, obține dreptul la repararea gratis a Produsului, dacă defecțiunea s-a ivit în perioada de garanție. Modul de reparare a Produsului (metoda de executare a reparării) depinde de decizia Garantului. Dacă Garantul constată că Produsul nu poate fi reparat, Garantul își rezervă dreptul de a schimba piesa defectă sau total Produsul cu altul fără defecte sau de a micșora prețul Produsului ori de a se retrage de la Contract.
5. Față de Utilizatorul, care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil, nu este un consumator, răspunderea Garantului pentru dauna rezultată din prezenta garanție și/ sau în legătură cu încheierea și executarea acesteia, indiferent de dreptul legal, este limitată maxim până la valoarea Produsului defect..

II. Perioada de garanție

Componentele Produsului acoperite de garanție	Durata de protecție a garanției
Unealta multifuncțională	36 luni, de la data cumpărării Produsului, înscrisă în prezentul Certificat de garanție

III. Condițiile de utilizare a garanției

1. Prezentarea de către Utilizator a Certificatului completat de garanție a Produsului și dovedirea împrejurărilor de cumpărare a Produsului de ex. prin prezentarea chitanței, facturii, etc. Pentru a efectua în mod eficient reclamația, se recomandă că Utilizatorul să trimită împreună cu Produsul reclamat, toate componentele menționate la "Completarea" Produsului în manualul de utilizare.
2. Respectarea de către Utilizator a recomandărilor din Manualul de utilizare și din Certificatul de garanție.
3. Garanția acoperă numai teritoriul Republicii Polonă și UE.
4. Garanția nu acoperă defecțiunile Produsului apărute în special din cauza:
 - a. Nerespectării de către Utilizator a condițiilor indicate în Manualul de utilizare, în special în domeniul de utilizare, întreținere și curățare corectă.
 - b. Utilizarea de către Utilizator a unor produse de curățare sau substanțe de conservare care sunt neadecvate cu Manualul de utilizare;
 - c. Depozitare necorespunzătoare și transportul necorespunzător al Produsului de către Utilizator;
 - d. Modificări și/sau reconstrucții arbitrare a Produsului de către Utilizator;
 - e. Utilizarea în Produs de către Utilizator a unor materiale consumabile neconforme cu manualul de utilizare
5. Utilizatorul care conform nu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanția pentru Produsul, în care:
 - numerele de serie, marcarea datelor și plăcuțele cu datele tehnice au fost îndepărtate de către Utilizator;
 - sigiliile existente au fost deteriorate de Utilizator sau au urme rămase din manipularea de către utilizator la acestea.
6. **Atenție!** Operațiile legate cu utilizarea de fiecare zi, descrise în manualul de utilizare, Utilizatorul execută singur pe costul său.

IV. Procedura de reclamație

1. Dacă se constată că Produsul nu funcționează corect, Înainte de a depune reclamația trebuie să Vă asigurați dacă toate operațiunile descrise în manualul de utilizare au fost executate corect.
2. Sesizați imediat reclamația, cel mai bine în termen de 7 zile de la data la care ați observat defectul produsului. Utilizatorul care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanția pentru Produs dacă reclamația nu depune în termen de până de 7 zile.
3. Sesizarea reclamației se face de ex. la. la punctul de cumpărare a Produsului, la service-ul de garanție sau se poate trimite în scris pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Utilizatorul poate să depună reclamația prin formularul accesibil pe pagina de internet www.dedra.pl. ("Formular pentru sesizarea reclamației cu titlu de garanție").
5. Adresele service-urilor de garanție din fiecare stat sunt accesibile pe pagina www.dedra.pl. Dacă service-ul lipsește în statul adecvat, trimiteți sesizările de reclamație cu titlu de garanție pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polonia).
6. Luând în considerare siguranța Utilizatorului se interzice utilizarea Produsului defect.
7. **Atenție!!!** Utilizarea Produsului defect este periculos pentru sănătatea și viața Utilizatorului.
8. Executarea obligațiilor rezultate din garanție va avea loc în termen de 14 zile lucrătoare, calculate de la data furnizării de către Utilizator a Produsului reclamat.
9. Înainte de furnizare a Produsului reclamat se recomandă curățirea acestuia. Se recomandă de a se asigura bine Produsul împotriva distrugerii în timpul transportului (se recomandă să trimiteți produsul reclamat în ambalajul original).
10. Perioada de garanție va fi prelungită cu durata în care, din cauza defectului Produsului acoperit de garanție Utilizatorul nu l-a putut să-l utilizeze, Garanția nu oprește, nu limitează nu suspendează drepturile Utilizatorului rezultate din dispozițiile privind garanția pentru vicle produsului vândut..

DE Inhaltsverzeichnis

1. Photos und Abbildungen
 2. Gerätebeschreibung
 3. Einsatzgebiete
 4. Einsatz einschränkungen
 5. Technische Daten
 6. Vorbereitungen vor dem Einsatz
 7. Netzanschluss
 8. Gerät einschalten
 9. Gerätegebrauch
 10. Gerätebedienung
 11. Ersatzteile und Zubehör
 12. Störungen selbst beseitigen
 13. Gerätekomponenten
 14. Hinweis für die Benutzer zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Altgeräten
 15. Garantieurkunde
- ### Übersetzung der Originalanleitung

Die Konformitätserklärung wurde dieser Anleitung separat beigelegt. Fehlende Konformitätserklärung ist nach Rücksprache bei Dedra Exim Sp. z o.o. einzuholen.

Allgemeine Sicherheitsbestimmungen wurden dieser Anleitung als ein separates Heft beigelegt.

⚠️ WARNUNG. Alle mit versehenen Warnungen und alle Hinweise gründlich lesen. Bei Nichtbeachten der folgenden Warnungen und Sicherheitshinweise kann es zum elektrischen Schlag, einem Brand oder ernsthaften Verletzungen kommen.
Alle Warnungen und Hinweise für den künftigen Gebrauch aufbewahren.

2. Gerätebeschreibung

Abb. A. 1. Schleifpapier; 2. Schleifpapier-Montagescheibe; 3. Säge gerade - schmal; 4. Säge gerade - schmal; 5. halbrunde Säge; 6. Schaber; 7. Absaugkanal; 8. Absaugadapter
Abb. B 1. Ein/Aus-Schalter; 2. Drehzahlregler; 5. Lüftungsöffnungen; 6. Gehäuse/Griff; 7. Säge oder Schaber; 8. Klemmschraube; 9. Sechskantschlüssel; 10. Schleifscheibe; 11. Schleifpapier.

3. Gerätebestimmung

Das Werkzeug ist für das Sägen und Schneiden von Holz, Holzwerkstoffen (Sperrholz, Spanplatten usw.), Kunststoffen, Gips, Nichteisenmetallen und nicht wärmebehandelten Verbindungselementen konzipiert. Es ist auch für weiche Fliesen und das Trockenschleifen von kleinen Flächen geeignet. Mit dem Werkzeug können grundlegende Bearbeitungen durchgeführt werden, insbesondere in der Nähe der Werkstückkanten. Das Werkzeug darf nur mit Originalzubehör von Dedra verwendet werden.

Es ist zulässig, das Gerät bei Bau- und Renovierungsarbeiten, in Reparaturwerkstätten und bei Amateurarbeiten unter gleichzeitiger Einhaltung der Verwendungsbedingungen und zulässigen Arbeitsbedingungen, die in der Bedienungsanleitung enthalten sind, zu nutzen.

4. Einsatz einschränkungen

Das Gerät darf nur gemäß den folgenden „Zulässigen Betriebsbedingungen“ betrieben werden“.

Es ist auch verboten, andere Materialien zu schneiden, die nicht unter „Verwendungszweck des Werkzeugs“ beschrieben sind. Eigenhändige Änderungen des Geräteaufbaus, jegliche Umbauten bzw. Bedienungen, die in der Bedienungsanleitung nicht beschrieben werden, gelten als rechtswidrig und führen zum sofortigen Verlust der Garantieansprüche und der Gültigkeit der Konformitätserklärung. Der Gerätegebrauch entgegen der Bestimmung oder der Bedienungsanleitung führt zum sofortigen Verlust der Garantieansprüche.

Zulässige Betriebsbedingungen

S1 - Dauerbetrieb.

Das Werkzeug darf nur in geschlossenen Räumen mit wirksamer Belüftung verwendet werden.
Vor Feuchtigkeit und Frost schützen.

5. Technische Daten

Modell	DED7945
Elektromotor	einphasig
Betriebsspannung / Frequenz [V]	230
Netzfrequenz [Hz]	50
Nennleistung [W]	300
Anzahl der Schwingungen [Sch/min]	15000-22000
Gewicht [kg]	1,5
Schwingungswinkel	2,8°
Schutzklasse	II
Grad des Schutzes gegen Eindringen	IP 20
Geräuschemission	
Schalldruckpegel LpA [dB(A)]	81
Messunsicherheit (KpA) [dB(A)]	3
Schalleistungspegel LWA [dB(A)]	92
Messunsicherheit (KWA) [dB(A)]	3
Schwingungspegel des Griffs [m/s ²]	3,03
Messunsicherheit K [m/s ²]	1,5

Information zum Lärmpegel und den Vibrationen

Der Gesamtwert der Vibrationen a_n und die Messunsicherheit wurden nach EN 62841-2 ermittelt und in der Tabelle aufgeführt. Die Lärmemission wurde nach EN 62841-1, ermittelt und die Werte sind in der vorgenannten Tabelle aufgeführt.

ACHTUNG Der Lärm kann Gehörschäden herbeiführen, deshalb ist ein Gehörschutz bei der Arbeit zu tragen!

Der deklarierte Gesamtwert von Vibrationen wird nach einem standardmäßigen Prüfverfahren ermittelt und kann zum gegenseitigen Gerätevergleich verwendet werden. Der genannte Vibrationswert kann auch für eine Erstbeurteilung der Vibrationen verwendet werden. Der Vibrationswert kann beim Vorreinsatz in Abhängigkeit von der Gebrauchsweise der Werkzeuge, insbesondere von der jeweiligen Werkstückbeschaffenheit, sowie von der erforderlichen Festlegung der Schutzmaßnahmen für den Bediener, von den deklarierten Werten abweichen. Um die Exposition unter den Ist-Einsatzbedingungen genau ermitteln zu können, sind alle Schritte des jeweiligen Prozesses zu berücksichtigen, die auch die Zeiträume umfassen, wenn das Werkzeug ausgeschaltet bzw. eingeschaltet bleibt, aber nicht eingesetzt wird.

6. Vorbereitungen vor dem Einsatz

ACHTUNG Zuerst Stecker ziehen, erst dann jegliche Bedienung vornehmen.

Vor Inbetriebnahme soll der Zustand des Werkzeugs auf mechanische Beschädigungen (gebrochenes Gehäuse, Arbeitswerkzeug oder beschädigtes Netzkabel) und Verunreinigungen (Verschmutzung der Lüftungsöffnungen, des Arbeitswerkzeugs, des Netzsteckers o. ä., die den Griff und/oder die Arbeitsqualität beeinträchtigen können) geprüft werden. Bei Feststellung der Beschädigung oder Verunreinigung sollen diese entfernt (gereinigt oder durch neue ersetzt) werden.

Montage des Arbeitswerkzeugs

Nach der Erstprüfung das gewünschte Arbeitswerkzeug (Abb. A-1...6) auswählen, die Befestigungsschraube (Abb. B-8) herausdrehen, das Werkzeug so zusammensetzen, dass die Kerben im Werkzeug mit den Vorsprüngen im Gerät übereinstimmen und mit der Schraube (B-8) befestigen

ACHTUNG Die Befestigungsschraube sollte fest angezogen werden, um eine Beschädigung des Werkzeugs zu vermeiden.

Montage des Absaugkanals

Bei Verwendung des Schleifers muss auch der Absaugkanal (Abb. A-7) montiert werden. Das Absaugkanal und das Gerät rechtwinklig zueinander ausrichten, so dass die Kanalhalterungen auf die Gerätlöcher treffen, dann diese einschieben und das Kanal drehen sowie diese parallel mit dem Gerät ausrichten. Den Adapter so befestigen (Abb. A-8), dass seine Haken in die Löcher auf der Rückseite des Geräts eingehängt werden.

Einstellung der Schwingungszahl

Die Schwingungszahl kann in einem Bereich von 15000-22000 (U/min) mit dem Schwingungszahl-Wahlschalter (Abb. B, 2) je nach Werkstück und Arbeitswerkzeugtyp eingestellt werden. Das Gerät ist betriebsbereit.

7. Netzanschluss

Vor dem Netzanschluss des Gerätes sicherstellen, dass die Versorgungsspannung dem Wert laut dem Typenschild entspricht. Die Elektroinstallation muss gemäß den grundlegenden Anforderungen an Elektroinstallationen hergestellt werden und die Anforderungen an den sicheren Gebrauch erfüllen. Die Parameter des Stromkabel-Mindestquerschnitts sowie des Sicherungsnennwertes hängen von der Geräteleistung ab und werden in der folgenden Tabelle aufgeführt:

Machinenleistung [W]	Min. Drahtschnitt [mm ²]	Min. Sicherungsgröße Typ B [A]
<700	0,75	6

Die Netzinstallation muss von einem Fachelektriker verlegt werden. Bei erforderlichen Verlängerungskabeln darf der Leitungsquerschnitt den erforderlichen Wert nicht unterschreiten (s. Tabelle). Das Elektrokabel ist so zu verlegen, dass es beim Gerätebetrieb nicht durchschnitten wird. Nicht funktionsfähige Verlängerungskabel nicht gebrauchen. Technische Beschaffenheit des Versorgungskabels regelmäßig nachprüfen. Gerät nicht am Versorgungskabel ziehen.

8. Gerät einschalten

ACHTUNG Die Tätigkeiten laut Kap. „Vorbereitungen vor dem Einsatz“ unbedingt vornehmen, bevor das Gerät in

Nach entsprechender Betriebsvorbereitung (siehe Abschnitt 6 der Anleitung) und Anschluss an das Stromnetz (Abschnitt 7 der Anleitung) kann das Gerät mit dem Ein-/Ausschalter im oberen Teil des Gehäuses (Abb. B-1) eingeschaltet werden und mit der Verarbeitung des Werkstücks beginnen.

ACHTUNG Das zu bearbeitende Werkstück sollte auf eine ebene, stabile Unterlage gelegt und ggf. z.B. mit Klemmen eingespannt werden.

Das Gerät wird ausgeschaltet, nachdem der Schalter in die Ausgangsposition gebracht ist.

ACHTUNG Niemals ein laufendes Gerät absetzen. Nach dem Abschalten des Motors warten, bis der Motor vollständig zum Stillstand gekommen ist.

9. Gerätegebrauch

Schneiden

Nach der Montage (siehe Abschnitt 6 der Anleitung) des entsprechenden Arbeitswerkzeugs (Sägeblatt - Abb. A-3/4/5) und dem Einschalten des Geräts den gewünschten Schnittwinkel und die Richtung wählen sowie die Sägezähne

an der Oberfläche des Werkstücks ansetzen.

Gerade Sägen (Abb. A-3 und 4) werden zum Durchschneiden verwendet. Es ist nicht erlaubt, mit diesen Sägen entlang des Werkstück zu schneiden. Es soll eine Halbbrundsäge (Abb. A-5) verwendet werden, um in Längsrichtung zu schneiden.

Es ist zu vermeiden, den Winkel und/oder die Richtung des Schnitts zu ändern, wenn die Säge in das Werkstück eingesteckt ist. Dies kann zum Verkleben des oszillierenden Werkzeugs führen, was einen Rückschlag zur Folge hat.

Nach dem Schneiden einer ausreichenden Länge die Säge absetzen und das Werkzeug ausschalten.

Schleifen

Nach der Montage (siehe Abschnitt 6 dieser Anleitung) der Schleifspitze und der Absaugspitze (Abb. A-2/A-7/8), soll Schleifpapier der entsprechenden Körnung auf die Spitze (jedes Papier ist auf der weichen Seite markiert, Papier mit einer niedrigeren Nummer schleift schneller, kann aber Kratzer hinterlassen. Zum Schleifen von Holz werden in der Regel Körnungen bis 400 empfohlen) montiert. Nach dem das Gerät eingeschaltet wird und die Spitze des Papiers auf das Werkzeug trifft, beginnt der Schleifvorgang. Das Werkzeug mit leichtem Druck gleichmäßig über die zu schleifende Fläche bewegen. Achten Sie darauf, dass die gesamte Oberfläche des Werkstücks während des Schleifvorgangs berührt wird. Ist es schon das Ende des Schleifens, die Spitze vom Werkstück wegziehen und das Werkzeug ausschalten.

ACHTUNG Es ist nicht erlaubt, „nass“ zu schleifen. Der Kontakt des Elektrowerkzeugs mit Wasser kann einen elektrischen Schlag verursachen. Beim Schleifen einen Staubschutz für die oberen Atemwege verwenden.

Abkratzen

Mit dem Schaber (Abb. A-6) sind alte Beschichtungen, Aufkleber, Schmutz usw. zu entfernen. Nachdem der Schaber montiert (siehe Abschnitt 6 dieser Anleitung) und eingeschaltet wurde, die Spitze des Werkzeugs in einem Winkel von 5-20° auf die Oberfläche des zu reinigenden Werkstücks setzen. Den Schaber mit leichtem Druck über das Werkstück bewegen, bis das überflüssige Werkstück entfernt ist. Schließlich die Spitze vom Werkstück wegziehen und das Werkzeug ausschalten.

UWAGA Es ist nicht erlaubt, die Schaberklinge zum Schneiden zu verwenden.

Es ist verboten, den Schaber auf spröden Werkstücken (z. B. Glas) zu verwenden.

Bei der Verwendung der Schaberklinge besteht die Gefahr, dass die Oberfläche des Werkstücks beschädigt wird.

Beendigung der Arbeit

Nach Beendigung der Arbeit wird das Werkzeug ausgeschaltet, indem der Schalter in die Ausgangsposition gebracht wird.

10. Gerätebedienung

ACHTUNG Zuerst Stecker ziehen, erst dann jegliche Bedienung vornehmen.

- den Zustand des Geräts und der Arbeitsspitzen überprüfen; Darauf achten, dass die Arbeitsspitzen nicht gerissen, abgesplittert oder verrostet sind. Keine beschädigten Arbeitsspitzen verwenden.

- Prüfen, ob die Motorenlüftungen nicht verstopft oder verschmutzt sind. Ggf. freilegen, mit Druckluft ausblasen, mit einem leicht mit Wasser befeuchteten Tuch reinigen, dann trocknen.

Nach jedem Gebrauch:

- die Arbeitsspitze entfernen

ACHTUNG Die Arbeitsspitze nicht unmittelbar nach dem Gebrauch berühren. Diese Teile können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen.

Lagerung

11. Ersatzteile und Zubehör

Das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern und Haustieren aufbewahren.

W Bei erforderlichem Ersatzteil- oder Zubehörkauf ist Kontakt mit dem Service der Fa. Dedra Exim aufzunehmen – siehe Kontaktangaben auf S. 1 dieser Anleitung. In der Ersatzteilbestellung ist die auf dem Typenschild angegebene Chargen-Nr. und die Teilenummer gemäß der Übersichtszeichnung anzugeben. Die Reparaturen während der Garantiedauer werden gemäß der Garantiekarte durchgeführt. Das reklamierte Produkt ist zur Reparatur in der jeweiligen Verkaufsstelle abzuliefern (der Gerätehändler ist verpflichtet, das reklamierte Produkt in Empfang zu nehmen), an die nächstgelegene Reparaturwerkstatt (Liste der Reparaturwerkstätten siehe: www.dedra.pl) oder an den Zentralservice der Fa. Dedra Exim zu schicken. Die ausgefüllte Garantiekarte ist mitzugeben. Nach Ablauf der Garantiedauer werden die Reparaturen durch den Zentralservice der Fa. Dedra Exim durchgeführt. Das beschädigte Produkt ist beim Service abzuliefern, die Sendungskosten werden vom Betreiber getragen.).

12. Störungen selbst beseitigen

ACHTUNG Zuerst Stecker des Gerätes ziehen, erst dann Störungen selbst beseitigen

Problem	Ursache	Lösung
Das Gerät funktioniert nicht	Das Netzkabel ist schlecht angeschlossen oder beschädigt	Den Stecker tiefer in die Steckdose stecken, dann das Netzkabel prüfen
	keine Spannung an der Steckdose	Spannung in der Steckdose oder ausgelöste Sicherung prüfen
	Ein-/Ausschalter	Das Werkzeug reparieren lassen

Der Motor überhitzt	Die Luftöffnungen sind verstopft	die Luftöffnungen reinigen
Keine Oszillation	Beschädigung des Getriebes.	das Gerät reparieren lassen

13. Gerätekomponenten

1. Multiwerkzeug DED7945 ,
2. Halbkreissägeblatt für Holz, HCS-Hochkohlenstoffstahl (Abb. A, Pos. 5 / DED79451),
3. Holzsägeblatt, HCS-Stahl mit hohem Kohlenstoffgehalt (Abb. A, Pos. 4 / DED79453),
4. Metallsägeblatt (Abb. A, Pos. 3 / DED79454),
5. Schaber für den DED7945 (Abb. A, Pos. 6 / DED79455),
6. Dreieckiger Kopf mit Bohrungen für den DED7945 (Abb. A, Pos. 2 / DED79456),
7. Dreikant-Schleifpapier-Satz à 4 Stück, für DED79456 (Abb. A, Pos. 1 / DED79457), St.

14. Nutzerinformationen über die abgabe von gebrauchten elektro- und elektronik-altgeräten



(betrifft Haushalte)

Das hier abgebildete Symbol auf Produkten oder auf der beigefügten Dokumentation informiert, dass man gebrauchte Elektro- und Elektronik-Altgeräte nicht mit dem Haushaltsmüll wegwerfen darf. Das richtige Verhalten im Falle von Beseitigung, erneuter Benutzung oder Recycling von Unterbauelementen besteht in der Übergabe von gebrauchten Elektro- und Elektronik-Altgeräten an Fachabnahmepunkte, wo sie kostenlos abgenommen werden. Informationen über die Fachabnahmepunkte bekommen Sie bei der lokalen Behörde.

Die richtige Verwertung der Geräte erlaubt wichtige Rohstoffe zu behalten und die negative Einwirkung auf die Gesundheit und die Umwelt zu vermeiden. Die unsachgemäße Verwertung wird mit Strafen laut den entsprechenden Lokalvorschriften bestraft.

Nutzer in den EU-Ländern

Wenn Sie die Elektro- und Elektronische Geräte abgeben möchten, melden Sie sich bitte einem nächst gelegenen Verkaufspunkt oder bei dem Lieferanten, der Ihnen weitere Informationen erteilt.

Das Entsorgen von Abfällen in Ländern außerhalb der EU

Dieses Symbol betrifft nur EU-Länder.

Wenn Sie die Elektro- und Elektronische Geräte abgeben möchten, melden Sie sich bitte einem nächst gelegenen Verkaufspunkt oder bei dem Lieferanten, der Ihnen weitere Informationen erteilt.

Garantiekarte

für

[Multifunktionswerkzeug]

Katalognummer: DED7945 Lotnummer:

(im Weiteren **Produkt** genannt)

Kaufdatum des Produkts:

Stempel des Verkäufers

Datum und Unterschrift des Verkäufers:

Erklärung des Benutzers:

Ich bestätige, dass ich über die Bedingungen der Garantie sowie Folgen der Nichtbeachtung von den in der Bedienungsanleitung und Garantiekarte enthaltenen Anweisungen informiert wurde. Die Bedingungen dieser Garantie sind mir bekannt, was ich mit meiner eigenhändigen Unterschrift bestätige:

.....
Datum und Ort

.....
Unterschrift des Käufers

I. Haftung für das Produkt

1. **Garant** - DEDRA EXIM sp. z o.o. mit Sitz in Pruszków, Adresse: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Reg.-Nr. KRS 0000062517, Amtsgericht für Warschau, XIV Wirtschaftsabteilung des Nationalen Gerichtsregisters, Steuernummer 527-020-49-33, Stammkapital: 100 980.00 zł.
2. Zu den in dieser Garantiekarte bestimmten Bedingungen erteilt der Garant hiermit Garantie für das Produkt, das vom Vertrieb des Garants stammt.
3. Die Garantiehaftung umfasst nur Mängel, deren Entstehung auf die im Produkt zum Zeitpunkt seiner Aushändigung dem Benutzer enthaltenen Fehler zurückzuführen ist.
4. Im Rahmen der Garantie gewinnt der Benutzer das Recht zur kostenlosen Reparatur des Produkts, soweit der Mangel innerhalb der Garantiezeit offenbart wurde. Die Art und Weise, auf die das Produkt repariert wird (Methode der Reparatur) wird vom Garanten bestimmt. Falls der Garant feststellt, dass die Reparatur nicht möglich ist, behält sich der Garant das Recht vor, das mangelhafte Element oder das ganze Produkt gegen ein freies von Mängeln zu tauschen, den Preis des Produkts zu mindern oder vom Vertrag abzutreten.
5. Gegenüber einem Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, ist die Schadensersatzhaftung des Garanten für die sich aus dieser Garantie ergebenden und/oder im

Zusammenhang mit ihrer Erteilung und Ausübung stehenden Schäden, ohne Rücksicht auf den Rechtstitel, maximal auf den Wert des mangelhaften Produkts begrenzt.

II. Garantiezeit

Elemente des Produkts, die mit der Garantie umfasst sind	Dauer des Garantieschutzes
Multifunktionswerkzeug	36 Monate ab dem Kaufdatum des Produkts das auf dieser Garantiekarte angegeben ist

III. Bedingungen der Inanspruchnahme der Garantie

1. Vorlegung der ausgefüllten Garantiekarte vom Benutzer sowie Glaubhaftmachung der Kaufumstände vom Benutzer, z.B. durch Vorlegung eines Kassenbelegs, einer Rechnung, usw. Damit die Reklamation reibungslos durchgeführt werden kann, wird es empfohlen, dass der Benutzer alle in dem "Lieferumfang" genannten Elemente, der in der Bedienungsanleitung beschrieben wurde, zusammen mit dem Produkt zur Reklamation abgibt.
2. Beachtung der in der Bedienungsanleitung und Garantiekarte enthaltenen Anweisungen vom Benutzer.
3. Die Garantie umfasst nur das Gebiet der Republik Polen und der EU.
4. Die Garantie umfasst nicht die Mängel des Produkts, die infolge von folgenden Ursachen entstanden sind:
 - a. Nichtbeachtung der in der Bedienungsanleitung bestimmten Bedingungen vom Benutzer, insbesondere in Bezug auf richtige Nutzung, Wartung und Reinigung;
 - b. Verwendung von Reinigungs- oder Wartungsmitteln vom Benutzer, die im Widerspruch zu der Bedienungsanleitung stehen;
 - c. Unrichtige Aufbewahrung und unrichtiger Transport des Produkts vom Benutzer;
 - d. Eigenmächtige Veränderungen und/oder Umbauten am Produkt vom Benutzer, die mit dem Garant nicht abgestimmt wurden;
 - e. Verwendung von Betriebsmaterialien und Ersatzteilen vom Benutzer, die im Widerspruch zu der Bedienungsanleitung stehen.
5. Der Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, verliert Garantieansprüche für das Produkt, an dem:
 - Seriennummer, Datumsangaben und Typenschilder vom Benutzer entfernt, verändert oder beschädigt wurden;
 - Plomben vom Benutzer beschädigt wurden oder Spuren des Hantierens an ihnen tragen.
6. **Achtung!** Die mit täglicher Bedienung des Produkts verbundenen Tätigkeiten, die sich u.a. aus der Bedienungsanleitung ergeben, sind vom Benutzer auf eigene Rechnung und eigene Kosten auszuführen.

IV. Reklamationsverfahren

1. Falls unrichtige Arbeit des Produkts festgestellt wird, soll man sich vor der Anmeldung der Reklamation vergewissern, dass alle insbesondere in der Bedienungsanleitung bestimmten Bedientätigkeiten richtig ausgeführt wurden.
2. Die Reklamation soll man unverzüglich, am besten innerhalb von 7 Tagen ab Feststellung des Mangels am Produkt anmelden. Der Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, verliert Garantieansprüche für das Produkt, im Falle, wenn die Reklamation nicht innerhalb von 7 Tagen angemeldet wird.
3. Die Reklamation kann u.a. am Verkaufsort, an dem das Produkt gekauft wurde, beim Garantieservice oder schriftlich auf folgende Adresse angemeldet werden: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Der Benutzer kann die Reklamation unter Verwendung des Formulars anmelden, das auf der Internet www.dedra.pl zugänglich ist. ("Formular zur Anmeldung der Reklamation aufgrund der Garantie").
5. Die Adressen von Garantieservice-Stellen für jeweilige Länder sind auf der Internetseite www.dedra.pl zugänglich. Im Falle, wenn keine Garantieservice-Stelle im jeweiligen Land vorhanden ist, soll man die Reklamationsanmeldung aufgrund der Garantie an folgende Adresse richten: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).
6. Im Hinblick auf die Sicherheit des Benutzers ist die Nutzung eines mangelhaften Produkts untersagt..
7. Achtung!!! Nutzung eines mangelhaften Produkts gefährdet der Gesundheit und dem Leben des Benutzers.
8. Erfüllung der sich aus der Garantie ergebenden Pflichten erfolgt innerhalb von 14 Werktagen ab der Rückgabe des beanstandeten Produkts vom Benutzer.
9. Vor der Rückgabe des mangelhaften Produkts zur Reklamation soll man es reinigen. Das beanstandete Produkt soll sorgfältig vor möglichen Beschädigungen während des Transports abgesichert werden (es wird empfohlen das beanstandete Produkt in Originalverpackung zu bringen).
10. Die Garantiezeit wird um die Zeit verlängert, in der der Benutzer das mit der Garantie umfasste Produkt infolge des Mangels nicht benutzen konnte. Die sich aus den Vorschriften über die Gewährleistung für Mängel von verkauften Sachen ergebenden Rechte des Benutzers werden von dieser Garantie weder ausgeschlossen noch eingeschränkt oder eingestellt

Dedra Exim Sp. z o.o.
ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków
Tel. +48 22 73 83 777, fax +48 22 73 83 779
www.dedra.pl, serwis@dedra.pl

Adnotacje o dokonanych naprawach / Záznamy o provedených opravách / Záznamy o vykonaných opravách / Pastabos apie atliktą remontą / Piezīmes par veikto remontu / Fejlegyzések az elvégzett javításokról / Mențiuni cu privire la reparațiile efectuate / Vermerke über ausgeführte reparaturen

<p>Data zgłoszenia do naprawy / Datum nahlášení k opravě / Dátum odovzdania do opravy / Atidavimo remontui data / Produkta nodošanas remontā datums / A javitāsa tērtēnō bejelenítés dátuma / Data predării la reparație / Datum der Anmeldung zur Reparatur</p>	<p>Data wykonania naprawy / Datum provedení opravy / Dátum vykonania opravy / Remonto data / Remonta datums / A javitās datums / Data efectuării reparației / Datum der Ausführung der Reparatur</p>	<p>Zakres naprawy, opis czynności naprawczych / Rozsah opravy, popis úkonů / Rozsah opravy, opis vykonaných opravných činností / Remonto apimītis, remonto darbu aprāšymas / Remonta apjoms, remontdarbu apraksts / A javitās tarīalma, a javitās mūveletek leírása / Domeniul de reparație, descrierea operațiilor de reparație / Umfang der Reparatur, Beschreibung der Tätigkeiten</p>	<p>Podpis wykonującego naprawę / Podpis opraváře / Podpis osoby vykonávající opravy / Remontā atlikaņcīo asmens parašas / Remonta veicēja paraksts / A javitāst vėgžō alālrāsa / Semnătura persoanei care a efectuat reparația / Unterschrift der die Reparatur ausführenden Person</p>